

**POWER**

INSTRUCCIONES ORIGINALES **FR**  
MANUALE DI ISTRUZIONI **IT**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**  
MANUAL DE INSTRUCCIUNI **RO**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES **SP**  
ORIGINAL INSTRUCTIONS **EN**

**FR** Tondeuse sans fil 2x20 V

**IT** 2x20 V Tosaerba a batteria

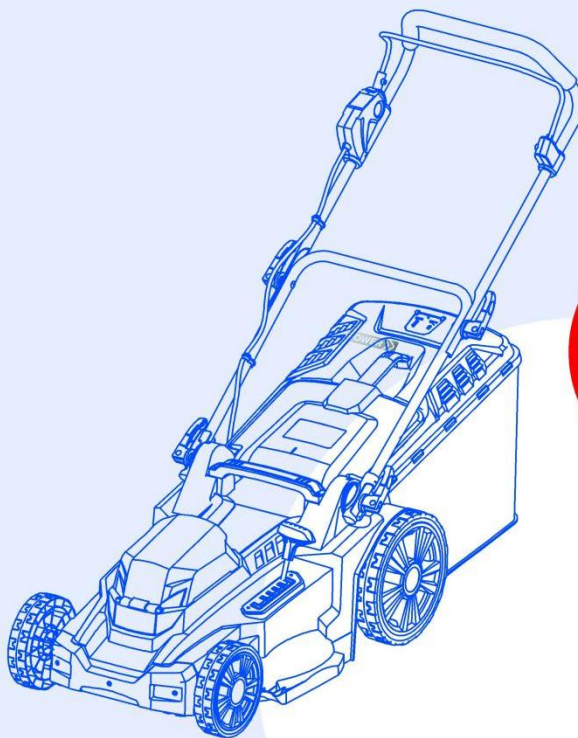
**PL** Kosiarka akumulatorowa 2x20 V

**RO** Motocositoare fără fir de 2x20 V

**SP** Cortacésped inalámbrico 2x20 V

**EN** 2x20 V Cordless mower

GD97754(CCLM20V43)



V01\_2023

## SOMMAIRE

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	12
DESCRIPTION DU PRODUIT .....	15
UTILISATION PRÉVUE .....	16
AVANT L'UTILISATION .....	17
OPERATION .....	18
NETTOYAGE ET ENTRETIEN .....	21
DÉPANNAGE.....	21
ÉLIMINATION .....	23
GARANTIE .....	24
DÉFAILLANCE DU PRODUIT .....	25
EXCLUSIONS DE LA GARANTIE .....	26

## CONTENUTI

IT

ISTRUZIONI DI SICUREZZA .....	27
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO .....	30
USO PREVISTO .....	31
PRIMA DELL'USO .....	32
OPERAZIONE .....	33
PULIZIA E MANUTENZIONE .....	36
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	36
SMALTIMENTO .....	38
GARANZIA .....	39
GUASTO DEL PRODOTTO .....	40
ESCLUSIONI DI GARANZIA .....	41

## SPISTREŚCI

PL

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA .....	42
OPIS PRODUKTU .....	45
ZAMIERZONE ZASTOSOWANIE .....	46
PRZED UŻYCIEM .....	47
OPERACJA.....	48
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA .....	51
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	51
DYSPOZYCJA .....	53
GWARANCJA .....	54
AWARIA PRODUKTU .....	55
WYŁĄCZENIA GWARANCJI .....	56

## CUPRINS

RO

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ .....	57
DESCRIEREA PRODUSULUI .....	60
UTILIZARE INTENȚIONATĂ .....	61
ÎNAINTE DE UTILIZARE .....	62
OPERAȚIUNE .....	63

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE .....	66
DEPANAREA PROBLEMELOR.....	67
DISPOZIȚIE .....	68
GARANȚIE .....	69
EȘECUL PRODUSULUI .....	70
EXCLUDERI DE GARANȚIE .....	71

## ÍNDICE

SP

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....	72
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO .....	75
USO PREVISTO .....	76
ANTES DEL USO .....	77
OPERACIÓN .....	78
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....	81
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	82
DISPOSICIÓN .....	83
GARANTÍA .....	84
FALLO DEL PRODUCTO .....	85
EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA .....	86

## CONTENTS

EN

SAFETY INSTRUCTIONS .....	87
PRODUCT DESCRIPTION .....	90
INTENDED USE .....	91
BEFORE USE .....	91
OPERATION .....	92
CLEANING & MAINTENANCE .....	95
TROUBLE SHOOTING.....	96
DISPOSAL .....	97
WARRANTY .....	98
PRODUCT FAILURE .....	99
WARRANTY EXCLUSIONS .....	100
DECLARATION DE CONFORMITE.....	101
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ.....	101
DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....	101
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE.....	101
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	101
DECLARATION OF CONFORMITY.....	101



FR :

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouveau produit !

L'équipe qualité CARREFOUR a veillé à ce que ce produit réponde aux exigences en termes de réglementation et de performances. Attentifs à votre satisfaction, nos experts travaillent chaque jour à l'amélioration des produits.

Congratulazioni per il vostro acquisto.

IT:

Il team di qualità CARREFOUR cura i propri prodotti affinché risultino conformi e le loro prestazioni siano ottimali.

Attenti alla vostra soddisfazione, i nostri esperti si impegnano costantemente per migliorare i nostri prodotti.

Gratulujemy zakupu.

PL:

Zespół ds. jakości CARREFOUR dba o właściwe parametry produktów i ich zgodność z przepisami. Nasi specjaliści przywiązują wielką wagę do satysfakcji klientów i nieustannie pracują nad poprawą naszych produktów.

Felicitări pentru achiziție.

RO:

Echipa de calitate de la CARREFOUR are grijă ca produsele sale să respecte conformitatea și performanțele.

Acordând o atenție deosebită satisfacției dvs., experții noștri lucrează toată ziua la îmbunătățirea produselor noastre.

Felicitaciones por su compra.

SP:

El equipo de calidad de CARREFOUR se preocupa por que sus productos cumplan con la conformidad y el rendimiento.

Prestando mucha atención a su satisfacción, nuestros expertos trabajan todo el día en la mejora de nuestros productos.

Congratulation on your purchase.

EN:

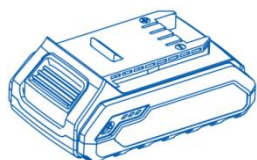
The quality team at CARREFOUR cares for its products to meet conformity and performances.

Paying close attention to your satisfaction, our experts work all day on the improvement of our products.



- **FR:** Pour le montage et l'entretien de votre produit, pensez à utiliser:
- **IT:** Per il montaggio e/o la manutenzione e/o l'uso del vostro prodotto, potete utilizzare:
- **PL:** Do montażu, konserwacji i obsługi produktu przydatne są produkty:
- **RO:** Pentru asamblarea și/sau întreținerea și/sau utilizarea produsului dvs., puteți utiliza:
- **SP:** Para el montaje y mantenimiento o uso del producto, puede utilizar:

- **EN:** For assembly and/or maintenance and/or use of your product, you can use:



- **FR:** Ces produits sont disponibles chez CARREFOUR.  
➤ **IT:** Questi prodotti sono disponibili nei negozi CARREFOUR.  
➤ **PL:** Te produkty są dostępne w sklepach CARREFOUR.  
➤ **RO:** Aceste produse sunt disponibile în magazinele CARREFOUR.  
➤ **SP:** Estos productos están disponibles en las tiendas CARREFOUR.  
➤ **EN:** These products are available in CARREFOUR stores.



### **Lire attentivement ce manuel**

**FR:**

Lisez attentivement ce manuel afin de pouvoir utiliser le produit dans de bonnes conditions et en toute sécurité. Conservez-le en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Vous y trouverez également les préconisations pour la mise au rebut de votre produit.



### **Leggere attentamente il presente manuale**

**IT:**

Per un migliore utilizzo del vostro nuovo dispositivo, vi raccomandiamo di leggere attentamente questo manuale d'istruzioni e conservarlo per poterlo consultare. Conservarlo con cura per poterlo consultare in futuro. In questo manuale di istruzioni troverete anche informazioni sulla raschiatura del prodotto.



### **Należy uważnie przeczytać tę instrukcję**

**PL:**

Aby lepiej poznać swoje nowe urządzenie, zalecamy uważne przeczytanie tej instrukcji obsługi i zachowanie jej do użycia w przyszłości. Należy ją zachować w dobrym stanie do użycia w przyszłości. Instrukcja obsługi zawiera też informacje o utylizacji produktu.



### **Citiți cu atenție acest manual**

**RO:**

Pentru o utilizare mai bună a noului dispozitiv, vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și să îl păstrați pentru înregistrare. Păstrați-l cu atenție pentru referințe viitoare. Vă rugăm să găsiți, de asemenea, informații despre răzuirea produsului în acest manual de instrucțiuni.



### **Lea atentamente este manual**

**SP:**

Para lograr un mejor uso de su nuevo dispositivo, le recomendamos que lea atentamente este manual de instrucciones y lo guarde. Guárdelo con cuidado para futuras consultas. También encontrará información sobre el raspado del producto en este manual de instrucciones.



## Read this manual carefully

EN:

For a better use of your new device, we recommend you to read carefully this Instruction Manual and keep it for record. Keep it carefully for future reference.

Please also find information about the scraping of the product in this Instruction Manual.



## Consignes de sécurité

FR:

Avant d'installer et d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité présentées après le sommaire.



## Istruzioni di sicurezza

IT:

Prima di installare o utilizzare il prodotto, leggere attentamente le misure di sicurezza dopo il riassunto.



## Instrukcje bezpieczeństwa

PL:

Przed instalacją lub użyciem produktu należy uważnie przeczytać sekcję o środkach bezpieczeństwa za podsumowaniem.



## Instrucțiuni de siguranță

RO:

Înainte de a instala sau de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție măsurile de siguranță după rezumat.



## Instrucciones de seguridad

SP:

Antes de instalar o utilizar el producto, lea atentamente las medidas de seguridad después del resumen.














## Safety instructions

EN:




Before installing or using this product, please read carefully the safety measures after the table of contents.

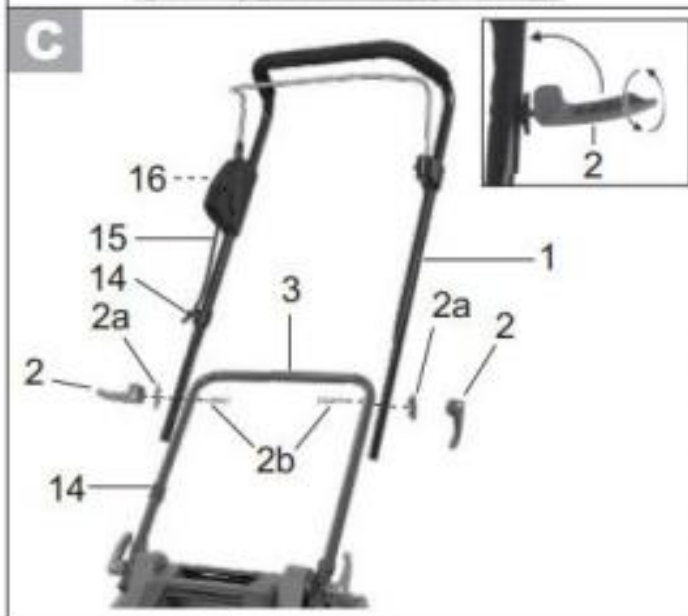
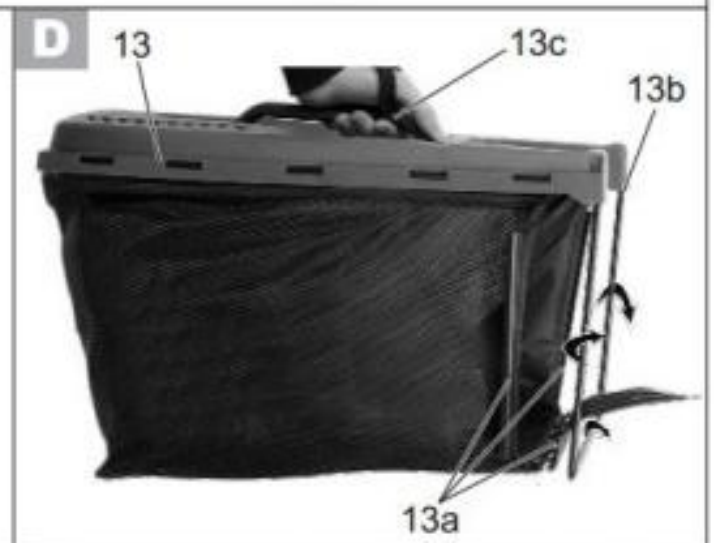
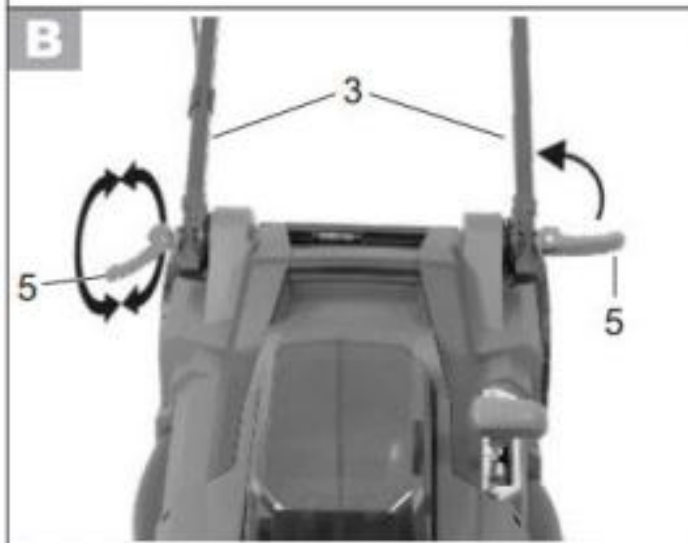
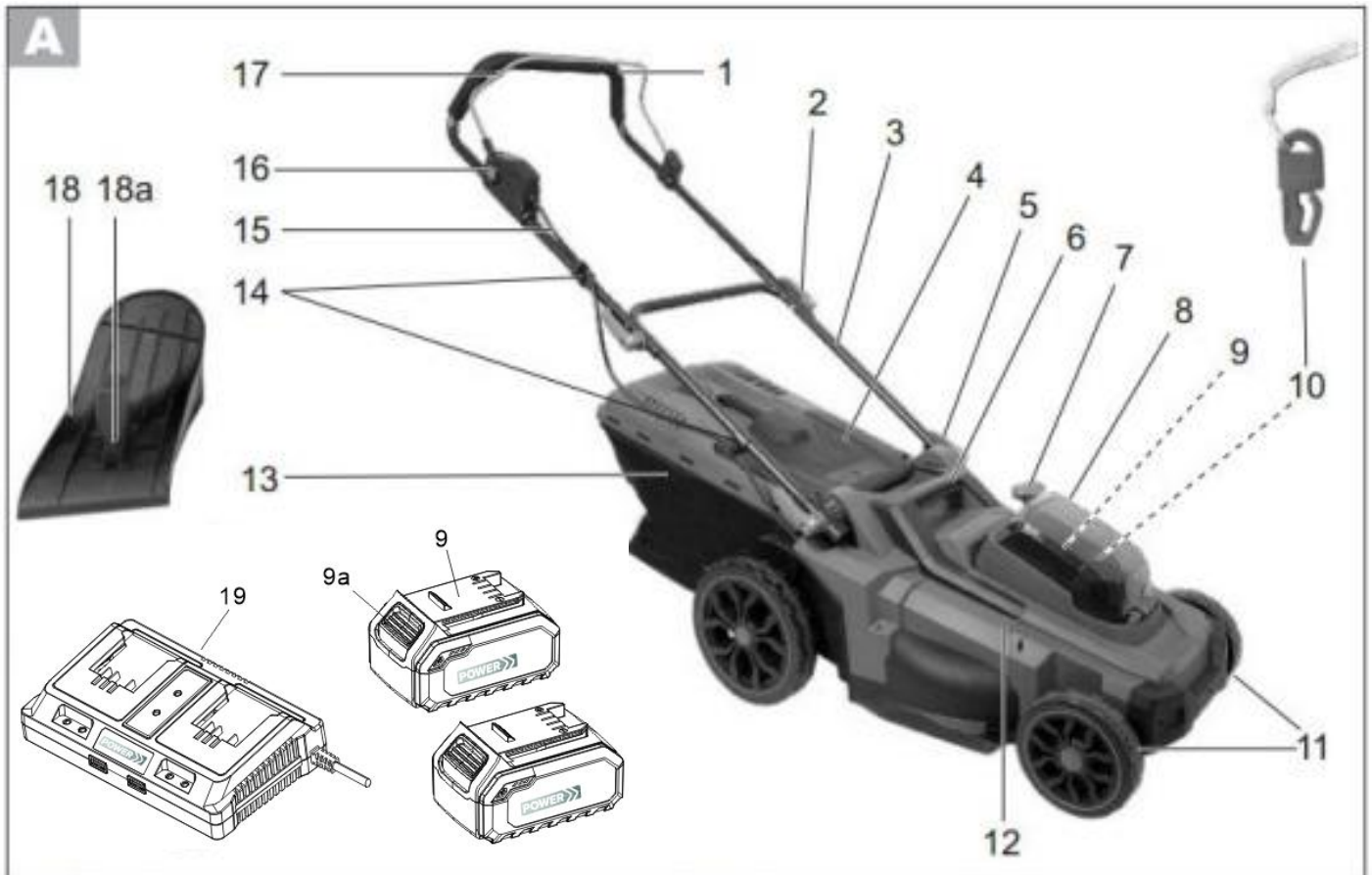
## Pictogrammes utilisés/Simboli utilizzati/Stosowane piktogramy/Pictograme utilizate/Pictogramas utilizados/Pictograms used

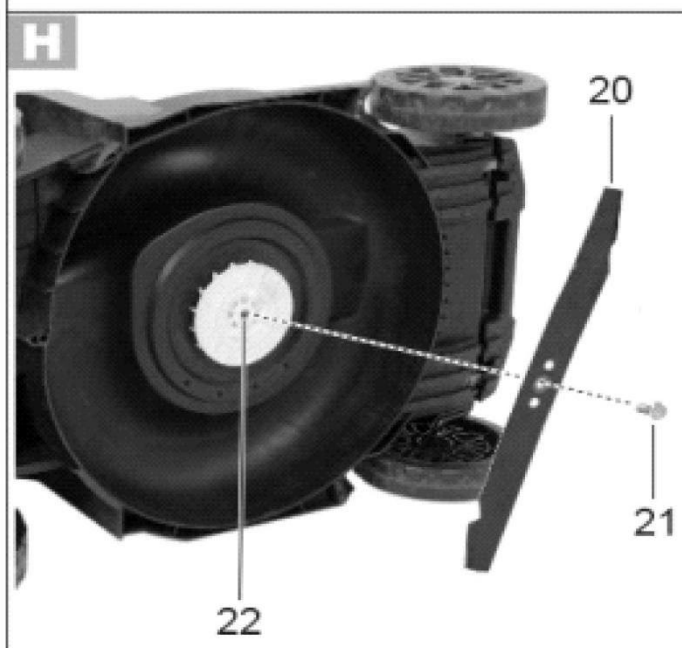
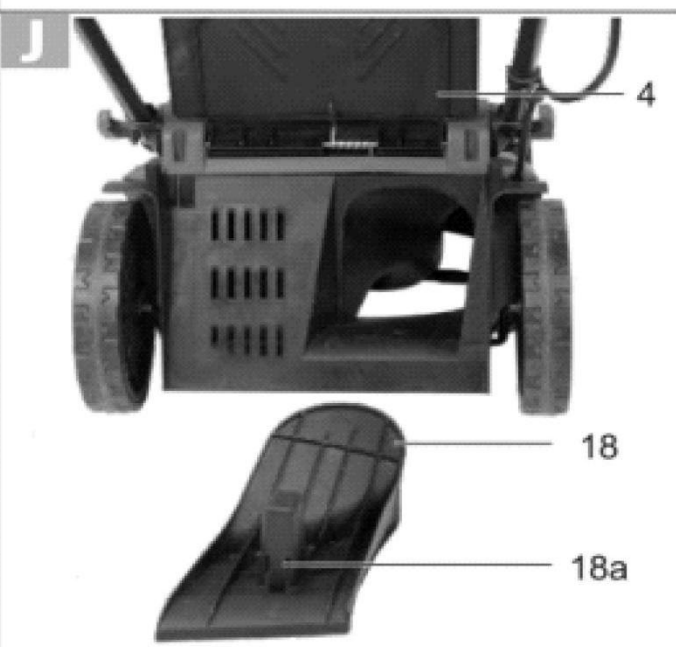
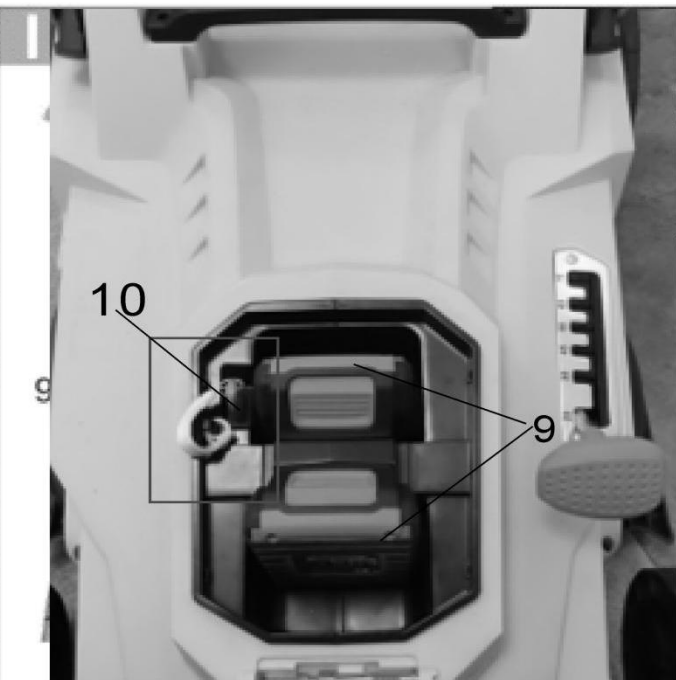
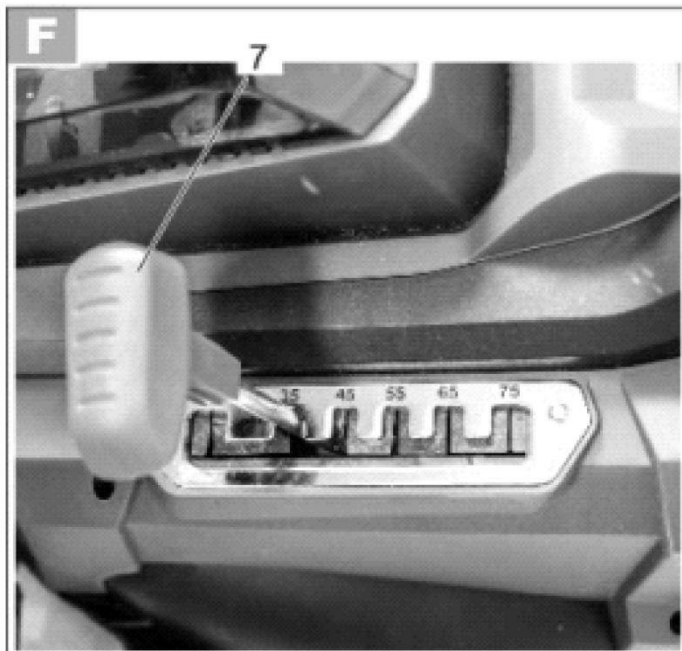
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Symbole d'avertissement suivi d'une information sur un danger et la prévention contre les blessures.</li> <li>➤ IT: Simboli di avvertimento con informazioni sulla prevenzione di danni e lesioni.</li> <li>➤ PL: Symbole ostrzegawcze z informacją o zapobieganiu uszkodzeniom i obrażeniom ciała.</li> <li>➤ RO: Simboluri de avertizare cu informații despre prevenirea daunelor și vătămarilor.</li> <li>➤ SP: Símbolos de advertencia con información sobre daños y prevención de lesiones.</li> <li>➤ EN: Warning symbols with information on damage and injury prevention.</li> </ul>
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Respecter tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité.</li> <li>➤ IT: Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Seguire tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.</li> <li>➤ PL: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa.</li> <li>➤ RO: Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.</li> <li>➤ SP: Lea y comprenda todas las instrucciones antes de utilizar el producto. Siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.</li> <li>➤ EN: Read and understand all instructions before operating the product. Follow all warnings and safety instructions.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets domestiques.</li> <li>➤ IT: I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.</li> <li>➤ PL: Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami gospodarstwa domowego.</li> <li>➤ RO: Produsele electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.</li> <li>➤ SP: Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica.</li> <li>➤ EN: Electrical products must not be disposed of with the domestic waste.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Le produit est conforme aux Directives Européennes en vigueur et il a été effectué une méthode d'évaluation de la conformité à ces directives.</li> <li>➤ IT: Il prodotto è conforme alle direttive europee applicabili ed è stato adottato un metodo di valutazione della conformità a tali direttive.</li> <li>➤ PL: Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami europejskimi oraz przeprowadzono oceny zgodności z tymi dyrektywami.</li> <li>➤ RO: Produsul este conform cu directivele europene aplicabile și a fost realizată o metodă de evaluare a conformității pentru aceste directive.</li> <li>➤ SP: El producto cumple con las directivas europeas aplicables y se ha realizado un método de evaluación de conformidad para estas directivas.</li> <li>➤ EN: The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Ne pas exposer à la pluie.</li> <li>➤ IT: Non esporre alla pioggia.</li> <li>➤ PL: Nie wystawiać na działanie deszczu.</li> <li>➤ RO: Nu expuneți la ploaie.</li> <li>➤ SP: No exponer a la lluvia</li> <li>➤ EN: Do not expose to rain.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: AVERTISSEMENT - Débrancher la batterie avant toute opération d'entretien.</li> <li>➤ IT: AVVERTENZA: scollegare la batteria prima di effettuare la manutenzione.</li> <li>➤ PL: OSTRZEŻENIE - Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć akumulator</li> <li>➤ RO: AVERTISMENT-Deconectați bateria înainte de întreținere.</li> <li>➤ SP: ADVERTENCIA-Desconecte la batería antes del mantenimiento.</li> <li>➤ EN: WARNING-Disconnect battery before maintenance</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: AVERTISSEMENT - Tenir les mains et les pieds à l'écart des lames.</li> <li>➤ IT: AVVERTENZA - Tenere mani e piedi lontani dalle lame.</li> <li>➤ PL: OSTRZEŻENIE - Trzymaj ręce i stopy z dala od ostrzy.</li> <li>➤ RO: AVERTISMENT - Țineți mâinile și picioarele la distanță de lame.</li> <li>➤ SP: ADVERTENCIA-Mantenga las manos y los pies alejados de las cuchillas.</li> <li>➤ EN: WARNING-Keep hands and feet away from the blades.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: AVERTISSEMENT - Attention aux objets projetés - éloigner les passants.</li> <li>➤ IT: AVVERTENZA - Attenzione agli oggetti lanciati - tenere lontani gli astanti.</li> <li>➤ PL: OSTRZEŻENIE - uwaga na rzucane przedmioty - trzymaj osoby postronne z daleka.</li> <li>➤ RO: AVERTISMENT-Atenție la obiectele aruncate - țineți la distanță persoanele aflate în apropiere.</li> <li>➤ SP: ADVERTENCIA-Cuidado con los objetos arrojados - mantenga alejados a los transeúntes.</li> <li>➤ EN: WARNING-Beware of thrown objects - keep bystanders away</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Attention ! La lame de la tondeuse continue de tourner après avoir été éteinte.</li> <li>➤ IT: Attenzione! La lama del tosaerba continua a girare anche dopo lo spegnimento.</li> <li>➤ PL: Uwaga! Ostrze kosiarki kontynuuje pracę po wyłączeniu.</li> <li>➤ RO: Atenție! Lama mașinii de tuns iarba continuă să funcționeze și după ce a fost oprită.</li> <li>➤ SP: Atención La cuchilla del cortacésped sigue funcionando después de desconectarlo.</li> <li>➤ EN: Caution! The lawnmower blade continues to run after switching off.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Niveau de puissance acoustique garanti</li> <li>➤ IT: Livello di potenza sonora garantito</li> <li>➤ PL: Gwarantowany poziom mocy akustycznej</li> <li>➤ RO: Nivelul de putere acustică garantat</li> <li>➤ SP: Nivel de potencia acústica garantizado</li> <li>➤ EN: Guaranteed sound power level</li> </ul>



	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: AVERTISSEMENT - Retirez le dispositif de mise hors service avant toute opération de maintenance.</li> <li>➤ IT: AVVERTENZA - Rimuovere il dispositivo di disabilitazione prima di effettuare la manutenzione.</li> <li>➤ PL: OSTRZEŻENIE - Przed przystąpieniem do konserwacji należy usunąć urządzenie wyłączające.</li> <li>➤ RO: AVERTISMENT - Scoateți dispozitivul de dezactivare înainte de întreținere.</li> <li>➤ SP: ADVERTENCIA - Retire el dispositivo de desactivación antes del mantenimiento</li> <li>➤ EN: WARNING - Remove the disabling device before maintenance</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: AVERTISSEMENT - Électricité</li> <li>➤ IT: AVVERTENZA - Elettricità</li> <li>➤ PL: OSTRZEŻENIE - Elektryczność</li> <li>➤ RO: AVERTISMENT - Electricitate</li> <li>➤ SP: ADVERTENCIA - Electricidad</li> <li>➤ EN: WARNING - Electricity</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: AVERTISSEMENT - Porter des protections auditives et oculaires</li> <li>➤ IT: AVVERTENZA - Indossare protezioni per le orecchie e gli occhi</li> <li>➤ PL: OSTRZEŻENIE - Należy nosić ochronę uszu i oczu</li> <li>➤ RO: AVERTISMENT - Purtați protecție pentru urechi și ochi</li> <li>➤ SP: ADVERTENCIA - Llevar protección para los oídos y los ojos</li> <li>➤ EN: WARNING - Wear ear and eye protection</li> </ul>





## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE

**AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

*Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).*

### 1) Sécurité de la zone de travail

**a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*

**b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*

**c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

### 2) Sécurité électrique

**a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*

**b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*

**c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*

**d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

**e) Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*

**f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

### 3) Sécurité des personnes

**a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*

**b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*

**c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

**d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*

**e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*

**f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.**

*Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

**g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.**

**h) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.**

#### **4) Utilisation et entretien de l'outil électrique**

**a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.**

**b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.**

**c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.**

**d) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.**

**e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.**

**f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.**

**g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.**

**h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.**

#### **5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**

**a) Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.**

**b) N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.**

**c) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.**

**d) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.**

**e) Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.**

**f) Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive. Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.**

g) Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. *Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.*

## 6) Entretien

a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

b) Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés. *Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.*

## **AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LA TONDEUSE À GAZON**

a) Ne pas utiliser la tondeuse à gazon dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre. *Cette disposition diminue le risque de foudroiement.*

b) Examiner attentivement la zone dans laquelle la tondeuse à gazon doit être utilisée pour détecter la présence éventuelle de la faune. *La faune peut être blessée par la tondeuse à gazon en fonctionnement.*

c) Examiner attentivement la zone dans laquelle la tondeuse à gazon doit être utilisée et retirer toutes les pierres, ainsi que tous les bâtons, fils et câbles, os et autres corps étrangers. *La projection d'objets peut provoquer des blessures ou lésions.*

d) Avant toute utilisation de la tondeuse à gazon, la soumettre toujours à un examen visuel afin de déterminer que la lame et l'assemblage de lames ne sont pas usés ou endommagés. *Les parties usées ou endommagées augmentent le risque de blessure ou lésion.*

e) Examiner fréquemment le bac de ramassage pour détecter toute usure ou détérioration. *Un bac de ramassage usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessure ou lésion.*

f) Laisser les protecteurs en place. Les protecteurs doivent être en état de fonctionnement et montés correctement. *Un protecteur desserré, endommagé ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures ou lésions.*

g) Maintenir toutes les entrées d'air de refroidissement exemptes de débris. *Les entrées d'air bloquées et les débris peuvent provoquer une surchauffe ou un risque d'incendie.*

h) Porter toujours des chaussures de protection antidérapantes lors de l'utilisation de la tondeuse à gazon. Ne pas utiliser la tondeuse à gazon pieds nus ou en portant des sandales ouvertes. *Cette disposition réduit la possibilité de blessures ou lésions aux pieds dues à un contact avec la lame en mouvement.*

i) Porter toujours des pantalons longs lors de l'utilisation de la tondeuse à gazon. *L'exposition de la peau augmente la probabilité de blessures ou lésions dues à la projection d'objets.*

j) Ne pas utiliser la tondeuse à gazon sur de l'herbe humide. Marcher, ne jamais courir. *Cette disposition réduit le risque de glissade et de chute qui peut entraîner des blessures ou lésions.*

k) Ne pas utiliser la tondeuse à gazon sur des pentes trop abruptes. *Cette disposition réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute qui peut entraîner des blessures ou lésions.*

l) Lors de l'utilisation de la tondeuse à gazon sur des pentes, veiller toujours à l'appui au sol, faire toujours fonctionner la tondeuse à gazon face à la pente, jamais vers le haut ou vers le bas, et changer de direction avec la plus grande attention. *Cette disposition réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute qui peut entraîner des blessures ou lésions.*

m) Changer de direction ou tirer la tondeuse à gazon vers soi avec la plus grande attention. Veiller toujours à son environnement proche. *Cette disposition réduit le risque de trébucher lors du fonctionnement de la tondeuse à gazon.*

n) Ne pas toucher les lames et autres parties mobiles dangereuses encore en mouvement. *Cette disposition réduit le risque de blessures ou lésions dues à des parties mobiles.*

o) Lors de l'élimination des bourrages ou du nettoyage de la tondeuse à gazon, vérifier que tous les interrupteurs de puissance sont éteints et que le bloc de batteries est débranché. *Un fonctionnement inattendu de la tondeuse à gazon peut entraîner des blessures ou lésions graves.*

p) Lors de l'élimination des bourrages ou du nettoyage de la tondeuse à gazon, vérifier que tous les interrupteurs de puissance sont éteints et retirer (ou activer) le dispositif de désactivation. *Un fonctionnement inattendu de la tondeuse à gazon peut entraîner des blessures ou lésions graves.*

- |   |  |
|---|--|
| 1) Barre supérieure   | 12) Boîtier de l'appareil                  |
| 2) Leviers de serrage pour la fixation de la barre supérieure | 13) Bac de ramassage d'herbe               |
| 3) Barre inférieure   | 13a) Languettes en plastique               |
| 4) Protection contre les chocs                                | 13b) Tringles pour le ramassage de l'herbe |
| 5) Leviers de serrage pour la fixation de la barre inférieure | 13c) Poignée du bac de ramassage           |
| 6) Poignée de transport                                       | 14) Support de câble                       |
| 7) Levier de réglage de la hauteur de coupe                   | 15) Câble de la machine                    |
| 8) Couverture   | 16) Bouton de déclenchement                |
| 9) Piles rechargeables (non incluses)                         | 17) Poignée de départ                      |
| 9a) Bouton de déverrouillage de la batterie rechargeable      | 18) Kit de paillage                        |
| 10) Clé de contact  | 18a) Support sur le kit de paillage        |
| 11) Roues   | 19) Double chargeur (NON inclus)           |
|   | 20) Lame                                   |
|   | 21) Boulon de lame                         |
|   | 22) Broche du moteur                       |

## DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale	36 V d.c., Max. 40 V d.c. (20V d.c. x2)
Vitesse à vide	2900 /min
Capacité de coupe	430 mm
Hauteur de coupe	25/35/45/55/65/75 mm
Classe de protection	III
Niveau de protection	IPX1
Volume du bac de ramassage d'herbe	55 L
Poids (sans batterie ni chargeur)	13,5kg
<b>Batterie (non incluse)</b>	GD97738(CBA20V4-J)
Type	Li-ion
Tension nominale	20V d.c.
Capacité	4,0 Ah (80 Wh)
<b>Chargeur de batterie (non inclus)</b>	CDCH20V
Entrée nominale	230-240 V~, 50 Hz, 65 W x2
Courant d'entrée nominal	0.2 A
Puissance nominale	21,5 V d.c. x2
Courant de charge	2.4 A x2
Temps de charge	Environ 60 minutes pour une batterie de 2Ah, 120 minutes pour une batterie de 4Ah
Classe de protection du chargeur	II
<b>Valeur d'émission sonore</b>	

L <sub>PA</sub>	72,8 dB(A)
Incertitude K	3,0 dB(A)
L <sub>WA</sub>	87,1 dB(A)
Incertitude K	2,95 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti	96 dB(A)
<b>Valeur d'émission de vibrations</b>	
A gauche: a <sub>h</sub>	0,34 m/s <sup>2</sup>
Right: a <sub>h</sub>	0,37 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K	1,5 m/s <sup>2</sup>

- Les valeurs totales de vibration déclarées et les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.
- Les valeurs totales de vibration déclarées et les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

### **AVERTISSEMENTS**

- Les émissions de vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé et du type de pièce à usiner ; Il est nécessaire d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est éteint et où il fonctionne à vide, en plus du temps de déclenchement).

## UTILISATION PRÉVUE

FR

La tondeuse à gazon est destinée à un usage privé, c'est-à-dire à la maison et au jardin.

L'utilisation privée de la tondeuse à gazon correspond à un temps d'utilisation annuel ne dépassant généralement pas 50 heures, au cours desquelles l'équipement est principalement utilisé pour entretenir des pelouses résidentielles de petite taille et des jardins d'agrément. Les installations publiques, les salles de sport et les applications agricoles/forestières sont exclues.

### **ATTENTION :**

En raison du risque élevé de blessures corporelles pour l'utilisateur, la tondeuse à gazon ne peut pas être utilisée pour tailler des buissons, des haies ou des arbustes, pour couper la végétation d'écaillage, les toits plantés ou l'herbe poussant sur les balcons, pour nettoyer (aspirer) la saleté et les débris sur les trottoirs, ou pour hacher les débris d'arbres ou de haies. En outre, la tondeuse à gazon ne peut pas être utilisée comme motoculteur pour niveler des zones élevées telles que des taupinières.

Pour des raisons de sécurité, la tondeuse à gazon ne doit pas être utilisée comme unité d'entraînement pour d'autres outils de travail ou kits d'outils de quelque nature que ce soit, à moins qu'ils n'aient été expressément autorisés par le fabricant.

Le matériel ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Toute autre utilisation est considérée comme une utilisation abusive. L'utilisateur/opérateur, et non le fabricant, est responsable de tout dommage ou blessure de quelque nature que ce soit qui en résulterait.

Veuillez noter que notre équipement n'a pas été conçu pour être utilisé dans des applications commerciales, artisanales ou industrielles. Notre garantie sera annulée si la machine est utilisée dans des entreprises commerciales, artisanales ou industrielles ou à des fins équivalentes.



## DÉBALLAGE

- Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil avec précaution.
- Retirer le matériel d'emballage et les éventuels supports d'emballage et/ou de transport (s'il y en a).
- Vérifiez que tous les éléments sont fournis.
- Inspecter l'équipement et les accessoires pour vérifier qu'ils n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- Si possible, conservez l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

## ASSEMBLÉE

- N'effectuez que des travaux dont vous vous sentez capable.
- En cas de doute, consultez un expert ou notre centre de service directement.

## MONTAGE DE LA BARRE INFÉRIEURE (FIG.B)

- 1) Rabattre la barre inférieure (3) vers le haut.
- 2) Tournez les leviers de serrage inférieurs (5) dans le sens des aiguilles d'une montre pour les fixer.
- 3) Bloquer les leviers de serrage (5) en les poussant en direction de la barre inférieure (3). Les leviers de serrage doivent être tirés puis positionnés contre la barre de manière à ce que le serrage puisse être effectué avec une force moyenne. En cas d'échec, continuez à tourner le levier de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre ou desserrez-le en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

## MONTAGE DE LA BARRE SUPÉRIEURE (FIG.C)

- 1) Fixer la barre supérieure (1) avec les vis jointes (2b), les rondelles (2a) et les leviers de serrage supérieurs (2) à droite et à gauche de la barre inférieure (3).
- 2) Le bouton de déverrouillage (16) doit être placé à droite dans le sens de la tonte. Deux positions sont possibles.
- 3) Tournez les leviers de serrage (2) dans le sens des aiguilles d'une montre pour les fixer.
- 4) Bloquer les leviers de serrage (2) en les poussant dans le sens de la barre (3).
- 5) Les leviers de serrage doivent s'appuyer sur la barre de manière à ce que le serrage puisse être effectué avec une force moyenne. En cas d'échec, continuez à tourner le levier de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre ou desserrez-le en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

**Note:** Relâcher les leviers de serrage (2,5) et replier la barre supérieure (1) et la barre inférieure (3) pour réduire l'encombrement de l'appareil. Veillez à ne pas pincer les câbles de la machine pendant cette opération.

## MONTAGE DU BAC DE RAMASSAGE D'HERBE (FIG.D)

- 1) Clipsez la poignée (13c) du bac de ramassage (13) dans la partie supérieure du bac de ramassage (13).
- 2) Placez les languettes en plastique (13a) du bac de ramassage (13) sur les tiges du bac de ramassage (13b).

## KIT DE PAILLAGE (FIG.J)

### **FIXATION DU KIT DE PAILLAGE**

- 1) Retirer le bac de ramassage de l'herbe, le cas échéant.
- 2) Soulever la protection contre les chocs.
- 3) Glisser le kit de paillage (18) en place. Le support (18a) s'enclenche.

### **DÉMONTAGE DU KIT DE PAILLAGE**

- 4) Pousser le support (18a) sur le kit de paillage et retirer le kit de paillage (18).

**CHARGEMENT DE LA BATTERIE****NOTE**

- La batterie et le chargeur ne sont pas inclus dans la boîte, ils sont disponibles dans les magasins Carrefour.
- La batterie peut être endommagée en cas de charge incorrecte.
- Retirez la fiche secteur du chargeur avant d'insérer ou de retirer la batterie.

La batterie est partiellement chargée à la livraison afin d'éviter qu'elle ne soit endommagée par une décharge profonde. Avant la première mise en service et lorsque la batterie est faible, il convient de la charger. Pour ce faire, procédez comme suit :

- 1) Faites glisser le bloc-batterie sur le chargeur, à l'envers, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- 2) Insérez la fiche secteur du chargeur dans une prise secteur correctement protégée par un fusible. La LED ROUGE de contrôle de la charge s'allume et la charge dure environ 120 minutes pour une batterie de 4ah.
- 3) Attendez que le voyant rouge de contrôle de la charge s'éteigne et que le voyant vert de contrôle de la charge s'allume, la batterie est complètement chargée.
- 4) Tenez la fiche secteur tout en retirant le câble d'alimentation du chargeur de la prise secteur. La batterie et le chargeur peuvent avoir chauffé pendant la charge, laissez la batterie refroidir jusqu'à la température ambiante.
- 5) Retirez la batterie du chargeur en appuyant sur le bouton de libération de la batterie et en le maintenant enfoncé, puis en tirant la batterie hors du chargeur.

**VÉRIFICATION DU NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE**

La batterie est équipée d'une LED d'indication du niveau de la batterie.

L'état de la batterie est affiché comme suit par les quatre diodes électroluminescentes de l'indicateur de niveau de batterie :

Couleur de la LED	Signification
Vert-Orange-Rouge	Charge/puissance maximale
Orange-Rouge	Charge moyenne / puissance
Rouge	Faible charge - Rechargez la batterie

Appuyez sur le bouton de niveau de charge de la batterie sur le bloc-batterie. Vous pouvez lire l'état de la batterie sur le voyant d'indication du niveau de la batterie.

Il y a un écran d'alimentation derrière la carte de protection de la main, appuyez sur le bouton de niveau sur l'écran, vous pouvez lire l'état de la batterie sur la LED d'indication du niveau de la batterie.

**⚠ ATTENTION !**

- Si le voyant rouge de contrôle de la charge clignote, cela signifie que le bloc-batterie a été surchauffé et ne peut pas être chargé.
- Si les DEL rouge et verte de contrôle de la charge clignotent, cela signifie que le bloc-batterie est défectueux.

**⚠ Attention ! L'appareil ne doit être réglé que lorsque le moteur est arrêté et que la lame est immobile.**

**Il existe un risque de blessure. Éteignez l'appareil, retirez la clé de contact (10) et attendez que les lames s'immobilisent.**

## MONTAGE/DÉMONTAGE DU BAC DE RAMASSAGE (FIG.E)

- 1) Pour monter le bac de ramassage (13), soulevez la protection contre les chocs (4) et suspendez le bac de ramassage (13) aux deux récepteurs.
- 2) Rabattez la protection contre les chocs (4) sur le bac de ramassage (13). Cela permet de maintenir le bac de ramassage d'herbe dans la bonne position.
- 3) Pour retirer le bac de ramassage d'herbe (13), soulevez la protection contre les chocs (4) et retirez le bac de ramassage d'herbe (13).
- 4) Replier la protection contre les chocs (4) sur le boîtier de l'appareil (12) .

**⚠ Attention ! Il est interdit de travailler avec l'appareil sans la protection contre les chocs ou le bac de ramassage d'herbe. Il existe un risque de blessure.**

## RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE (FIG.F)

L'appareil dispose de 6 positions de réglage de la hauteur de coupe :

- 25 mm/35 mm - hauteur de coupe basse
- 45 mm/55 mm - hauteur de coupe moyenne
- 65 mm/75 mm - grande hauteur de coupe

- 1) Tenez la poignée de transport (6) et soulevez l'appareil ou poussez-le vers le bas.
- 2) Saisissez le levier (7) de réglage de la hauteur de coupe et déplacez-le au-delà du mécanisme à cliquet jusqu'à la hauteur de coupe souhaitée.

La hauteur de coupe correcte se situe entre 25 et 45 mm pour une pelouse ornementale et entre 45 et 65 mm pour une pelouse utilitaire.

**Note : Une hauteur de coupe élevée doit être choisie pour la première tonte de la saison.**

## INSERTION/RETRAIT DE LA BATTERIE RECHARGEABLE (I)

**⚠ Attention ! Éteindre l'appareil, retirer la clé de contact (10) et attendre l'arrêt des lames.**

- 1) Pour retirer la batterie (9) de l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage (9a) de la batterie et tirez la batterie.
- 2) Pour insérer la batterie (9), poussez-la le long du rail de guidage dans l'appareil. Vous l'entendrez s'enclencher.

## MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

- 1) Placer l'appareil sur une surface plane.
- 2) Soulevez le couvercle (8) du boîtier de l'appareil et insérez les piles chargées (9) le long des guides dans l'appareil. Vous entendrez un déclic.
- 3) Insérez la clé de contact (10) dans l'ouverture correspondante à côté de la batterie rechargeable (9). La clé de contact ne peut être insérée que dans une seule position. Tenez compte de la rainure de guidage sur l'ouverture à côté de l'accu et sur la clé de contact (10).
- 4) Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous qu'il ne touche aucun objet.
- 5) Pour mettre l'appareil en marche, appuyer d'abord sur le bouton de déclenchement (16) et le maintenir enfoncé puis appuyer sur le levier de démarrage (17). Enfin, relâcher le bouton de déclenchement.
- 6) Pour éteindre l'appareil, il faut lâcher le levier de démarrage (17).



**⚠ Attention ! Après avoir éteint l'appareil, la lame continue de tourner pendant plusieurs secondes. Ne touchez pas la lame en mouvement. Vous risquez de vous blesser.**

## **FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL**

1. N'utilisez le produit qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
2. Dans la mesure du possible, évitez d'utiliser le produit dans de l'herbe mouillée.
3. Sur les pentes, il faut toujours être sûr de ses appuis.
4. Marchez, ne courez jamais.
5. Tondre en travers des pentes, jamais de haut en bas.
6. Faire preuve d'une extrême prudence lors des changements de direction sur les pentes.
7. Ne pas tondre les pentes trop raides.
8. Soyez extrêmement prudent lorsque vous faites marche arrière ou que vous tirez le produit vers vous.
9. Arrêtez la ou les lames de coupe si le produit doit être incliné pour le transport lorsque vous traversez des surfaces autres que de l'herbe, et lorsque vous transportez le produit vers et depuis la zone à tondre.
10. Ne jamais utiliser le produit avec des protections ou des écrans défectueux, ou sans dispositifs de sécurité, par exemple des déflecteurs et/ou des collecteurs d'herbe, en place.
11. Démarrez l'appareil ou mettez-le en marche avec précaution, conformément aux instructions et en éloignant les pieds de la ou des lames de coupe.
12. Ne pas incliner le produit lors de la mise en marche du moteur, sauf si le produit doit être incliné pour le démarrage. Dans ce cas, ne l'inclinez pas plus qu'il n'est absolument nécessaire et ne soulevez que la partie éloignée de l'opérateur.
13. Ne démarrez pas le produit si vous vous tenez devant la goulotte d'éjection.
14. Ne pas mettre les mains ou les pieds à proximité ou sous les pièces en rotation. Ne jamais s'approcher de l'orifice d'évacuation.
15. Ne transportez pas le produit lorsque la source d'alimentation est en marche.
16. Ne jamais prendre ou transporter le produit lorsque la clé de contact (10) est insérée.
17. Arrêtez la machine et retirez le dispositif de mise hors service. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont complètement arrêtées.
  - chaque fois que vous quittez le produit,
  - avant d'éliminer les obstructions ou de déboucher la goulotte,
  - avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur le produit,
  - après avoir heurté un objet étranger. Inspectez le produit pour vérifier qu'il n'est pas endommagé et effectuez les réparations nécessaires avant de le redémarrer et de le faire fonctionner ;
18. Si l'appareil commence à vibrer de manière anormale (vérifier immédiatement)
  - vérifier qu'il n'y a pas de dommages,
  - remplacer ou réparer les pièces endommagées,
  - vérifier la présence d'éventuelles pièces desserrées et les resserrer.
19. Éteignez immédiatement le produit si vous êtes dérangé par d'autres personnes qui pénètrent dans la zone de travail. Laissez toujours le produit s'arrêter complètement avant de le poser.
20. Ne vous surmenez pas. Faites des pauses régulières pour vous assurer que vous pouvez vous concentrer sur votre travail et contrôler pleinement le produit.
21. Videz fréquemment le bac de ramassage de l'herbe pendant l'utilisation. N'attendez pas qu'il soit complètement rempli. Il est recommandé de le vider lorsqu'il est à moitié plein.
22. Veillez à ce que la pelouse soit exempte de pierres, de bâtons, de fils ou d'autres objets susceptibles d'endommager l'appareil ou le produit.

## **TRAVAILLER AVEC L'APPAREIL**

Respecter les règles de protection contre le bruit et les autres réglementations locales.

Une tonte régulière stimule la formation des feuilles de l'herbe tout en éliminant les mauvaises herbes. Le gazon devient donc plus dense après chaque tonte, ce qui permet d'obtenir un gazon uniformément chargé. La première tonte a lieu vers le mois d'avril, lorsque l'herbe a atteint une hauteur de 70 à 80 mm. Pendant la période de croissance principale, la pelouse est tondue au moins une fois par semaine.

- Déplacez l'appareil à la vitesse de la marche et en suivant des lignes aussi droites que possible. Pour un résultat de tonte impeccable, les lignes doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres.
- Réglez la hauteur de coupe de manière à ce que l'appareil ne soit pas surchargé. Dans le cas contraire, le moteur risque d'être endommagé.
- Les déplacements sur les pentes doivent toujours se faire dans le sens de la largeur. Faites particulièrement attention lorsque vous reculez et que vous tirez l'appareil.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

**⚠ AVERTISSEMENT** : Grâce au système de gestion intelligente de l'énergie, le moteur démarre après un certain délai.

Après avoir éteint l'appareil, la lame continue de tourner pendant plusieurs secondes. Ne touchez pas la lame en mouvement. Vous risquez de vous blesser.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

FR

**⚠ AVERTISSEMENT** :

- Confiez les travaux qui ne sont pas décrits dans le présent mode d'emploi à un service après-vente agréé. N'utilisez que des pièces d'origine.
- Portez des gants pour manipuler la lame.
- Arrêter l'appareil, retirer la clé de contact ( 10) et attendre l'arrêt des lames.

### TRAVAUX GÉNÉRAUX DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Ne jamais asperger l'appareil avec de l'eau. Il y a un risque d'électrocution.**

- Gardez toujours l'appareil propre. Utilisez une brosse ou un chiffon pour le nettoyer, mais n'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants.
- Après la tonte, enlevez les restes de plantes qui se sont collés aux roues, à l'orifice de ventilation, à l'orifice d'éjection et à la zone des lames à l'aide d'un morceau de bois ou de plastique. N'utilisez pas d'objets durs ou pointus qui pourraient endommager l'appareil.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente pas de défauts évidents tels que des pièces desserrées, usées ou endommagées. Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien en place.
- Vérifier que les couvercles et les dispositifs de protection ne sont pas endommagés et qu'ils sont bien en place. Remplacez-les si nécessaire.

### REMPACEMENT DES LAMES

Si la lame est émoussée, elle peut être réaffûtée par une entreprise spécialisée. Si la lame est endommagée ou déséquilibrée, elle doit être remplacée.


- 1) Retourner la machine.
- 2) Utilisez des gants solides et tenez la lame (20). Utilisez une clé pour tourner le boulon de la lame (21) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre par rapport à l'axe du moteur (22).
- 3) Remontez la nouvelle lame (20) dans l'ordre inverse. Assurez-vous que la lame (20) est correctement positionnée et que le boulon de la lame (21) est serré.

## DÉPANNAGE

FR

Le tableau suivant répertorie les symptômes, les causes possibles et les mesures correctives à prendre si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si ces mesures ne permettent pas d'identifier et de corriger

le problème, contactez votre agent de service.

 **AVERTISSEMENT:** Mettez l'appareil hors tension et retirez la clé d'isolation avant de rechercher la panne.

Problème	Cause possible	Action corrective
La machine ne fonctionne pas	Possibilité de colmatage	Vérifier le dessous de la machine et le dégager si nécessaire (toujours porter des gants de jardinage).
	La batterie n'est pas complètement chargée	Chargement de la batterie
	La pile n'est pas insérée (correctement)	Insertion de la batterie
	Herbe trop longue	Augmenter la hauteur de coupe et incliner la machine pour réduire la charge de départ
	Dommages à l'isolateur	Contacteur l'agent de service
	Le protecteur du moteur s'est activé	Laisser le moteur refroidir / augmenter la hauteur de coupe
	Batterie trop chaude/froide	Laisser refroidir/réchauffer
	La clé d'isolation n'est pas insérée correctement/entièrement	S'adapter correctement
	Le moteur démarre avec un court délai après l'enclenchement du levier de commutation.	Levier de commande manuelle pour 1-3 s de démarrage du moteur
Démarrage de la machine, arrêt immédiat	La batterie n'est pas complètement chargée	Chargement de la batterie
	La clé d'isolation n'est pas insérée correctement/entièrement	S'adapter correctement
	La pile n'est pas insérée (correctement)	Insertion de la batterie
	Batterie trop chaude/froide	Laisser refroidir/ Augmenter la hauteur de coupe
La machine fonctionne par intermittence	Câblage interne de la machine endommagé	Contacteur l'agent de service
	Le protecteur du moteur s'est activé	Laisser refroidir le moteur / augmenter la hauteur de coupe
La machine laisse une finition irrégulière et/ou un travail motorisé	Hauteur de coupe trop basse	Augmenter la hauteur de coupe (voir "Réglage de la hauteur de coupe")
	Lame de coupe émoussée	Remplacement de la lame (voir "Entretien de la lame")
	Possibilité de colmatage	Vérifier le dessous de la machine et le dégager si nécessaire (toujours porter des gants de jardinage).
	Lame montée à l'envers	Remonter correctement la lame (voir "Entretien de la lame")

La zone de coupure (durée de la batterie) n'est pas assez étendue	Hauteur de coupe trop basse	Augmenter la hauteur de coupe et marcher plus lentement
	Herbe trop haute	Augmenter la hauteur de coupe et marcher plus lentement
	Herbe mouillée ou humide	Attendez que l'herbe soit sèche et marchez plus lentement
	L'herbe est dense	Augmenter la hauteur de coupe, marcher plus lentement et couper plus fréquemment
	Une batterie supplémentaire peut être achetée auprès d'un agent du service clientèle agréé pour les produits de jardinage.	Contactez l'agent de service
La lame de coupe ne tourne pas lorsque la machine est en marche	Lame de coupe obstruée	Arrêter la machine Dégager l'obstruction (toujours porter des gants de jardinage)
	Écrou/boulon de lame desserré	Serrer les écrous/boulons de la lame
Vibrations/bruit excessifs	Écrou/boulon de lame desserré	Serrer les écrous/boulons de la lame
	Lame de coupe endommagée	Contactez l'agent de service Remplacement de la lame
Pas de procédure de chargement possible	Contacts de la batterie contaminés	Nettoyer les contacts de la batterie (par exemple en insérant et en retirant la batterie plusieurs fois) ou remplacer la batterie ( Les batteries peuvent être achetées auprès des agents de service ) .
	La batterie est défectueuse, en raison d'une déconnexion au niveau de la batterie.	Remplacer la batterie ( Les batteries peuvent être achetées auprès des agents de service )
Le voyant de contrôle de la charge ne s'allume pas après l'insertion de la fiche secteur dans la prise.	La fiche secteur du chargeur de batterie n'est pas branchée (correctement)	Insérer la fiche d'alimentation (à fond) dans la prise de courant
	Prise de courant, câble d'alimentation ou chargeur de batterie défectueux	Vérifier la tension d'alimentation, si nécessaire, un chargeur de batterie, une station d'inspection agréée, contacter le service clientèle.

## ÉLIMINATION

FR



Pour contribuer à la protection de l'environnement, veuillez mettre le produit au rebut de manière appropriée lorsqu'il a atteint la fin de sa durée de vie utile et ne pas le jeter dans les ordures ménagères. Les informations sur les points de collecte et leurs heures d'ouverture peuvent être obtenues auprès des autorités locales.



**Dommages à l'environnement en cas d'élimination incorrecte des piles / batteries rechargeables.**

Retirez la batterie du produit avant de le mettre au rebut. Les piles/accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères habituelles. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à des règles et réglementations en matière de traitement des déchets dangereux. Veuillez vous débarrasser des piles conformément aux exigences locales en vigueur.

Le fabricant garantit le produit contre les défauts de matériel et de main-d'œuvre pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat originelle. Elle peut être prolongée d'un an si l'utilisateur souscrit sur le site Web de myswap. La garantie ne s'applique que si le produit est à usage domestique. La garantie ne s'étend pas pour des pannes dues à l'usure et aux dommages normaux.

Le fabricant accepte de remplacer les pièces classées comme défectueuses par le distributeur désigné. Le fabricant n'accepte pas la responsabilité du remplacement de la machine, toute ou partie, et / ou des dommages s'ensuivant.

### La garantie ne couvre pas les pannes dues :

- à la maintenance insuffisante.
- au montage, réglage ou opérations anormales du produit.
- aux pièces sujettes à une usure et des dommages normaux.

### La garantie ne s'étend pas :

aux coûts d'expédition et d'emballage.

à l'utilisation d'outils pour un usage autre que celui pour lequel il est conçu.

à l'usage et maintenance de la machine de manière non décrite dans le manuel d'utilisateur.

De par notre politique d'amélioration continue du produit, nous nous réservons le droit d'altérer ou de modifier les caractéristiques sans préavis. En conséquence, le produit peut être différent des informations contenues ci-dessus, mais une modification sera entreprise sans préavis si elle est reconnue comme une amélioration de la caractéristique précédente.

### LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE.

En commandant des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro ou le code de la pièce, vous pouvez trouver cela dans la liste de pièces détachées dans ce manuel. Garder le reçu d'achat ; sans lui, la garantie est invalide. Pour vous aider avec votre produit, nous vous invitons à nous contacter par téléphone ou via notre site Web :

**+33 (0)9.70.75.30.30**

**<https://services.swap-europe.com/contact>**

Vous devez créer un « ticket » via la plateforme Web :

Enregistrez-vous ou créez votre compte

Indiquez les références de l'outil

Choisissez l'objet de votre demande.

Décrivez votre problème.

Joignez ces fichiers : la facture ou le ticket de caisse, la photo de la plaque d'identification (numéro de série), la photo de la pièce dont vous avez besoin (par exemple : broches de la fiche de transformateur qui sont cassées)



# swap



## QUE FAIRE SI MA MACHINE EST EN PANNE ?

### Si vous avez acheté le produit dans un magasin :

- S'assurer que la machine est complète avec les accessoires fournis, et propre ! Si ce n'est pas le cas, le réparateur refuse la machine.
- Allez au magasin avec la machine complète et avec la facture ou le ticket de caisse.

### Si vous avez acheté le produit sur un site Web :

- S'assurer que la machine est complète avec les accessoires fournis, et propre ! Si ce n'est pas le cas, le réparateur refuse la machine.
- Créer un ticket de service SWAP-Europe sur le site : <https://services.swap-europe.com>. En faisant la demande sur SWAP-Europe, vous devez joindre la facture et la photo de la plaque d'identification (numéro de série).

Contactez le poste de réparation pour vous assurer qu'il est disponible avant d'y déposer votre machine.

Allez au poste de réparation avec la machine complète emballée, accompagnée de la facture d'achat et la fiche d'assistance du poste téléchargeable après que la demande de service soit complétée sur le site SWAP-Europe.

**Gardez l'emballage d'origine pour permettre au service après-vente de renvoyer ou d'emballer votre machine dans une boîte en carton similaire des mêmes dimensions.**

**Pour les questions concernant notre service après-vente, vous pouvez faire la demande sur notre site Web <https://services.swap-europe.com>**

**Notre hotline reste disponible au +33 (9) 70 75 30 30.**



## LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

- Le démarrage et le réglage du produit.
- Les dégâts dus à l'usure et aux dommages normaux du produit.
- Les dommages dus à l'utilisation incorrecte du produit.
- Les dommages dus à l'assemblage et au démarrage non en conformité avec le manuel de l'utilisateur.
- La maintenance standard et périodique.
- La modification et le démontage annulant directement la garantie.
- Les produits dont le marquage d'identification d'origine (marque, numéro de série) a été dégradé, modifié ou effacé.
- Le remplacement des consommables.
- L'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine.
- Le bris de pièces à la suite d'impacts ou de projections.
- Pannes d'accessoires.
- Les défauts et leurs conséquences liés à une cause externe.
- La perte de composants et pertes dues à un serrage insuffisant.
- Les composants coupés et tout dommage en relation avec le desserrage de pièces.
- Surcharge et surchauffe.
- La mauvaise qualité de l'alimentation : défaut de tension, erreur de tension, etc.
- Les dommages dus à la privation de la jouissance du produit pendant la durée nécessaire aux réparations, et plus généralement les coûts en relation à l'immobilisation du produit.
- Les coûts d'une seconde opinion établie par un tiers à la suite d'une estimation par un poste de réparation de SWAP-Europe.
- L'utilisation d'un produit qui présente un défaut ou une panne qui n'était pas le sujet d'un rapport immédiat et / ou réparé par les services de SWAP-Europe.
- Détérioration liée au transport et au stockage\*.

\*En conformité avec la législation sur le transport, les dommages en relation avec le transport doivent être déclarés aux transporteurs dans les 48 heures maximum suivant l'observation par lettre recommandée avec accusé de réception.

Ce document est un supplément à votre intention, une liste non exhaustive.


**Attention** : toutes les commandes doivent être vérifiées en présence du livreur. En cas de refus par le livreur, vous devez simplement refuser la livraison et notifier votre refus.

**Rappel** : les réserves n'excluent pas la notification par lettre recommandée avec accusé de réception dans les 72 heures.

### Informations :

Les appareils thermiques doivent être préparés à l'hiver chaque année (service disponible sur le site SWAP-Europe). Les batteries doivent être chargées avant d'être stockées.

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA DELL'ELETTROUTENSILE

 **ATTENZIONE** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. *La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.*

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per future consultazioni.**

*Il termine "elettroutensile" nelle avvertenze fa riferimento all'elettroutensile azionato dalla rete (con cavo) o a batteria (senza fili).*

### 1. Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.*
- b) **Non utilizzare elettroutensili in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli elettroutensili creano scintille che possono far infiammare la polvere o creare fumi.*
- c) **Tenere lontani i bambini e gli astanti mentre si utilizza un utensile elettrico.** *Le distrazioni possono far perdere il controllo.*

### 2. Sicurezza elettrica

- a) **Le spine dell'elettroutensile devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare mai spine con adattatori con elettroutensili collegati a terra.** *Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di shock elettrico.*
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** *Vi è un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è collegato a terra.*
- c) **Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.** *Il contatto di un elettroutensile con l'acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.*
- d) **Non abusare del cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** *I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*
- e) **Quando si utilizza un elettroutensile all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno.** *L'uso di una prolunga adatta per esterni riduce il rischio di scossa elettrica.*
- f) **Se è inevitabile far funzionare un elettroutensile in un luogo umido, usare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD).** *L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.*

### 3. Sicurezza personale

- a) **Prestare attenzione, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un elettroutensile. Non utilizzare un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci.** *Un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettroutensili può causare gravi lesioni personali.*
- b) **Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** *I dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o la protezione per le orecchie usati in condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.*
- c) **Prevenire l'avviamento involontario. Prima di collegare la fonte di alimentazione e/o il pacco batteria, prendere o trasportare l'utensile, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off.** *Trasportare gli elettroutensili con il dito sull'interruttore o alimentare gli elettroutensili che presentano l'interruttore acceso può favorire agli incidenti.*
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave prima di accendere l'elettroutensile.** *Una chiave inglese o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.*
- e) **Non sporgersi troppo. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto.** *Ciò consente un migliore controllo dell'elettroutensile in situazioni impreviste.*
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontano dalle parti in movimento.** *Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*

**g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente. *L'uso di sistemi di raccogli-polvere può ridurre i pericoli legati alla polvere.***

**h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili determini compiacenza e il fatto che si ignorino i principi di sicurezza degli stessi. *Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.***

#### **4. Uso e cura degli elettroutensili**

**a) Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile corretto per la propria applicazione. *L'elettroutensile corretto esegue il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.***

**b) Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non si accende e spegne. *Qualsiasi elettroutensile che non può essere controllato con l'interruttore risulta pericoloso e deve essere riparato.***

**c) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se rimovibile, dall'elettroutensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli elettroutensili. *Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettroutensile.***

**d) Conservare gli elettroutensili fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'elettroutensile o con queste istruzioni di utilizzarlo. *Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da utenti inesperti.***

**e) Manutenzione degli elettroutensili e degli accessori. Verificare il disallineamento o l'impuntamento delle parti mobili, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettroutensile prima dell'uso. *Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli elettroutensili.***

**f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. *Gli utensili da taglio sottoposti a corretta manutenzione con bordi taglienti affilati presentano meno probabilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.***

**g) Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le punte dello strumento ecc. secondo le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. *L'utilizzo dell'elettroutensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni di pericolo.***

**h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare il dispositivo in sicurezza in situazioni impreviste.***

#### **5. Uso e cura degli utensili a batteria**

**a) Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. *Un caricabatterie adatto a un tipo di pacco batterie può creare un rischio di incendio se usato con un altro pacco batteria.***

**b) Usare gli elettroutensili solo con pacchi batteria specificamente designati. *L'uso di qualsiasi altro pacco batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.***

**c) Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare una connessione da un terminale all'altro. *Mettere in cortocircuito i terminali della batteria può causare ustioni o un incendio.***

**d) In condizioni anomale, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. *Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.***

**e) Non utilizzare una batteria o un utensile danneggiato o modificato. *Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.***

**f) Non esporre la batteria o il dispositivo al fuoco o a temperature eccessive. *L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.***

**g) Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori**

dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. *Caricare in modo improprio o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*

## **6. Servizio**

**a) Far revisionare l'elettrotensile da un tecnico qualificato utilizzando solo ricambi identici.**

*Questo garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.*

**b) Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati.** *La manutenzione dei pacchi batteria deve essere effettuata solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.*

## **AVVERTENZE SULLA SICUREZZA DEI TOSAERBA**

**a) Non utilizzare il tosaerba in condizioni meteorologiche avverse, soprattutto in caso di rischio di fulmini.** *In questo modo si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.*

**b) Ispezionare accuratamente l'area in cui il tosaerba deve essere utilizzato per individuare eventuali animali selvatici.** *Gli animali selvatici possono essere feriti dal tosaerba durante il funzionamento.*

**c) Ispezionare accuratamente l'area di utilizzo del tosaerba e rimuovere tutte le pietre, i bastoni, i fili, le ossa e altri oggetti estranei.** *Gli oggetti lanciati possono causare lesioni alle persone.*

**d) Prima di utilizzare il tosaerba, controllare sempre visivamente che la lama e il gruppo lama non siano usurati o danneggiati.** *Le parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di lesioni.*

**e) Controllare frequentemente che il raccogliërba non sia usurato o deteriorato.** *Un raccogliërba usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni personali.*

**f) Le protezioni devono essere funzionanti e montate correttamente.** *Una protezione allentata, danneggiata o non funzionante correttamente può causare lesioni personali.*

**g) Mantenere tutte le prese d'aria di raffreddamento libere da detriti.** *Le prese d'aria ostruite e i detriti possono provocare un surriscaldamento o un rischio di incendio.*

**h) Durante l'utilizzo del tosaerba, indossare sempre calzature antiscivolo e protettive. Non utilizzare il tosaerba a piedi nudi o con sandali aperti.** *In questo modo si riduce la possibilità di lesioni ai piedi dovute al contatto con la lama in movimento.*

**i) Durante l'utilizzo del tosaerba, indossare sempre pantaloni lunghi.** *La pelle esposta aumenta la probabilità di lesioni da oggetti lanciati.*

**j) Non utilizzare il tosaerba sull'erba bagnata, non camminare e non correre.** *In questo modo si riduce il rischio di scivolare e cadere, con conseguenti lesioni personali.*

**k) Non utilizzare il tosaerba su pendenze troppo elevate.** *In questo modo si riduce il rischio di perdita di controllo, di scivolamento e di caduta che possono provocare lesioni personali.*

**l) Quando si lavora sui pendii, assicurarsi sempre dell'appoggio, lavorare sempre lungo la parete del pendio, mai in salita o in discesa, e prestare la massima cautela nei cambi di direzione.** *In questo modo si riduce il rischio di perdita di controllo, di scivolamento e di caduta che possono provocare lesioni personali.*

**m) Prestare la massima attenzione quando si fa retromarcia o si tira il tosaerba verso di sé. Prestare sempre attenzione all'ambiente circostante.** *In questo modo si riduce il rischio di inciampare durante il funzionamento.*

**n) Non toccare le lame e le altre parti mobili pericolose quando sono ancora in movimento.** *In questo modo si riduce il rischio di lesioni dovute alle parti in movimento.*

**o) Quando si rimuove il materiale inceppato o si pulisce il tosaerba, assicurarsi che tutti gli interruttori di alimentazione siano spenti e che la batteria sia scollegata.** *Un funzionamento imprevisto del tosaerba può causare gravi lesioni personali.*

**p) Quando si rimuove il materiale inceppato o si pulisce il tosaerba, assicurarsi che tutti gli interruttori di alimentazione siano spenti e rimuovere (o attivare) il dispositivo di disabilitazione.** *Un funzionamento imprevisto del tosaerba può causare gravi lesioni personali.*

**PANORAMICA (Fig. A)**

- |   |   |
|---|---|
| 1) Barra superiore  | 13) Cassetta di raccolta dell'erba                  |
| 2) Leve di serraggio per il fissaggio della barra superiore | 13a) Schede di plastica                             |
| 3) Barra inferiore  | 13b) Aste per la raccolta dell'erba                 |
| 4) Protezione dagli impatti                                 | 13c) Maniglia per la cassetta di raccolta dell'erba |
| 5) Leve di serraggio per il fissaggio della barra inferiore | 14) Portacavi                                       |
| 6) Maniglia di trasporto                                    | 15) Cavo macchina                                   |
| 7) Leva per la regolazione dell'altezza di taglio           | 16) Pulsante di rilascio                            |
| 8) Copertina  | 17) Maniglia di avvio                               |
| 9) Batterie ricaricabili (non incluse)                      | 18) Kit pacciamatura                                |
| 9a) Rilasciare il pulsante della batteria ricaricabile      | 18a) Staffa sul kit pacciamatura                    |
| 10) Chiave di accensione                                    | 19) Caricabatterie doppio (non incluso)             |
| 11) Ruote   | 20) Lama  |
| 12) Alloggiamento dell'apparecchio                          | 21) Bullone della lama                              |
|   | 22) Mandrino motore                                 |

**DATI TECNICI**

Tensione nominale	36 V d.c., Max. 40 V d.c. (20 V d.c. x2)
Velocità a vuoto	2900 /min
Capacità di taglio	430 mm
Altezza di taglio	25/35/45/55/65/75 mm
Classe di protezione	III
Grado di protezione	IPX1
Volume della cassetta di raccolta dell'erba	55 L
Peso (senza batteria e caricatore)	13,5 kg
<b>Batteria (non inclusa)</b>	GD97738(CBA20V4-J)
Tipo	ioni di litio
Tensione nominale	20V d.c.
Capacità	4,0 Ah (80 Wh)
<b>Caricabatterie (non incluso)</b>	CDCH20V
Ingresso nominale	230-240 V~, 50 Hz, 65 W x2
Corrente di ingresso nominale	0.2 A
Potenza nominale	21,5 V d.c. x2
Corrente di carica	2,4 A x2
Tempo di ricarica	Circa 60 minuti per la batteria da 2Ah, 120 minuti per la batteria da 4Ah
Classe di protezione del caricabatterie	II

<b>Valore di emissione sonora</b>	
L <sub>PA</sub>	72,8 dB(A)
Incertezza K	3,0 dB(A)
L <sub>WA</sub>	87,1 dB(A)
Incertezza K	2,95 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito	96 dB(A)
<b>Valore di emissione delle vibrazioni</b>	
Sinistra: a <sub>h</sub>	0,34 m/s <sup>2</sup>
Destra: a <sub>h</sub>	0,37 m/s <sup>2</sup>
Incertezza K	1,5 m/s <sup>2</sup>

- I valori totali dichiarati di vibrazione e i valori dichiarati di emissione acustica sono stati misurati secondo un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.
- I valori totali dichiarati di vibrazione e i valori dichiarati di emissione di rumore possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

### **AVVERTENZE**

- Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile e del tipo di pezzo lavorato;
- È necessario individuare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i tempi di spegnimento e di funzionamento a vuoto dell'utensile, oltre al tempo di attivazione).

## **USO PREVISTO**

**IT**

Il tosaerba è destinato all'uso privato, cioè all'uso in ambienti domestici e di giardinaggio.

L'uso privato del tosaerba si riferisce a un tempo di funzionamento annuo generalmente non superiore a 50 ore, durante il quale l'apparecchiatura è utilizzata principalmente per la manutenzione di prati residenziali di piccole dimensioni e giardini domestici/hobbistici. Sono escluse le strutture pubbliche, le sale sportive e le applicazioni agricole/forestali.

### **ATTENZIONE:**

A causa dell'elevato rischio di lesioni fisiche per l'utente, il tosaerba non può essere utilizzato per tagliare cespugli, siepi o arbusti, per tagliare la vegetazione in cresta, i tetti piantati o l'erba dei balconi, per pulire (aspirare) la sporcizia e i detriti dai passaggi pedonali o per sminuzzare gli sfalci di alberi o siepi. Inoltre, il tosaerba non può essere utilizzato come motocoltivatore per spianare aree alte come le colline di talpe.

Per motivi di sicurezza, il tosaerba non può essere utilizzato come unità motrice per altri attrezzi da lavoro o kit di attrezzi di qualsiasi tipo, a meno che non siano stati espressamente autorizzati dal produttore.

L'apparecchiatura deve essere utilizzata solo per lo scopo previsto. Qualsiasi altro utilizzo è considerato un caso di uso improprio. L'utente/operatore, e non il produttore, sarà responsabile di eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo causati da questo.

Si prega di notare che le nostre apparecchiature non sono state progettate per l'uso in applicazioni commerciali, artigianali o industriali. La nostra garanzia decade se la macchina viene utilizzata in attività commerciali, industriali o per scopi equivalenti.

## DISIMBALLAGGIO

- Aprire l'imballaggio ed estrarre l'apparecchiatura con cautela.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio e le eventuali bretelle per l'imballaggio e/o il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti gli elementi siano forniti.
- Controllare che l'apparecchiatura e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservare l'imballaggio fino al termine del periodo di garanzia.

## MONTAGGIO

- Eseguite solo i lavori che sapete di essere in grado di svolgere.
- In caso di dubbio, consultare un esperto o direttamente il nostro centro di assistenza.

## MONTAGGIO DELLA BARRA INFERIORE (FIG. B)

- 1) Piegare la barra inferiore (3) verso l'alto.
- 2) Ruotare le leve di serraggio inferiori (5) in senso orario per fissarle.
- 3) Bloccare le leve di serraggio (5) premendole in direzione della barra inferiore (3). Le leve di serraggio devono essere tirate a fondo e poi posizionate contro la barra, in modo che il serraggio possa essere effettuato con una forza media. In caso contrario, continuare a ruotare la leva di serraggio in senso orario o allentarla ruotandola in senso antiorario.

## MONTAGGIO DELLA BARRA SUPERIORE (FIG. C)

- 1) Fissare la barra superiore (1) con le viti (2b), le rondelle (2a) e le leve di serraggio superiori (2) a destra e a sinistra della barra inferiore (3).
- 2) Il pulsante di sblocco (16) deve essere posizionato a destra nella direzione di falciatura. Sono possibili due posizioni.
- 3) Ruotare le leve di serraggio (2) in senso orario per fissarle.
- 4) Bloccare le leve di serraggio (2) premendole in direzione della barra (3).
- 5) Le leve di serraggio devono essere appoggiate alla barra in modo tale che il serraggio possa essere effettuato con una forza media. In caso contrario, continuare a ruotare la leva di serraggio in senso orario o allentarla ruotandola in senso antiorario.

**Nota: Rilasciare le leve di serraggio (2,5) e piegare insieme la barra superiore (1) e la barra inferiore (3) in modo che il dispositivo occupi meno spazio. Assicurarvi di non schiacciare i cavi della macchina durante questa operazione.**

## MONTAGGIO DELLA CASSETTA DI RACCOLTA DELL'ERBA (FIG. D)

- 1) Agganciare l'impugnatura (13c) della cassetta di raccolta dell'erba (13) al lato superiore della stessa.
- 2) Posizionare le linguette di plastica (13a) del contenitore di raccolta dell'erba (13) sulle aste del contenitore (13b).

## KIT PACCIAMATURA (FIG. J)

### **MONTAGGIO DEL KIT DI PACCIAMATURA**

- 1) Rimuovere la cassetta di raccolta dell'erba, se utilizzata.
- 2) Sollevare la protezione dagli impatti.
- 3) Far scorrere il kit di pacciamatura (18) in posizione. La staffa (18a) scatta in posizione.

### **RIMOZIONE DEL KIT DI PACCIAMATURA**

- 4) Spingere la staffa (18a) sul kit pacciamatura e rimuovere il kit pacciamatura (18).



## RICARICA DELLA BATTERIA

### NOTA

- La batteria e il caricabatterie non sono inclusi nella confezione, ma sono disponibili nei negozi Carrefour.
- La batteria può essere danneggiata in caso di carica impropria.
- Prima di inserire o rimuovere la batteria, rimuovere la spina di alimentazione del caricabatterie.

Al momento della consegna, la batteria è parzialmente carica per evitare danni causati da una scarica profonda. Prima della prima messa in funzione e quando la batteria è scarica, è necessario caricarla. A tal fine, procedere come segue:

- 1) Far scorrere il pacco batteria sul caricatore capovolto finché non si blocca in posizione.
- 2) Inserire la spina di rete del caricabatterie in una presa di rete con fusibile adeguato. Il LED ROSSO di controllo della carica si accende; la carica richiede circa 120 minuti per una batteria da 4ah.
- 3) Attendere che il LED ROSSO di controllo della carica si spenga e che il LED verde di controllo della carica si accenda: la batteria è completamente carica.
- 4) Tenere la spina di rete mentre si estrae il cavo di alimentazione del caricabatterie dalla presa di corrente. Il pacco batteria e il caricabatterie potrebbero essersi riscaldati durante la carica; lasciare che la batteria si raffreddi a temperatura ambiente.
- 5) Estrarre il pacco batteria dal caricatore tenendo premuto il pulsante di rilascio della batteria ed estraendo il pacco batteria dal caricatore.

## CONTROLLO DEL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un LED di indicazione del livello di carica integrato.

Lo stato della batteria è visualizzato dai quattro LED dell'indicazione del livello della batteria:

Colore LED	Significato
Verde-arancio-rosso	Carica massima/potenza
Arancione-Rosso	Carica media / potenza
Rosso	Carica debole - Ricaricare la batteria

Premere il pulsante del livello di carica della batteria sul pacco batteria. Lo stato della batteria può essere letto dal LED di indicazione del livello della batteria.

C'è un display di alimentazione dietro la scheda di protezione della mano, premere il pulsante di livello sul display, è possibile leggere lo stato della batteria dal LED di indicazione del livello della batteria.

### ATTENZIONE!

- Se il LED rosso di controllo della carica lampeggia, significa che il pacco batteria si è surriscaldato e non può essere caricato.
- Se il LED di controllo della carica rosso e quello verde lampeggiano, significa che il pacco batteria è difettoso.

**⚠ Attenzione! La regolazione del dispositivo deve essere effettuata solo a motore spento e lama ferma. C'è il rischio di lesioni personali. Spegnerne l'apparecchio, togliere la chiave di accensione (10) e attendere che le lame si fermino.**

## MONTAGGIO/SMONTAGGIO DELLA CASSETTA DI RACCOLTA DELL'ERBA (FIG.E)

- 1) Per montare il contenitore di raccolta dell'erba (13), sollevare la protezione antiurto (4) e sospendere il contenitore di raccolta dell'erba (13) da entrambi i recettori.

- 2) Ripiegare la protezione antiurto (4) sul contenitore di raccolta dell'erba (13). In questo modo la cassetta di raccolta dell'erba viene mantenuta nella posizione corretta.
- 3) Per rimuovere la cassetta di raccolta dell'erba (13), sollevare la protezione antiurto (4) e rimuovere la cassetta di raccolta dell'erba (13).
- 4) Ripiegare la protezione antiurto (4) sull'alloggiamento del dispositivo (12).

**⚠ Attenzione! Non è consentito lavorare con l'apparecchio senza la protezione antiurto o la cassetta di raccolta dell'erba. C'è il rischio di lesioni.**

## **IMPOSTAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO (FIG.F)**

L'apparecchio dispone di 6 posizioni per la regolazione dell'altezza di taglio:

- 25 mm/35 mm - altezza di taglio ridotta
- 45 mm/55 mm - altezza di taglio media
- 65 mm/75 mm - grande altezza di taglio

- 1) Afferrare la maniglia di trasporto (6) e sollevare il dispositivo o spingerlo verso il basso.
- 2) Afferrare la leva (7) per la regolazione dell'altezza di taglio e spostarla oltre il meccanismo a cricchetto fino all'altezza di taglio desiderata.

L'altezza di taglio corretta è compresa tra 25 e 45 mm per un prato ornamentale e tra 45 e 65 mm circa per un prato di utilità.

**Nota: per la prima falciatura della stagione si deve scegliere un'altezza di taglio elevata.**

## **INSERIMENTO/RIMOZIONE DELLA BATTERIA RICARICABILE (I)**

**⚠ Attenzione! Spegnere l'apparecchio, togliere la chiave di accensione (10) e attendere che le lame si fermino.**

- 1) Per rimuovere la batteria (9) dal dispositivo, premere il pulsante di rilascio (9a) sulla batteria ed estrarla.
- 2) Per inserire la batteria (9), spingerla lungo la guida nel dispositivo. Si sentirà uno scatto in posizione.

## **ACCENSIONE E SPEGNIMENTO**

- 1) Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
- 2) Sollevare il coperchio (8) dell'alloggiamento del dispositivo e inserire le batterie cariche (9) lungo le guide nel dispositivo. Si sentirà uno scatto in posizione.
- 3) Inserire la chiave di accensione (10) nell'apertura corrispondente accanto alla batteria ricaricabile (9). La chiave di accensione può essere inserita in una sola posizione. Osservare la scanalatura di guida sull'apertura accanto alla batteria e sulla chiave di accensione (10).
- 4) Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che non sia in contatto con alcun oggetto.
- 5) Per accendere l'apparecchio, prima premere il pulsante di sblocco (16) e tenerlo premuto poi premere la leva di avviamento (17). Infine, lasciare andare il pulsante di sblocco.
- 6) Per spegnere l'apparecchio, lasciare la leva di avviamento (17).



**⚠ Attenzione! Dopo aver spento l'apparecchiatura, la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in movimento. C'è il rischio di lesioni.**

## **DG FUNZIONAMENTO GENERALE**

1. Utilizzare il prodotto solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
2. Se possibile, evitare di utilizzare il prodotto su erba bagnata.
3. Assicuratevi sempre di avere un buon appoggio sui pendii.
4. Camminare, mai correre.
5. Falciare lungo le pendenze, mai in salita e in discesa.
6. Prestare estrema cautela nei cambi di direzione in pendenza.
7. Non tagliare pendii troppo ripidi.
8. Fare molta attenzione quando si fa retromarcia o si tira il prodotto verso di sé.
9. Fermare le lame di taglio se il prodotto deve essere inclinato per il trasporto quando si attraversano superfici diverse dall'erba e quando si trasporta il prodotto da e verso l'area da falciare.
10. Non utilizzare mai il prodotto con protezioni o schermi difettosi o senza dispositivi di sicurezza, ad esempio deflettori e/o raccogliherba, in posizione.
11. Avviare il prodotto o accenderlo con cautela secondo le istruzioni e con i piedi ben lontani dalle lame di taglio.
12. Non inclinare il prodotto quando si accende il motore, tranne nel caso in cui il prodotto debba essere inclinato per l'avviamento. In questo caso, non inclinarlo più dello stretto necessario e sollevare solo la parte lontana dall'operatore.
13. Non avviare il prodotto quando ci si trova davanti allo scivolo di scarico.
14. Non mettere mani o piedi vicino o sotto le parti rotanti. Tenersi sempre lontani dall'apertura di scarico.
15. Non trasportare il prodotto mentre la fonte di alimentazione è in funzione.
16. Non sollevare o trasportare mai il prodotto mentre la chiave di accensione (10) è inserita.
17. Arrestare la macchina e rimuovere il dispositivo di disattivazione. Assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano completamente fermate.
  - ogni volta che si lascia il prodotto,
  - prima di eliminare gli intasamenti o di liberare lo scivolo,
  - prima di controllare, pulire o intervenire sul prodotto,
  - dopo aver urtato un oggetto estraneo. Prima di riavviare e mettere in funzione il prodotto, controllare che non vi siano danni e provvedere alle riparazioni;
18. Se il prodotto inizia a vibrare in modo anomalo (controllare immediatamente)
  - ispezionare i danni,
  - sostituire o riparare eventuali parti danneggiate,
  - controllare e serrare eventuali parti allentate.
19. Spegnerne immediatamente il prodotto se durante il lavoro si viene disturbati da altre persone che entrano nell'area di lavoro. Lasciare sempre che il prodotto si arresti completamente prima di metterlo a terra.
20. Non sovraccaricatevi di lavoro. Fate pause regolari per concentrarvi sul lavoro e avere il pieno controllo del prodotto.
21. Svuotare frequentemente il contenitore di raccolta dell'erba durante l'uso. Non aspettare che sia completamente pieno. Si consiglia di svuotarlo quando è pieno a metà.
22. Assicurarsi che il prato sia sgombro da sassi, bastoni, fili o altri oggetti che potrebbero danneggiare il prodotto o il prodotto stesso.

## **LAVORARE CON IL DISPOSITIVO**

Osservare le norme di protezione dal rumore e le altre disposizioni locali.

Una rasatura regolare stimola l'erba a una maggiore formazione di foglie, uccidendo allo stesso tempo le erbacce. Pertanto, il prato diventa più denso dopo ogni taglio, ottenendo un prato uniformemente caricato. Il primo taglio avviene all'incirca in aprile, quando l'erba è alta circa 70-80 mm. Durante la stagione di

crescita principale, il prato viene tagliato almeno una volta alla settimana.

- Muovete l'apparecchio a velocità di marcia e seguendo linee il più possibile rettilinee. Per un risultato impeccabile, le linee devono sempre sovrapporsi di pochi centimetri.
- Regolare l'altezza di taglio in modo da non sovraccaricare l'apparecchio. In caso contrario, il motore potrebbe danneggiarsi.
- Attraversare sempre i pendii in senso trasversale. Prestare particolare attenzione quando si procede all'indietro e si tira il dispositivo.
- Pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo.



**AVVERTENZA:** Grazie al sistema di gestione intelligente dell'energia, il motore si avvia dopo un ritardo.

Dopo aver spento l'apparecchiatura, la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in movimento. C'è il rischio di lesioni.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

IT



**ATTENZIONE:**

- Far eseguire gli interventi non descritti nelle presenti istruzioni per l'uso da un centro di assistenza autorizzato. Utilizzare solo ricambi originali.
- Indossare i guanti quando si maneggia la lama.
- Spegner l'apparecchio, togliere la chiave di accensione ( 10) e attendere che le lame si fermino.

### LAVORI DI PULIZIA E MANUTENZIONE GENERALE



**AVVERTENZA:** Non spruzzare mai il dispositivo con acqua. Si corre il rischio di scosse elettriche.

- Mantenere sempre pulito il dispositivo. Per la pulizia utilizzare una spazzola o un panno, ma non utilizzare detersivi o solventi.
- Dopo la falciatura, rimuovete con un pezzo di legno o di plastica i resti vegetali rimasti attaccati alle ruote, all'apertura di ventilazione, all'apertura di espulsione e all'area della lama. Non utilizzare oggetti duri o affilati per non danneggiare l'apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il dispositivo non presenti difetti evidenti, come parti allentate, usurate o danneggiate. Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano saldamente in posizione.
- Controllare che le coperture e i dispositivi di protezione non siano danneggiati e che non siano montati correttamente. Se necessario, sostituirli.

### SOSTITUZIONE DELLE LAME

Se la lama è smussata, può essere riaffilata da un'azienda specializzata. Se la lama è danneggiata o sbilanciata, deve essere sostituita.

- 1) Girare la macchina.
- 2) Utilizzare guanti resistenti e tenere la lama (20). Con una chiave, ruotare il bullone della lama (21) in senso antiorario dal mandrino del motore (22).
- 3) Rimontare la nuova lama (20) in ordine inverso. Assicurarsi che la lama (20) sia posizionata correttamente e che il bullone della lama (21) sia serrato.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

IT

La seguente tabella elenca i sintomi dei problemi, le possibili cause e le azioni correttive da intraprendere se la macchina non funziona correttamente. Se non si riesce a identificare e a correggere il problema,

contattare il servizio di assistenza.



**AVVERTENZA:** spegnere e rimuovere la chiave di isolamento prima di esaminare il guasto.

Problema	Possibile causa	Azione correttiva
La macchina non funziona	Possibile intasamento	Controllare la parte inferiore della macchina e ripulirla se necessario (indossare sempre guanti da giardinaggio).
	Batteria non completamente carica	Carica della batteria
	Batteria non inserita (correttamente)	Inserimento della batteria
	Erba troppo lunga	Aumentare l'altezza di taglio e inclinare la macchina per ridurre il carico iniziale.
	Danno all'isolatore	Contattare l'agente di servizio
	Il protettore del motore si è attivato	Lasciare raffreddare il motore/aumentare l'altezza di taglio
	Batteria troppo calda/fredda	Lasciare raffreddare/scaldare
	La chiave dell'isolatore non è stata inserita correttamente	Adattamento corretto
Avvio della macchina, arresto immediato	Si verifica un breve ritardo nell'avvio del motore dopo l'innesto della leva dell'interruttore	Leva dell'interruttore manuale per 1-3 s per avviare il motore
	Batteria non completamente carica	Carica della batteria
	La chiave dell'isolatore non è stata inserita correttamente	Adattamento corretto
	Batteria non inserita (correttamente)	Inserimento della batteria
La macchina funziona a intermittenza	Batteria troppo calda/fredda	Lasciare raffreddare/ Aumentare l'altezza del taglio
	Cablaggio interno della macchina danneggiato	Contattare l'agente di servizio
	Il protettore del motore si è attivato	Lasciare raffreddare il motore/aumentare l'altezza di taglio
La macchina lascia una finitura irregolare e/o la manodopera del motore	Altezza di taglio troppo bassa	Aumentare l'altezza di taglio (vedere "Regolazione dell'altezza di taglio").
	Lama da taglio opaca	Sostituzione della lama (vedere "Manutenzione della lama")
	Possibile intasamento	Controllare la parte inferiore della macchina e ripulirla se necessario (indossare sempre guanti da giardinaggio).
	Lama montata al contrario	Rimontare correttamente la lama (vedere "Manutenzione della lama")
Area di taglio (durata della batteria) non sufficientemente	Altezza di taglio troppo bassa	Aumentare l'altezza di taglio e camminare più lentamente
	Erba troppo alta	Aumentare l'altezza di taglio e camminare più

ampia		lentamente
	Erba bagnata o umida	Aspettate che l'erba sia asciutta e camminate più lentamente
	L'erba è fitta	Aumentare l'altezza di taglio, camminare più lentamente e tagliare più frequentemente.
	Una batteria supplementare può essere acquistata presso un agente del servizio clienti autorizzato per i prodotti da giardino.	Contattare l'agente di servizio
Lama di taglio non in rotazione a macchina accesa	Lama di taglio ostruita	Spegnere la macchina Eliminare l'ostruzione (indossare sempre guanti da giardinaggio)
	Dado/bullone della lama allentato	Serrare i dadi/bulloni della lama
Vibrazioni/rumore eccessivi	Dado/bullone della lama allentato	Serrare i dadi/bulloni della lama
	Lama di taglio danneggiata	Contattare l'agente di assistenza Sostituzione della lama
Nessuna procedura di ricarica possibile	Contatti della batteria contaminati	Pulire i contatti della batteria (ad esempio inserendo e rimuovendo la batteria più volte) o sostituire la batteria (le batterie possono essere acquistate presso gli agenti di assistenza).
	La batteria è difettosa, a causa di uno scollegamento nella batteria stessa.	Sostituire la batteria (le batterie possono essere acquistate presso gli agenti di assistenza).
Il LED di controllo della carica non si accende dopo aver inserito la spina nella presa di corrente.	La spina di rete del caricabatterie non è inserita (correttamente)	Inserire la spina di rete (completamente) nella presa di corrente
	Presa di corrente, cavo di rete o caricabatteria difettosi	Controllare la tensione di alimentazione, se necessario, un caricabatterie, una stazione di controllo autorizzata, contattare il servizio clienti.

## SMALTIMENTO

IT



Per salvaguardare l'ambiente, si prega di smaltire correttamente il prodotto al termine della sua vita utile e non nei rifiuti domestici. Per informazioni sui punti di raccolta e sui loro orari di apertura, rivolgersi al comune di residenza.



**Danni all'ambiente dovuti a uno smaltimento non corretto delle batterie / delle batterie ricaricabili.**

Rimuovere il pacco batterie dal prodotto prima di smaltirlo. Le batterie / batterie ricaricabili non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggette a norme e regolamenti sul trattamento dei rifiuti pericolosi. Smaltire le batterie in base alle disposizioni locali in materia.

Il produttore garantisce il prodotto contro difetti di materiale e di lavorazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto originale. Può essere prolungato di un anno se l'utente si iscrive al sito web di myswap. La garanzia si applica solo se il prodotto è destinato all'uso domestico. La garanzia non copre i guasti dovuti alla normale usura.

Il produttore si impegna a sostituire le parti identificate come difettose dal distributore designato. Il produttore non si assume la responsabilità della sostituzione del dispositivo, in tutto o in parte, e/o dei danni che ne derivano.

### **La garanzia non copre i guasti dovuti a:**

- manutenzione insufficiente.
- montaggio, regolazione o funzionamento anomalo del prodotto.
- parti soggette a normale usura.

### **La garanzia non si estende fino:**

- spese spedizione e imballaggio
- uso del dispositivo per uno scopo diverso da quello per cui è stato progettato.
- uso e la manutenzione del dispositivo effettuati in un modo non descritto nel manuale d'uso.

Nell'ambito della nostra politica di miglioramento continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche senza preavviso. Di conseguenza, il prodotto può essere diverso dalle informazioni in esso contenute, ma una modifica sarà intrapresa senza preavviso se viene riconosciuta come un miglioramento rispetto alle caratteristiche precedenti.

### **LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO!**

Quando si ordinano parti di ricambio, indicare il numero o il codice del pezzo, lo si può trovare nella lista delle parti di ricambio in questo manuale. Conservare la ricevuta d'acquisto; senza di essa, la garanzia non è valida. Per aiutarvi con il vostro prodotto, vi invitiamo a contattarci per telefono o tramite il nostro sito web:

**+33 (0)9.70.75.30.30**

**<https://services.swap-europe.com/contact>**

Devi creare un "ticket" tramite la piattaforma web.

- Registrati o crea il tuo account.
- Indicare il riferimento del dispositivo.
- Scegliere l'oggetto della propria richiesta.
- Descrivi il tuo problema.

Allegare questi file: fattura o ricevuta di vendita, foto della targhetta di identificazione (numero di serie), foto del pezzo di cui avete bisogno (per esempio: pin della spina del trasformatore che si sono rotti).



# swap

## COSA FARE SE IL MIO DISPOSITIVO SI ROMPE?

### **Se hai acquistato il tuo prodotto in un negozio:**

- Assicurati che il dispositivo sia completo di tutti gli accessori in dotazione, e pulito! In caso contrario, il riparatore rifiuterà il dispositivo.
- Recarsi in negozio con il dispositivo completo e con lo scontrino o la fattura.

### **Se hai acquistato il tuo prodotto su un sito web:**

- Assicurati che il dispositivo sia completo di tutti gli accessori in dotazione, e pulito! In caso contrario, il riparatore rifiuterà il dispositivo.
- Creare un ticket di servizio SWAP-Europe sul sito: <https://services.swap-europe.com> Quando si effettua la richiesta su SWAP-Europe, è necessario allegare la fattura e la foto della targhetta (numero di serie).  
Contattare il centro di riparazione per assicurarsi che sia disponibile prima di consegnare il dispositivo.  
Recarsi al centro di riparazione con il dispositivo completa imballato, accompagnato dalla fattura d'acquisto e dal foglio di supporto scaricabile del centro dopo aver completato la richiesta di assistenza sul sito SWAP-Europe

**Si prega di conservare l'imballaggio originale per consentire la restituzione al servizio post-vendita o di imballare il dispositivo con una scatola di cartone simile delle stesse dimensioni.**

**Per qualsiasi domanda riguardante il nostro servizio post-vendita potete fare una richiesta sul nostro sito web <https://services.swap-europe.com>**

**Il nostro numero di assistenza rimane disponibile al +33 (9) 70 75 30 30.**





## LA GARANZIA NON COPRE:

- Avvio e impostazione del prodotto.
- Danni derivanti dalla normale usura del prodotto.
- Danni derivanti dall'uso improprio del prodotto.
- Danni risultanti dal montaggio o dalla messa in funzione non conformi al manuale d'uso.
- Interventi di manutenzione periodica e standard.
- Azioni di modifica e smontaggio che annullano direttamente la garanzia.
- Prodotti il cui marchio di autenticazione originale (marchio, numero di serie) è stato degradato, alterato o ritirato.
- Sostituzione dei materiali di consumo
- L'uso di pezzi non originali.
- Rottura di parti a seguito di urti o proiezioni.
- Rotture di accessori.
- Difetti e loro conseguenze legate a qualsiasi causa esterna.
- Perdita di componenti e perdita dovuta a un avvitamento insufficiente.
- Taglio di componenti e qualsiasi danno legato all'allentamento di parti.
- Sovraccarico o surriscaldamento.
- Scarsa qualità dell'alimentazione: tensione difettosa, errore di tensione, ecc.
- Danni derivanti dalla privazione del godimento del prodotto durante il tempo necessario alle riparazioni e più in generale i costi legati all'immobilizzazione del prodotto.
- Le spese per una seconda opinione stabilita da un terzo a seguito di un preventivo di un centro di riparazione SWAP-Europe
- L'utilizzo di un prodotto che presenterebbe un difetto o una rottura che non è stato oggetto di una segnalazione e/o riparazione immediata con i servizi della SWAP-Europe.
- Deterioramento legato al trasporto e allo stoccaggio\*.

\* In conformità con la legislazione sui trasporti, i danni legati al trasporto devono essere dichiarati ai trasportatori entro 48 ore al massimo dopo l'osservazione, mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno.

Questo documento è un supplemento per la vostra consultazione, una lista non esaustiva.

**Attenzione:** tutti gli ordini devono essere controllati in presenza del corriere. In caso di rifiuto da parte del corriere, dovete semplicemente rifiutare la consegna e notificare il vostro rifiuto.

**Promemoria:** le riserve non escludono la notifica per lettera raccomandata con ricevuta di ritorno entro 72 ore.

### Informazioni:

I dispositivi termici devono essere sverniciati ogni stagione (servizio disponibile sul sito SWAP-Europe). Le batterie devono essere caricate prima di essere riposte.

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZIA



**OSTRZEŻENIE.** Zapoznać się z wszystkimi specyfikacjami, ilustracjami, instrukcjami i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa dołączonymi do elektronarzędzia. *Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.*

Należy zachować ostrzeżenia i instrukcje do użycia w przyszłości.

Termin „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych sieciowo (przewodowych) lub elektronarzędzi akumulatorowych (beprzewodowych).

### 1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy.

a) **Obszar roboczy należy utrzymywać w czystości.** *Nieład i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.*

b) **Nie wolno korzystać z elektronarzędzi w przestrzeniach wybuchowych, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** *Podczas pracy elektronarzędzi powstają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.*

c) **Dzieci i inne osoby postronne powinny pozostać w bezpiecznej odległości od pracującego elektronarzędzia.** *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

### 2. Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą być odpowiednie do danego gniazda.** Pod żadnym pozorem nie należy modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. **Nie wolno używać wtyczek przejściowych z elektronarzędziami, które mają uziemienie.** *Stosowanie wtyczek nie poddanych modyfikacjom oraz odpowiednich gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

b) **Należy unikać bezpośredniego kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki, lodówki.** *Ryzyko porażenia prądem jest większe, jeśli ciało osoby obsługującej urządzenie jest uziemione.*

c) **Nie należy wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** *Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększy ryzyko porażenia prądem.*

d) **Nie należy używać przewodu w niewłaściwy sposób.** Pod żadnym pozorem nie należy wykorzystywać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia ani do jego odłączania od sieci. **Chronić przewód przed ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i częściami ruchomymi.** *Przewody uszkodzone lub poplątane zwiększają ryzyko porażenia prądem.*

e) **Podczas korzystania z elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy używać przewodu przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** *Używanie przewodu nadającego się do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

f) **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, użyć zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy.** *Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

### 3. Bezpieczeństwo osobiste

a) **Przez cały czas pracy elektronarzędziem należy zachować koncentrację, uważać przy czynnościach i stosować się do zdrowego rozsądku.** **Elektronarzędzia nie wolno używać pod wpływem zmęczenia, narkotyków, alkoholu lub leków.** *Chwila nieuwagi w czasie obsługi elektronarzędzi może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.*

b) **Należy korzystać ze środków ochrony osobistej.** **Zawsze nosić okulary ochronne.** *Sprzęt ochronny, jak na przykład maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub słuchawki ochronne używany we właściwych sytuacjach pozwoli na zmniejszenie obrażeń ciała.*

c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia.** **Przed podłączeniem narzędzia do sieci, podniesieniem i przenoszeniem należy zawsze sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej.** *Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub doprowadzenie zasilania elektronarzędzia, w których przełącznik jest włączony może powodować wypadki.*

d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć z niego wszystkie klucze nastawcze lub maszynowe.** *Pozostawienie klucza zamocowanego na jednej z części obrotowych urządzenia może spowodować obrażenia ciała.*

e) Nie wolno zbyt mocno się wychylać. Przez cały czas należy zachować odpowiednią równowagę i zapewnić odpowiednie oparcie dla stóp. Pozwoli to na lepsze kontrolowanie urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) Należy nosić odpowiednie ubranie. Do pracy z urządzeniem nie wkładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież należy utrzymywać z dala od ruchomych części. Luźne części ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.

g) Jeśli w urządzeniu przewidziano elementy służące do odprowadzania i zbierania pyłu, należy sprawdzić, czy są podłączone i czy działają we właściwy sposób. Korzystanie z tego typu elementów pozwala ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.

h) Nie wolno dopuścić, by rutyna wynikająca z częstego używania narzędzia doprowadziła do beztroskiego zachowania i ignorowania zasad bezpieczeństwa. Beztroskie postępowanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

#### 4. Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

a) Urządzenia nie należy przeciążać. Należy korzystać z narzędzia odpowiedniego do danego typu pracy. Odpowiednio dobrane urządzenie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy, we właściwym dla urządzenia tempie.

b) Z elektronarzędzia nie wolno korzystać, jeśli nie da się go włączyć i wyłączyć przy pomocy przełącznika. Urządzenie, którego nie można kontrolować używając przełącznika jest niebezpieczne i powinno być oddane do naprawy.

c) Przed przystąpieniem do regulowania elektronarzędzi, wymiany akcesoriów lub przygotowywania urządzeń do przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć zespół akumulatora. Tego typu środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.

d) Niepracujące elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie dopuszczać osób bez znajomości urządzenia lub niniejszych instrukcji do obsługi elektronarzędzia. Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonych użytkowników stanowią zagrożenie.

e) Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy sprawdzać, czy części ruchome są właściwie założone, czy się nie zacinają oraz wszelkie inne warunki, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed przystąpieniem do jego użytkowania, należy je naprawić. Częstą przyczyną wypadków jest zły stan techniczny urządzeń.

f) Narzędzia służące do cięcia powinny być naostrzone i utrzymywane w czystości. Jeśli narzędzia służące do cięcia, które posiadają ostre krawędzie tnące, są właściwie konserwowane, istnieje mniejsze prawdopodobieństwo ich zacinania się. Ponadto, łatwiej je kontrolować.

g) Elektronarzędzia, akcesoriów, nakładek, itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób właściwy dla danego rodzaju urządzenia, z uwzględnieniem warunków pracy oraz jej rodzaju. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.

h) Uchwyty i powierzchnie chwytu należy utrzymywać suche, czyste, niezanieczyszczone olejem lub smarem. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytu uniemożliwiają bezpieczne postępowanie i kontrolę nad narzędziem w niespodziewanych sytuacjach.

#### 5. Użytkowanie i konserwacja narzędzi akumulatorowych

a) Ładować tylko przy użyciu ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka przewidziana dla jednego rodzaju zespołu akumulatora stwarza ryzyko pożaru w przypadku użycia jej z innym zespołem akumulatora.

b) Należy używać jedynie zespołu akumulatora przeznaczonego dla danego urządzenia. Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

c) Kiedy zespół akumulatora nie jest używany, należy przechowywać go z dala od przedmiotów metalowych, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne niewielkie przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie pomiędzy stykami. Zwarcie styków akumulatora może spowodować pożar.

d) W przypadku przeciążenia z akumulatora może wyciec płyn; nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skórę wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu należy

skontaktować się z lekarzem. Płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.

e) Nie wolno używać zespołu akumulatora ani narzędzia, które są uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.

f) Nie wolno narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Narażenie na ogień lub nadmierną temperaturę powyżej 130°C może spowodować wybuch.

g) Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze spoza zakresu wyznaczonego w instrukcjach. Ładowanie nieprawidłowe lub w temperaturach poza wyznaczonym zakresem może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

## 6. Serwis

a) Zlecać serwisowanie elektronarzędzia wykwalifikowanemu technikowi, używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

b) Nie wolno naprawiać uszkodzonych zespołów akumulatora. Naprawy zespołów akumulatora może przeprowadzać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

## **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA KOSIARKI**

a) Nie używaj kosiarki w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna. Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.

b) Dokładnie sprawdź obszar, na którym ma być używana kosiarka, pod kątem obecności dzikich zwierząt. Dzikie zwierzęta mogą zostać zranione przez kosiarkę podczas pracy.

c) Dokładnie sprawdź obszar, na którym ma być używana kosiarka i usuń wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne ciała obce. Rzucane przedmioty mogą spowodować obrażenia ciała.

d) Przed użyciem kosiarki należy zawsze sprawdzić wzrokowo, czy ostrze i zespół ostrza nie są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.

e) Należy często sprawdzać, czy kosz na trawę nie jest zużyty lub uszkodzony. Zużyty lub uszkodzony kosz na trawę może zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.

f) Osłony muszą być sprawne i prawidłowo zamontowane. Poluzowana, uszkodzona lub nieprawidłowo działająca osłona może spowodować obrażenia ciała.

g) Wszystkie wloty powietrza chłodzącego należy utrzymywać w czystości. Zablockowane wloty powietrza i zanieczyszczenia mogą spowodować przegrzanie lub ryzyko pożaru.

h) Podczas obsługi kosiarki należy zawsze nosić obuwie antypoślizgowe i ochronne. Nie należy obsługiwać kosiarki boso lub w otwartych sandałach. Zmniejsza to ryzyko obrażeń stóp w wyniku kontaktu z poruszającym się ostrzem.

i) Podczas obsługi kosiarki należy zawsze nosić długie spodnie. Odstonięta skóra zwiększa prawdopodobieństwo obrażeń spowodowanych przez wyrzucane przedmioty.

j) Nie używaj kosiarki na mokrej trawie, chodź, nigdy nie uruchamiaj. Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia się i upadku, co może skutkować obrażeniami ciała.

k) Nie używaj kosiarki na zbyt stromych zboczach. Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co może skutkować obrażeniami ciała.

l) Podczas pracy na zboczach należy zawsze uważać na stopy, zawsze pracować w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół i zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku. Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co może skutkować obrażeniami ciała.

m) Podczas cofania lub przyciągania kosiarki do siebie należy zachować szczególną ostrożność. Należy zawsze zwracać uwagę na otoczenie. Zmniejsza to ryzyko potknięcia się podczas pracy.

n) Nie należy dotykać ostrzy i innych niebezpiecznych ruchomych części, gdy są one w ruchu. Zmniejsza to ryzyko obrażeń spowodowanych przez ruchome części.

o) Podczas usuwania zakleszczonego materiału lub czyszczenia kosiarki należy upewnić się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, a akumulator odłączony. Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może spowodować poważne obrażenia ciała.

p) Podczas usuwania zakleszczonego materiału lub czyszczenia kosiarki należy upewnić się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone i usunąć (lub aktywować) urządzenie blokujące. Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może spowodować poważne obrażenia ciała.

## PRZEGLĄD (RYS. A)

- |   |   |
|---|---|
| 1) Górny pasek                                    | 13) Pojemnik na trawę                     |
| 2) Dźwignie zaciskowe do mocowania górnego drążka | 13a) Plastikowe zakładki                  |
| 3) Dolny pasek                                    | 13b) Pręty do pojemników na trawę         |
| 4) Ochrona przed uderzeniami                      | 13c) Uchwyt do pojemnika na trawę         |
| 5) Dźwignie zaciskowe do mocowania dolnego drążka | 14) Uchwyt na kabel                       |
| 6) Uchwyt do przenoszenia                         | 15) Kabel do maszyny                      |
| 7) Dźwignia regulacji wysokości cięcia            | 16) Przycisk zwalniający                  |
| 8) Okładka  | 17) Uchwyt startowy                       |
| 9) Akumulatory (NIE dołączone do zestawu)         | 18) Zestaw do mulczowania                 |
| 9a) Przycisk zwalniający na akumulatorze          | 18a) Wspornik na zestawie do ściółkowania |
| 10) Kluczyk zapłonu                               | 19) Podwójna ładowarka (brak w zestawie)  |
| 11) Koła  | 20) Ostrze                                |
| 12) Obudowa urządzenia                            | 21) Śruba ostrza                          |
|   | 22) Wrzeciono silnika                     |

## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	36 V prądu stałego, maks. 40 V d.c. (20 V d.c. x2)
Prędkość bez obciążenia	2900 /min
Wydajność cięcia	430 mm
Wysokość cięcia	25/35/45/55/65/75 mm
Klasa ochrony	III
Stopień ochrony	IPX1
Pojemność pojemnika na trawę	55 L
Waga (bez akumulatora i ładowarki)	13,5 kg
<b>Akumulator (brak w zestawie)</b>	<b>GD97738(CBA20V4-J)</b>
Typ	Li-ion
Napięcie znamionowe	20V d.c.
Pojemność	4,0 Ah (80 Wh)
<b>Ładowarka baterii (brak w zestawie)</b>	<b>CDCH20V</b>
Wejście znamionowe	230-240 V~, 50 Hz, 65 W x2
Znamionowy prąd wejściowy	0.2 A
Moc znamionowa	21,5 V DC x2
Prąd ładowania	2.4 A x2
Czas ładowania	Okolo 60 minut dla akumulatora 2Ah, 120 minut dla
Klasa ochrony ładowarki	II
<b>Wartość emisji hałasu</b>	

L <sub>PA</sub>	72,8 dB(A)
Niepewność K	3,0 dB(A)
L <sub>WA</sub>	87,1 dB(A)
Niepewność K	2,95 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	96 dB(A)
<b>Wartość emisji drgań</b>	
Lewa: a <sub>h</sub>	0,34 m/s <sup>2</sup>
Prawo: a <sub>h</sub>	0,37 m/s <sup>2</sup>
Niepewność K	1,5 m/s <sup>2</sup>

- Deklarowane całkowite wartości drgań i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia z drugim.
- Deklarowane całkowite wartości drgań i deklarowane wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane we wstępnej ocenie narażenia.

### OSTRZEŻENIA

- Emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a zwłaszcza rodzaju obrabianego przedmiotu;

Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu pracy, takie jak czasy, gdy narzędzie jest wyłączone i gdy pracuje na biegu jałowym, oprócz czasu wyzwalania).

## PRZEZNACZENIE

PL

Kosiarka jest przeznaczona do użytku prywatnego, tj. do użytku w domu i w ogrodzie.

Prywatne użytkowanie kosiarki do trawy odnosi się do rocznego czasu pracy nieprzekraczającego zazwyczaj 50 godzin, w którym to czasie sprzęt jest używany głównie do pielęgnacji niewielkich trawników przydomowych i ogrodów przydomowych/hobbystycznych. Obiekty publiczne, hale sportowe i zastosowania rolnicze/leśne są wykluczone.

### UWAGA:

Ze względu na wysokie ryzyko odniesienia obrażeń ciała przez użytkownika, kosiarka nie może być używana do przycinania krzewów, żywopłotów lub krzewów, do przycinania roślinności łuskowej, dachów obsadzonych roślinami lub trawy rosnącej na balkonach, do czyszczenia (zasysania) brudu i zanieczyszczeń z chodników ani do rozdrabniania ścinków drzew lub żywopłotów. Ponadto kosiarka nie może być używana jako kultywator do wyrównywania wysokich powierzchni, takich jak kretowiska.

Ze względów bezpieczeństwa kosiarka nie może być używana jako jednostka napędowa dla innych narzędzi roboczych lub zestawów narzędzi, chyba że zostały one wyraźnie dopuszczone przez producenta.

Sprzęt może być używany wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie uznaje się za przypadek niewłaściwego użytkowania. Użytkownik/operator, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody lub obrażenia powstałe w wyniku takiego postępowania.

Należy pamiętać, że nasz sprzęt nie został zaprojektowany do użytku w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych. Nasza gwarancja zostanie unieważniona, jeśli urządzenie będzie używane w działalności komercyjnej, handlowej lub przemysłowej lub do równoważnych celów.

**ROZPAKOWYWANIE**

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy i wszelkie opakowania i/lub zabezpieczenia transportowe (jeśli są dostępne).
- Sprawdź, czy wszystkie elementy zostały dostarczone.
- Sprawdź sprzęt i akcesoria pod kątem uszkodzeń transportowych.
- Jeśli to możliwe, prosimy o zachowanie opakowania do końca okresu gwarancyjnego.

**MONTAŻ**

- Wykonuj tylko prace, co do których wiesz, że jesteś w stanie je wykonać.
- W razie wątpliwości należy skonsultować się z ekspertem lub bezpośrednio z naszym centrum serwisowym.

**MONTAŻ DOLNEJ BELKI (RYS. B)**

- 1) Złóż dolny pręt (3) do góry.
- 2) Obróć dolne dźwignie dokręcania (5) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby je zamocować.
- 3) Zablokować dźwignie napinające (5), naciskając je w kierunku dolnego drążka (3). Dźwignie dokręcania muszą być mocno pociągnięte, a następnie ustawione względem pręta, aby można było dokręcić je ze średnią siłą. Jeśli to się nie powiedzie, należy kontynuować obracanie dźwigni dokręcania w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara lub poluzować ją, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

**MONTAŻ GÓRNEGO DRAŻKA (RYS. C)**

- 1) Przymocuj górny drążek (1) za pomocą dołączonych śrub (2b), podkładek (2a) i górnych dźwigni napinających (2) po prawej i lewej stronie dolnego drążka (3).
- 2) Przycisk zwalniający (16) musi znajdować się po prawej stronie w kierunku koszenia. Możliwe są dwie pozycje.
- 3) Przekręć dźwignie dokręcania (2) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby dokręcić.
- 4) Zablokować dźwignie zaciskowe (2), naciskając je w kierunku drążka (3).
- 5) Dźwignie dokręcania muszą opierać się o pręt w taki sposób, aby możliwe było dokręcenie ze średnią siłą. Jeśli to się nie powiedzie, należy kontynuować obracanie dźwigni dokręcania w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara lub poluzować ją, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara

**Uwaga:** Zwolnij dźwignie napinające (2,5) i złóż górny drążek (1) i dolny drążek (3) razem, aby urządzenie zajmowało mniej miejsca. Upewnij się, że nie przytrzaśniesz kabli urządzenia podczas wykonywania tej czynności.

**MONTAŻ POJEMNIKA NA TRAWĘ (RYS. D)**

- 1) Zatrzasnąć uchwyt (13c) pojemnika na trawę (13) w górnej części pojemnika na trawę (13).
- 2) Umieść plastikowe wypustki (13a) pojemnika na trawę (13) na prętach pojemnika na trawę (13b).

**ZESTAW DO ŚCIÓŁKOWANIA (RYS. J)****MOCOWANIE ZESTAWU DO ŚCIÓŁKOWANIA**

- 1) Wyjąć pojemnik na trawę, jeśli jest używany.
- 2) Podnieść osłonę przeciwuderzeniową.
- 3) Wsuń zestaw mulczujący (18) na miejsce. Wspornik (18a) zatrzaśnie się na swoim miejscu.

**DEMONTAŻ ZESTAWU DO MULCZOWANIA**

- 4) Wciśnij wspornik (18a) na zestawie mulczującym i zdejmij zestaw mulczujący (18).

**ŁADOWANIE AKUMULATORA****UWAGA**

- Bateria i ładowarka nie są dołączone do zestawu, są dostępne w sklepie Carrefour.
- Nieprawidłowe ładowanie akumulatora może spowodować jego uszkodzenie.
- Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy wyjąć wtyczkę sieciową ładowarki.

Akumulator jest częściowo naładowany w momencie dostawy, aby uniknąć uszkodzenia akumulatora spowodowanego głębokim rozładowaniem. Przed pierwszym uruchomieniem i gdy poziom naładowania baterii jest niski, należy ją naładować. W tym celu należy wykonać następujące czynności:

- 1) Wsuń akumulator na ładowarkę do góry nogami, aż do jego zablokowania.
- 2) Podłącz wtyczkę ładowarki do gniazda sieciowego z odpowiednim bezpiecznikiem. Zaświeci się CZERWONA dioda LED kontroli ładowania; ładowanie trwa około 120 minut dla akumulatora 4ah.
- 3) Poczekaj, aż zgaśnie CZERWONA dioda LED kontroli ładowania i zaświeci się zielona dioda LED kontroli ładowania - akumulator jest w pełni naładowany.
- 4) Podczas wyciągania kabla zasilającego ładowarki z gniazda sieciowego należy trzymać wtyczkę sieciową. Akumulator i ładowarka mogły nagrzać się podczas ładowania, należy poczekać, aż akumulator ostygnie do temperatury pokojowej.
- 5) Wyjąć akumulator z ładowarki, naciskając i przytrzymując przycisk zwalniający akumulator, a następnie wyciągając akumulator z ładowarki.

**SPRAWDZANIE POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA**

Akumulator jest wyposażony w zintegrowaną diodę LED wskazującą poziom naładowania akumulatora.

Stan baterii jest wyświetlany w następujący sposób przez cztery diody LED wskaźnika poziomu naładowania baterii:

Kolor LED	Znaczenie
Zielono-pomarańczowo-czerwony	Maksymalne ładowanie/moc
Pomarańczowo-czerwony	Średnie naładowanie / moc
Czerwony	Słabe naładowanie - naładuj akumulator

Naciśnij przycisk poziomu naładowania akumulatora na zestawie akumulatorów. Stan naładowania akumulatora można odczytać za pomocą diody LED wskazującej poziom naładowania akumulatora.

Za płytką ochrony dłoni znajduje się wyświetlacz zasilania, naciśnij przycisk poziomu na wyświetlaczu, możesz odczytać stan baterii z diody LED wskazującej poziom naładowania baterii.

**UWAGA!**

- Jeśli czerwona dioda LED kontroli ładowania miga, oznacza to, że akumulator został przegrzany i nie można go naładować.
- Jeśli zarówno czerwona, jak i zielona dioda LED kontroli ładowania migają, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony.

**⚠ Ostrzeżenie!** Urządzenie może być regulowane wyłącznie przy wyłączonym silniku i nieruchomym ostrzu. Istnieje ryzyko obrażeń ciała. Wyłącz urządzenie, wyjmij kluczyk zapłonu (10) i poczekaj, aż ostrza zatrzymają się.

**MONTAŻ/DEMONTAŻ POJEMNIKA NA TRAWĘ (RYS. E)**

- 1) Aby zamontować pojemnik na trawę (13), należy podnieść zabezpieczenie przed uderzeniem (4) i



zawiesić pojemnik na trawę (13) na obu uchwytych.

- 2) Złóż zabezpieczenie przed uderzeniem (4) nad pojemnikiem na trawę (13). Utrzyma to pojemnik na trawę we właściwej pozycji.
- 3) Aby wyjąć pojemnik na trawę (13), należy podnieść zabezpieczenie przed uderzeniem (4) i wyjąć pojemnik na trawę (13).
- 4) Złóż zabezpieczenie przed uderzeniem (4) z powrotem na obudowę urządzenia (12).

**! Ostrzeżenie!** Zabrania się wykonywania prac z użyciem urządzenia bez zabezpieczenia przed uderzeniami lub pojemnika na trawę. Istnieje ryzyko obrażeń.

## USTAWIANIE WYSOKOŚCI CIĘCIA (FIG.F)

Urządzenie posiada 6 pozycji do regulacji wysokości cięcia:

- 25 mm/35 mm - niska wysokość cięcia
- 45 mm/55 mm - średnia wysokość cięcia
- 65 mm/75 mm - duża wysokość cięcia

- 1) Przytrzymaj uchwyt do przenoszenia (6) i podnieś urządzenie lub popchnij je w dół.
- 2) Chwyć dźwignię (7) regulacji wysokości cięcia i przesun ją obok mechanizmu zapadkowego do żądanej wysokości cięcia.

Prawidłowa wysokość koszenia wynosi od 25 do 45 mm w przypadku trawnika ozdobnego i około 45-65 mm w przypadku trawnika użytkowego.

**Uwaga: Do pierwszego koszenia w sezonie należy wybrać wysoką wysokość koszenia.**

## WKŁADANIE/WYJMOWANIE AKUMULATORA (I)

**! Ostrzeżenie!** Wyłącz urządzenie, wyjmij kluczyk zapłonu (10) i poczekaj, aż ostrza zatrzymają się.

- 3) Aby wyjąć baterię (9) z urządzenia, naciśnij przycisk zwalniający (9a) na baterii i wyciągnij baterię.
- 4) Aby włożyć baterię (9), wepchnij ją wzdłuż prowadnicy do urządzenia. Usłyszysz kliknięcie.

## WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

- 1) Umieść urządzenie na równej powierzchni.
- 2) Podnieś pokrywę (8) obudowy urządzenia i włóż naładowane baterie (9) wzdłuż prowadnic do urządzenia. Usłyszysz, jak zatraskują się na swoim miejscu.
- 3) Włóż kluczyk zapłonu (10) do odpowiedniego otworu obok akumulatora (9). Kluczyk zapłonu można włożyć tylko w jednej pozycji. Należy zwrócić uwagę na rowek prowadzący w otworze obok akumulatora i na kluczyku zapłonu (10)
- 4) Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że nie dotyka ono żadnych przedmiotów.
- 5) Aby włączyć urządzenie, należy najpierw nacisnąć przycisk zwalniający (16) i przytrzymać go, a następnie nacisnąć dźwignię uruchamiania (17). Na koniec puść przycisk zwalniający.
- 6) Aby wyłączyć urządzenie, należy puścić dźwignię rozruchu (17).



**! Ostrzeżenie!** Po wyłączeniu urządzenia ostrze obraca się jeszcze przez kilka sekund. Nie wolno dotykać poruszającego się ostrza. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń.

## **OGÓLNE DZIAŁANIE**


1. Produkt należy używać wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
2. W miarę możliwości należy unikać używania produktu na mokrej trawie.
3. Na stokach należy zawsze uważać na stopy.
4. Idź, nigdy nie biegnij.
5. Kosić w poprzek zboczy, nigdy w górę i w dół.
6. Należy zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku jazdy na pochyłościach.
7. Nie należy kosić zbyt stromych zboczy.
8. Podczas cofania lub ciągnięcia produktu do siebie należy zachować szczególną ostrożność.
9. Zatrzymać ostrze(a) tnące, jeśli produkt musi zostać przechylony na czas transportu, podczas przejazdu przez powierzchnie inne niż trawa oraz podczas transportu produktu do i z obszaru, który ma zostać skoszony.
10. Nigdy nie używaj produktu z uszkodzonymi osłonami lub bez urządzeń zabezpieczających, takich jak deflektory i/lub kosze na trawę.
11. Uruchom produkt lub włącz go ostrożnie, zgodnie z instrukcjami i trzymając stopy z dala od ostrzy tnących.
12. Nie przechylać produktu podczas włączania silnika, z wyjątkiem sytuacji, gdy produkt musi zostać przechylony w celu uruchomienia. W takim przypadku nie należy przechylać urządzenia bardziej niż jest to absolutnie konieczne i podnosić tylko tę część, która znajduje się z dala od operatora.
13. Nie uruchamiać produktu stojąc przed rynną wylotową.
14. Nie wkładać rąk ani stóp w pobliże lub pod obracające się części. Przez cały czas nie zbliżać się do otworu wylotowego.
15. Nie transportować produktu przy włączonym źródle zasilania.
16. Nigdy nie podnosić ani nie przenosić produktu, gdy kluczyk zapłonu (10) jest włożony.
17. Zatrzymaj maszynę i usuń urządzenie blokujące. Upewnij się, że wszystkie ruchome części zostały całkowicie zatrzymane
  - za każdym razem, gdy opuszczasz produkt,
  - przed usunięciem zatorów lub odblokowaniem zsypu,
  - przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracami przy produkcie,
  - po uderzeniu w obcy przedmiot. Przed ponownym uruchomieniem i użyciem produktu należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń i dokonać napraw;
18. Jeśli produkt zacznie wibrować w nietypowy sposób (sprawdź natychmiast)
  - sprawdzić pod kątem uszkodzeń,
  - wymienić lub naprawić wszelkie uszkodzone części,
  - sprawdzić i dokręcić wszelkie poluzowane części.
19. Należy natychmiast wyłączyć produkt, jeśli podczas pracy przeszkadzają inne osoby wchodzące na obszar roboczy. Przed odłożeniem urządzenia należy zawsze całkowicie je zatrzymać.
20. Nie przemęczaj się. Rób regularne przerwy, aby móc skoncentrować się na pracy i mieć pełną kontrolę nad produktem.
21. Podczas użytkowania należy często opróżniać pojemnik na trawę. Nie należy czekać na jego całkowite zapełnienie. Zalecamy opróżnianie go, gdy jest zapełniony do połowy.
22. Upewnij się, że trawnik jest wolny od kamieni, patyków, drutu lub innych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić produkt lub jego produkt.

## **PRACA Z URZĄDZENIEM**

Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i innych lokalnych przepisów.

Regularne koszenie stymuluje trawę do zwiększonego formowania liści, jednocześnie zabijając chwasty. Dlatego też trawnik staje się gęstszy po każdym koszeniu, co skutkuje równomiernym obciążeniem trawnika. Pierwsze koszenie odbywa się mniej więcej w kwietniu, gdy wysokość trawy wynosi około 70-80 mm. Podczas głównego sezonu wegetacyjnego trawnik jest koszony co najmniej raz w tygodniu.

- Urządzenie należy przesuwac z prędkością marszu i w możliwie prostych liniach. Aby koszenie przebiegało bez zakłóceń, linie powinny zawsze zachodzić na siebie o kilka centymetrów.
- Wysokość cięcia należy ustawić tak, aby urządzenie nie było przeciążone. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia silnika.
- Po zboczach należy zawsze poruszać się w poprzek. Zachowaj szczególną ostrożność podczas cofania i ciągnięcia urządzenia.
- Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu.

 **OSTRZEŻENIE:** Ze względu na inteligentny system zarządzania energią silnik uruchamia się z opóźnieniem.

Po wyłączeniu urządzenia ostrze obraca się jeszcze przez kilka sekund. Nie należy dotykać poruszającego się ostrza. Istnieje ryzyko obrażeń.

## **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

**PL**

 **OSTRZEŻENIE:**

- Wszelkie prace, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać autoryzowanemu centrum obsługi klienta. Należy używać wyłącznie oryginalnych części.
- Podczas obsługi ostrza należy nosić rękawice.
- Wyłącz urządzenie, wyjmij kluczyk zapłonu ( 10) i poczekaj, aż ostrza zatrzymają się.

## **OGÓLNE PRACE PORZĄDKOWE I KONSERWACYJNE**

 **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie spryskuj urządzenia wodą. Istnieje ryzyko porażenia prądem.

- Urządzenie należy zawsze utrzymywać w czystości. Do czyszczenia używaj szczotki lub szmatki, ale nie stosuj żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Po zakończeniu koszenia należy usunąć resztki roślin, które przywarły do kół, otworu wentylacyjnego, otworu wyrzutnika i obszaru ostrza za pomocą kawałka drewna lub plastiku. Nie używaj żadnych twardych lub ostrych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części. Upewnij się, że wszystkie nakrętki, śruby i wkręty są dobrze dokręcone.
- Sprawdź osłony i urządzenia ochronne pod kątem uszkodzeń i prawidłowego dopasowania. W razie potrzeby należy je wymienić.

## **WYMIANA OSTRZY**

Jeśli ostrze jest tępe, może zostać naostrzone przez specjalistyczną firmę. Jeśli ostrze jest uszkodzone lub niewyważone, należy je wymienić.

- 1) Odwróć urządzenie.
- 2) Używaj mocnych rękawic i trzymaj ostrze (20). Za pomocą klucza płaskiego obróć śrubę ostrza (21) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara od wrzeciona silnika (22).
- 3) Zamontuj nowe ostrze (20) w odwrotnej kolejności. Upewnij się, że ostrze (20) jest prawidłowo ustawione, a śruba ostrza (21) dokręcona.

W poniższej tabeli wymieniono objawy problemów, możliwe przyczyny i działania naprawcze, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo. Jeśli nie zidentyfikowano i nie usunięto problemu, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu.

 **OSTRZEŻENIE:** Wyłącz i wyjmij klucz izolatora przed zbadaniem usterki.

Problem	Możliwa przyczyna	Działania naprawcze
Urządzenie działa nie	Możliwe zatkanie	Sprawdź, co znajduje się pod urządzeniem i w razie potrzeby wyczyść je (zawsze używaj rękawic ogrodniczych).
	Akumulator nie jest w pełni naładowany	Ładowanie baterii
	Nieprawidłowo włożona bateria	Wkładanie akumulatora
	Zbyt długa trawa	Zwiększenie wysokości cięcia i przechylenie maszyny w celu zmniejszenia obciążenia początkowego
	Uszkodzenie izolatora	Kontakt z pracownikiem serwisu
	Aktywowało się zabezpieczenie silnika	Pozostawić silnik do ostygnięcia / zwiększyć wysokość cięcia
	Zbyt gorący/zbyt zimny akumulator	Pozostawić do ostygnięcia/ogrzania
	Klucz izolatora nie został włożony prawidłowo/kompletnie	Prawidłowe dopasowanie
Uruchomienie maszyny, natychmiastowe zatrzymanie	Po naciśnięciu dźwigni przełącznika silnik uruchamia się z niewielkim opóźnieniem	Dźwignia przełącznika ręcznego do uruchamiania silnika przez 1-3 s
	Akumulator nie jest w pełni naładowany	Ładowanie baterii
	Klucz izolatora nie został włożony prawidłowo/kompletnie	Prawidłowe dopasowanie
	Nieprawidłowo włożona bateria	Wkładanie akumulatora
Maszyna działa z przerwami	Zbyt gorący/zbyt zimny akumulator	Pozostawić do ostygnięcia/ Zwiększyć wysokość cięcia
	Uszkodzone okablowanie wewnętrzne urządzenia	Kontakt z pracownikiem serwisu
Maszyna pozostawia nierówne wykończenie i / lub pracę silnika	Aktywowało się zabezpieczenie silnika	Pozostawić silnik do ostygnięcia / zwiększyć wysokość cięcia
	Zbyt niska wysokość cięcia	Zwiększenie wysokości cięcia (patrz "Regulacja wysokości cięcia")
	Stępione ostrze tnące	Wymiana ostrza (patrz "Konserwacja ostrza")
	Możliwe zatkanie	Sprawdź, co znajduje się pod urządzeniem i w razie potrzeby wyczyść je (zawsze używaj rękawic ogrodniczych).

	Ostrze zamontowane do góry nogami	Prawidłowo zamontuj ostrze (patrz "Konserwacja ostrza").
Niewystarczająco duży obszar odcięcia (czas pracy akumulatora)	Zbyt niska wysokość cięcia	Zwiększ wysokość cięcia i idź wolniej
	Zbyt wysoka trawa	Zwiększ wysokość cięcia i idź wolniej
	Trawa mokra lub wilgotna	Poczekaj, aż trawa wyschnie i idź wolniej
	Trawa jest gęsta	Zwiększ wysokość cięcia, chodź wolniej i tnij częściej
	Dodatkowy akumulator można zakupić u autoryzowanego przedstawiciela obsługi klienta produktów ogrodowych	Kontakt z pracownikiem serwisu
Ostrze tnące nie obraca się, gdy urządzenie jest włączone	Zablokowane ostrze tnące	Wyłączyć maszynę Usunąć przeszkodę (zawsze w rękawicach ogrodniczych)
	Poluzowana nakrętka/śruba ostrza	Dokręcić nakrętki/śruby ostrza
Nadmierne wibracje/hałas	Poluzowana nakrętka/śruba ostrza	Dokręcić nakrętki/śruby ostrza
	Uszkodzone ostrze tnące	Kontakt z pracownikiem serwisu Wymiana ostrza
Nie jest możliwa procedura ładowania	Zanieczyszczone styki akumulatora	Wyczyść styki baterii (np. kilkakrotnie wkładając i wyjmując baterię) lub wymień baterię (Baterie można zakupić u agentów serwisowych) .
	Akumulator jest uszkodzony z powodu odłączenia akumulatora	Wymień baterię (Baterie można zakupić u agentów serwisowych) .
Dioda LED kontroli ładowania nie świeci się po włożeniu wtyczki zasilania do gniazda.	Wtyczka sieciowa ładowarki akumulatorów nie jest podłączona (prawidłowo)	Włóż wtyczkę sieciową (do końca) do gniazda sieciowego.
	Uszkodzone gniazdko, kabel sieciowy lub ładowarka akumulatora	Sprawdź napięcie zasilania, w razie potrzeby ładowarkę akumulatora, autoryzowaną stację kontroli, skontaktuj się z działem obsługi klienta.

## DYSPOZYCJA

PL



W trosce o środowisko naturalne prosimy o prawidłową utylizację produktu po zakończeniu jego okresu użytkowania, a nie wyrzucanie go do odpadów domowych. Informacje na temat punktów zbiórki i godzin ich otwarcia można uzyskać od władz lokalnych



### Szkody dla środowiska spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii / akumulatorów.

Przed utylizacją należy wyjąć akumulator z produktu. Baterie/akumulatory nie mogą być wyrzucane razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Mogą one zawierać toksyczne metale ciężkie i podlegają przepisom dotyczącym utylizacji odpadów niebezpiecznych. Baterie należy utylizować zgodnie z odpowiednimi lokalnymi wymogami

Producent gwarantuje, że produkt jest wolny od wad materiałowych i wykonania przez okres 2 lat od daty pierwszego zakupu. Można przedłużyć o jeden rok, jeśli użytkownik zarejestruje się na stronie myswap. Gwarancja obowiązuje tylko wtedy, kiedy produkt jest używany do zastosowań nieprofesjonalnych. Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych normalnym zużyciem.

Producent zgadza się na wymianę części wskazanych jako wadliwe przez wyznaczonego dystrybutora. Producent nie przyjmuje odpowiedzialności za wymianę urządzenia w całości ani w części i/lub szkód następczych.

## Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych:

- niewystarczającą konserwacją;
- niewłaściwym montażem, regulacją lub pracą produktu;
- częściami podlegającymi normalnemu zużyciu.

## Gwarancja nie obejmuje:

- kosztów przesyłki i pakowania;
- użycia narzędzia do celów innych niż do jakich zostało przeznaczone;
- użycia i konserwacji maszyny w sposób, jaki nie został opisany w podręczniku użytkownika.

Ze względu na nasze zasady nieustannej pracy nad usprawnianiem produktów, zastrzegamy sobie prawo do zmian specyfikacji bez powiadomienia. Dlatego produkt może być inny niż wskazują tutaj informacje, a modyfikacje będą wprowadzane bez powiadomienia, jeśli okażą się korzystne względem poprzednich parametrów.

## PRZED UŻYCIEM MASZYNY NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ

Zamawiając części zamienne, należy wskazać kod lub numer części, które można znaleźć w liście części zamiennych w tej instrukcji. Należy zachować rachunek z zakupu, bez niego gwarancja jest nieważna. Aby uzyskać pomoc z produktem, zachęcamy do kontaktu z nami przez telefon lub witrynę:

**+33 (0)9.70.75.30.30**

**<https://services.swap-europe.com/contact>**

Konieczne jest utworzenie „biletu” przez platformę internetową.

Należy się zarejestrować lub utworzyć swoje konto.

Podać odnośnik narzędzia.

Wybrać temat swojej komunikacji.

Opisać problem.

Dołączyć pliki: faktura lub rachunek, fotografia tabliczki identyfikacyjnej (numer seryjny), fotografia potrzebnej części (np. uszkodzone bolce wtyczki transformatora).



# swap

## CO ROBIĆ W PRZYPADKU AWARII MASZYNY?

### Jeśli produkt zakupiono w sklepie:

- Upewnić się, że maszyna jest kompletna, z wszystkimi dostarczonymi akcesoriami i czysta! W przeciwnym przypadku maszyna nie będzie przyjęta do naprawy.
- Udać się do sklepu z kompletną maszyną i z rachunkiem lub fakturą.

### Jeśli produkt zakupiono przez Internet:

- Upewnić się, że maszyna jest kompletna, z wszystkimi dostarczonymi akcesoriami i czysta! W przeciwnym przypadku maszyna nie będzie przyjęta do naprawy.
- Utworzyć bilet serwisowy SWAP-Europe na stronie: <https://services.swap-europe.com>. Przy wprowadzaniu zgłoszenia w SWAP-Europe konieczne jest dołączenie faktury oraz fotografii tabliczki znamionowej (z numerem seryjnym).

Skontaktować się z punktem naprawczym przed przekazaniem maszyny, aby się dowiedzieć o dostępności.

Skierować się do punktu naprawczego z kompletną maszyną w opakowaniu razem z fakturą zakupu oraz arkuszem obsługowym punktu, który jest do pobrania po wypełnieniu zgłoszenia serwisowego na stronie SWAP-Europe.

**Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić posprzedażowe zwroty do serwisu lub zapakować maszynę w pudełko kartonowe o takich samych wymiarach.**

**W przypadku pytań o obsługę posprzedażową, można zwrócić się do nas za pośrednictwem naszej witryny <https://services.swap-europe.com>.**

**Nasza gorąca linia jest dostępna pod numerem +33 (9) 70 75 30 30.**



## GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Uruchomienia i konfiguracji produktu;
- Uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu;
- Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użyciem produktu;
- Uszkodzeń spowodowanych montażem i uruchomieniem niezgodnymi z podręcznikiem użytkownika;
- Czynności okresowej i standardowej konserwacji;
- Modyfikacji i demontażu, które bezpośrednio unieważniają gwarancję;
- Produktów, których oryginalne oznaczenia autentyczności (marka, numer seryjny) zostały starte, zmienione lub usunięte;
- Wymian materiałów eksploatacyjnych;
- Korzystania z nieoryginalnych części;
- Uszkodzeń części po uderzeniach lub wyrzucie;
- Usterek akcesoriów;
- Usterek i ich konsekwencji spowodowanych przyczynami zewnętrznymi;
- Strat komponentów i strat spowodowanych niewłaściwym przykręcaniem;
- Komponentów do cięcia i wszelkich uszkodzeń spowodowanych poluzowaniem części;
- Przeciążenia ani przegrzewania;
- Złych parametrów zasilania: błędnego napięcia itp.;
- Strat spowodowanych brakiem możliwości korzystania z produktu w czasie niezbędnym na naprawę i ogólnie kosztów związanych z unieruchomieniem produktu;
- Kosztów uzyskania niezależnej opinii wydanej przez podmiot zewnętrzny po wydaniu opinii przez centrum naprawcze SWAP-Europe;
- Korzystania z produktu z oznakami usterek lub awarii, które nie były przedmiotem bezpośredniego zgłoszenia i/lub naprawy objętych usługami SWAP-Europe;
- Pogorszenia stanu spowodowanego transportem i przechowywaniem\*;

\* Zgodnie z prawem transportowym straty związane z transportem należy zgłaszać przewoźnikowi w ciągu maksymalnie 48 godzin od ich stwierdzenia w formie rejestrowanego listu z potwierdzeniem odbioru.

Ten dokument stanowi uzupełnienie do informacji użytkownika, lista nie jest pełna.

**Uwaga:** wszystkie zamówienia należy sprawdzić w obecności kuriera. W przypadku odmowy kuriera, należy odmówić przyjęcia i odnotować odmowę.

**Przypomnienie:** zastrzeżenia nie wyłączają powiadomienia przez list rejestrowany z potwierdzeniem odbioru w ciągu 72 godzin.

### Informacja:

Urządzenia ciepłe wymagają przygotowania zimowego w każdym sezonie (usługa dostępna na stronie SWAP-Europe). Przed przechowywaniem akumulatory wymagają naładowania.



## AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA SCULEI ELECTRICE



**AVERTISMENT** Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).

### 1. Siguranța zonei de lucru

- a) **Mențineți spațiul de lucru curat și bine iluminat.** Spațiile de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- b) **Nu utilizați scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului.** Sculele electrice produc scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **În timpul lucrului cu o sculă electrică, nu lăsați copiii sau privitorii să se apropie.** Micșorarea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

### 2. Siguranța electrică

- a) **Ștecherile sculelor electrice trebuie să se potrivească în priza de alimentare. Nu modificați ștecherul niciodată și în nici un fel. Nu folosiți ștechere de adaptare pentru sculele electrice cu legare la pământ (împământate).** Ștecherele nemodificate și prizele de alimentare corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, radiatoare, plite sau frigider.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la umezeală.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru transportul, tragerea sau scoaterea din priză a sculei electrice. Țineți cablul de alimentare departe de sursele de căldură, petrol, vârfuri ascuțite sau de piese în mișcare.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încălcite duc la creșterea riscului de electrocutare.
- e) **Atunci când folosiți o sculă electrică în exterior, utilizați un prelungitor corespunzător lucrului în exterior.** Utilizarea unui prelungitor corespunzător lucrului în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea unei scule electrice într-un loc umed este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu curent rezidual (DMIC).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

### 3. Siguranța personală

- a) **Rămâneți atenți, urmăriți ceea ce faceți și utilizați bunul simț atunci când utilizați un instrument de alimentare. Nu folosiți o sculă electrică atunci când sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la vătămări personale grave.
- b) **Utilizați echipamentul de protecție corporală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, pantofii de siguranță antiderapanți, casca de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce numărul de vătămări corporale.
- c) **Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au întrerupătorul pornit cauzează accidente.
- d) **Înainte de a pune în funcțiune scula electrică, îndepărtați toate penele sau cheile de reglare. O cheie sau o pană care au fost lăsate atașate de o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări personale.**
- e) **Nu vă întindeți pentru a ajunge la punctul de lucru. Mențineți permanent un contact ferm al**

picioarei și un echilibru stabil. În acest fel puteți controla mai bine scula electrică în situații neprevăzute.

**f) Îmbrăcați-vă în mod adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare. Hainele largi, părul și bijuteriile pot fi agățate și prinse de părțile în mișcare.**

**g) Dacă dispozitivele sunt construite pentru a fi conectate la echipamente de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că aceste echipamente sunt conectate și funcționează corect. Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.**

**h) Nu lăsați ca familiaritatea dobândită prin utilizarea frecventă a sculelor să vă permită să deveniți mulțumiți și să ignorați principiile de siguranță ale sculelor. O acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.**

#### **4. Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice**

**a) Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică adecvată operațiunii care trebuie efectuată. Scula electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur la rata pentru care a fost proiectată.**

**b) Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul de acționare nu realizează pornirea și oprirea acesteia. Orice sculă electrică ce nu poate fi comandată cu ajutorul comutatorului de acționare este periculoasă și trebuie reparată.**

**c) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a efectua orice ajustare, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.**

**d) Nu depozitați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiare cu sculele electrice sau cu prezentele instrucțiuni să le utilizeze. Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt utilizate de către persoane neinstruite.**

**e) Păstrați sculele electrice și accesoriile. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, verificați componentele sculei pentru a vă asigura că nu sunt sparte și, de asemenea, verificați orice alte situații care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Dacă scula electrică se defectează, reparați-o înainte de a o refolosi. Sculele electrice întreținute necorespunzător duc la producerea multor accidente.**

**f) Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate. Sculele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.**

**g) Utilizați sculele electrice, accesoriile și burghiile etc., în conformitate cu prezentele instrucțiuni și în mod corespunzător tipului de sculă electrică utilizat, ținând seama de condițiile de lucru și de sarcina care trebuie efectuată. Utilizarea unor scule electrice pentru operații diferite de cele pentru care acestea au fost proiectate poate duce la situații periculoase.**

**h) Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsimi. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei în situații neprevăzute.**

#### **5. Utilizarea și îngrijirea instrumentului cu baterie**

**a) Încărcați din nou numai cu încărcătorul specificat de producătorul. Un încărcător care este potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.**

**b) Folosiți sculele electrice numai cu acumulatori proiectați specific. Utilizarea oricăror alte acumulatori pot crea riscul accidentului personal și al incendiului.**

**c) Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea terminalelor bateriei poate cauza arsuri sau incendiu.**

**d) Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din set de baterii se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochi, pe lângă măsurile amintite consultați și un medic. Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.**

**e) Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.**

f) Nu expuneți un acumulator sau o sculă la foc sau la temperaturi excesive. *Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie.*

g) Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. *Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.*

## 6. Reparare

a) Prevedeți repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice. *Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.*

b) Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere pe acumulatori deteriorați. *Întreținerea acumulatorilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.*

## **AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE TUNS IARBA**

a) Nu utilizați mașina de tuns iarba în condiții meteorologice nefavorabile, în special atunci când există riscul producerii de fulgere. *Acest lucru scade riscul de a fi lovit de fulger.*

b) Inspectați temeinic zona în care urmează să fie folosită mașina de tuns iarba pentru animale sălbatice. *Animalele sălbatice pot fi rănite de mașina de tuns iarba în timpul funcționării.*

c) Inspectați temeinic zona în care urmează să fie folosită mașina de tuns iarba și îndepărtați toate pietrele, bețele, firele, oasele și alte obiecte străine. *Obiectele aruncate pot provoca vătămări corporale.*

d) Înainte de a utiliza mașina de tuns iarba, inspectați întotdeauna vizual pentru a vă asigura că lama și ansamblul de lame nu sunt uzate sau deteriorate. *Piese uzate sau deteriorate cresc riscul de rănire.*

e) Verificați frecvent dispozitivul de colectare a ierbii pentru a vedea dacă este uzat sau deteriorat. *Un colector de iarbă uzat sau deteriorat poate crește riscul de vătămare corporală.*

f) Păstrați dispozitivele de protecție la locul lor, Dispozitivele de protecție trebuie să fie în stare de funcționare și să fie montate corespunzător. *O apărătoare care este slăbită, deteriorată sau care nu funcționează corect poate provoca vătămări corporale.*

g) Păstrați toate intrările de aer de răcire libere de resturi. *Intrările de aer blocate și resturile pot duce la supraîncălzire sau la risc de incendiu.*

h) În timpul utilizării mașinii de tuns iarba, purtați întotdeauna încălțăminte antiderapantă și de protecție. Nu folosiți mașina de tuns iarba când sunteți desculț sau purtați sandale deschise. *Acest lucru reduce șansele de rănire a picioarelor în urma contactului cu lama în mișcare.*

i) În timpul utilizării mașinii de tuns iarba, purtați întotdeauna pantaloni lungi. *Pielea expusă crește probabilitatea de rănire din cauza obiectelor aruncate.*

j) Nu folosiți mașina de tuns iarba pe iarbă umedă, nu mergeți niciodată. *Acest lucru reduce riscul de alunecare și cădere, ceea ce poate duce la vătămări corporale.*

k) Nu folosiți mașina de tuns iarba pe pante excesiv de abrupte. *Acest lucru reduce riscul de pierdere a controlului, de alunecare și cădere, care poate duce la vătămări corporale.*

l) Atunci când lucrați pe pante, asigurați-vă întotdeauna că vă țineți bine pe picioare, lucrați întotdeauna pe partea frontală a pantei, niciodată în sus sau în jos și fiți extrem de precauți atunci când schimbați direcția. *Acest lucru reduce riscul de pierdere a controlului, de alunecare și de cădere, ceea ce poate duce la vătămări corporale.*

m) Fiți extrem de prudent atunci când dați înapoi sau trageți mașina de tuns iarba spre dumneavoastră. Fiți întotdeauna conștient de împrejurimile dumneavoastră. *Acest lucru reduce riscul de împiedicare în timpul funcționării.*

n) Nu atingeți lamele și alte părți mobile periculoase în timp ce acestea sunt încă în mișcare. *Acest lucru reduce riscul de rănire din cauza pieselor în mișcare.*

o) Când curățați materialul blocat sau când curățați mașina de tuns iarba, asigurați-vă că toate întrerupătoarele de alimentare sunt oprite și că pachetul de baterii este deconectat. *Funcționarea neașteptată a mașinii de tuns iarba poate duce la vătămări corporale grave.*

p) Atunci când curățați materialul blocat sau curățați mașina de tuns iarba, asigurați-vă că toate întrerupătoarele de alimentare sunt oprite și scoateți (sau activați) dispozitivul de dezactivare. *Funcționarea neașteptată a mașinii de tuns iarba poate duce la vătămări corporale grave.*

## PREZENTARE GENERALĂ (Fig. A)

- |   |   |
|---|---|
| 1) Bara superioară                                      | 13) Cutia de colectare a ierbii               |
| 2) Pârghii de strângere pentru fixarea barei superioare | 13a) File de plastic                          |
| 3) Bara inferioară                                      | 13b) Tije pentru cutia de colectare a ierbii  |
| 4) Protecție la impact                                  | 13c) Mâner pentru cutia de colectare a ierbii |
| 5) Pârghii de strângere pentru fixarea barei inferioare | 14) Suport de cablu                           |
| 6) Mâner de transport                                   | 15) Cablu mașină                              |
| 7) Pârghie pentru reglarea înălțimii de tăiere          | 16) Butonul de eliberare                      |
| 8) Copertă  | 17) Mâner de pornire                          |
| 9) Baterii reîncărcabile (NU sunt incluse)              | 18) Kit de mulci                              |
| 9a) Eliberați butonul de pe bateria reîncărcabilă       | 18a) Suport pentru kitul de mulcire           |
| 10) Cheia de contact                                    | 19) Încărcător dublu (NU este inclus)         |
| 11) Roți  | 20) Lama                                      |
| 12) Carcasa aparatului                                  | 21) Bolț de lamă                              |
|   | 22) Axul motorului                            |

## DATE TEHNICE

Tensiune nominală	36 V d.c., Max. 40 V c.c. (20V c.c. x2)
Viteza fără sarcină	2900 /min
Capacitate de tăiere	430 mm
Înălțimea de tăiere	25/35/45/45/55/65/75 mm
Clasa de protecție	III
Grad de protecție	IPX1
Volumul cutiei de colectare a ierbii	55 L
Greutate (fără baterie și încărcător)	13,5 kg
<b>Pachet de baterii (nu este inclus)</b>	<b>GD97738(CBA20V4-J)</b>
Tip	Li-ion
Tensiune nominală	20V d.c.
Capacitate	4,0 Ah (80 Wh)
<b>Încărcător de baterii (nu este inclus)</b>	<b>CDCH20V</b>
Intrare nominală	230-240 V~, 50 Hz, 65 W x2
Curent nominal de intrare	0.2 A
Putere nominală	21,5 V d.c. x2
Curent de încărcare	2.4 A x2
Timp de încărcare	Aprox. 60 min. pentru bateria de 2Ah, 120 min. pentru
Clasa de protecție a încărcătorului	II
<b>Valoarea emisiei de zgomot</b>	

L <sub>PA</sub>	72,8 dB(A)
Incertitudine K	3,0 dB(A)
L <sub>WA</sub>	87,1 dB(A)
Incertitudine K	2,95 dB(A)
Nivelul de putere acustică garantat	96 dB(A)
<b>Valoarea emisiilor de vibrații</b>	
Stânga: a <sub>h</sub>	0,34 m/s <sup>2</sup>
Corect: a <sub>h</sub>	0,37 m/s <sup>2</sup>
Incertitudine K	1,5 m/s <sup>2</sup>

- Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă de încercare standard și pot fi utilizate pentru a compara un instrument cu altul.
- Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot pot fi, de asemenea, utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.

### AVERTISMENTE

- Emisiile de vibrații și de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot fi diferite de valorile declarate, în funcție de modul în care este utilizată scula, în special de tipul de piesă de prelucrat; Este necesar să se identifice măsuri de siguranță pentru a proteja operatorul care se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită și în care funcționează în gol, pe lângă timpul de declanșare).

## UTILIZARE DESTINATA

RO

Mașina de tuns iarba este destinată uzului privat, adică pentru utilizare în medii casnice și de grădinărit. Utilizarea privată a mașinii de tuns iarba se referă la o durată anuală de funcționare care nu depășește, în general, 50 de ore, timp în care echipamentul este utilizat în principal pentru întreținerea gazonului rezidențial de mici dimensiuni și a grădinilor casnice/hobby. Sunt excluse instalațiile publice, sălile de sport și aplicațiile agricole/forestiere.

### ATENȚIE:

Din cauza riscului ridicat de vătămare corporală a utilizatorului, mașina de tuns iarba nu poate fi utilizată pentru a tăia tufișuri, garduri vii sau arbuști, pentru a tăia vegetația care se ridică, acoperișurile plantate sau iarba crescută la balcon, pentru a curăța (aspira) murdăria și resturile de pe alei sau pentru a tăia resturile de copaci sau de gard viu. În plus, mașina de tuns iarba nu poate fi utilizată ca motocultor pentru a nivela zonele înalte, cum ar fi mușuroaiele de cârțiță.

Din motive de siguranță, mașina de tuns iarba nu poate fi utilizată ca unitate de acționare pentru alte unelte de lucru sau truse de unelte de orice fel, cu excepția cazului în care acestea au fost permise în mod expres de către producător.

Echipamentul trebuie să fie utilizat numai în scopul prevăzut. Orice altă utilizare este considerată a fi un caz de utilizare abuzivă. Utilizatorul/operatorul, și nu producătorul, va fi răspunzător pentru orice daune sau leziuni de orice fel provocate ca urmare a acestui fapt.

Vă rugăm să rețineți că echipamentul nostru nu a fost proiectat pentru a fi utilizat în aplicații comerciale, comerciale sau industriale. Garanția noastră va fi anulată dacă aparatul este utilizat în activități comerciale, comerciale sau industriale sau în scopuri echivalente.

## **DESPACHETAREA**

- Deschideți ambalajul și scoateți echipamentul cu grijă.
- Îndepărtați materialul de ambalare și orice ambalaj și/sau bretele de transport (dacă există).
- Verificați dacă sunt furnizate toate elementele.
- Inspectați echipamentul și accesoriile pentru a vedea dacă au fost deteriorate în timpul transportului.
- Dacă este posibil, vă rugăm să păstrați ambalajul până la sfârșitul perioadei de garanție.

## **ANSAMBLU**

- Efectuați numai lucrări de care știți că sunteți capabil.
- Dacă aveți îndoieli, consultați un expert sau direct centrul nostru de service.

## **MONTAREA BAREI INFERIOARE (FIG.B)**

- 1) Rabatați bara inferioară (3) în sus.
- 2) Rotiți pârghiile de strângere inferioare (5) în sensul acelor de ceasornic pentru a le fixa.
- 3) Blocați pârghiile de strângere (5) prin apăsarea lor în direcția barei inferioare (3). Pârghiile de strângere trebuie să fie trase bine și apoi poziționate împotriva barei, astfel încât strângerea să poată fi efectuată cu o forță medie. Dacă acest lucru nu reușește, continuați să rotiți maneta de strângere în sensul acelor de ceasornic sau slăbiți-o prin rotirea în sens invers acelor de ceasornic.

## **MONTAREA BAREI SUPERIOARE (FIG.C)**

- 1) Fixați bara superioară (1) cu ajutorul șuruburilor (2b), a șaibelor (2a) și a pârghiilor de strângere superioare (2) din dreapta și din stânga barei inferioare (3).
- 2) Butonul de declanșare (16) trebuie să fie amplasat în dreapta, în direcția de cosire. Sunt posibile două poziții.
- 3) Rotiți pârghiile de strângere (2) în sensul acelor de ceasornic pentru a le fixa.
- 4) Blocați pârghiile de strângere (2) prin apăsarea lor în direcția barei (3).
- 5) Pârghiile de strângere trebuie să se sprijine pe bară în așa fel încât strângerea să poată fi efectuată cu o forță medie. Dacă acest lucru nu reușește, continuați să rotiți maneta de strângere în sensul acelor de ceasornic sau slăbiți-o prin rotirea în sens invers acelor de ceasornic.

**Notă:** Eliberați pârghiile de strângere (2,5) și pliați bara superioară (1) și bara inferioară (3) împreună, astfel încât dispozitivul să ocupe mai puțin spațiu. Aveți grijă să nu ciupiți cablurile aparatului în timp ce faceți acest lucru.

## **MONTAREA CUTIEI DE COLECTARE A IERBII (FIG.D)**

- 1) Prindeți mânerul (13c) al cutiei de colectare a ierbii (13) în partea superioară a cutiei de colectare a ierbii (13).
- 2) Așezați filele de plastic (13a) ale cutiei de colectare a ierbii (13) peste tijele cutiei de colectare a ierbii (13b).

## **KIT DE MULCIRE (FIG.J)**

### **FIXAREA KITULUI DE MULCIRE**

- 1) Îndepărtați cutia de colectare a ierbii, dacă este folosită.
- 2) Ridicați protecția la impact.
- 3) Glisați kitul de mulcire (18) în poziție. Suportul (18a) se fixează în poziție.

### **ÎNDEPĂRTAREA KITULUI DE MULCIRE**

- 4) Împingeți suportul (18a) de pe kitul de mulcire și scoateți kitul de mulcire (18).

## Încărcarea pachetului de baterii

### NOTĂ

- Bateria și încărcătorul nu sunt incluse în cutie, sunt disponibile în magazinul Carrefour.
- Bateria poate fi deteriorată în cazul unei încărcări necorespunzătoare.
- Scoateți ștecherul de la rețeaua electrică a încărcătorului înainte de a introduce sau scoate bateria.

Bateria este încărcată parțial la livrare pentru a evita deteriorarea bateriei din cauza unei descărcări profunde. Înainte de pornirea inițială și atunci când bateria este descărcată, aceasta trebuie încărcată. Pentru a face acest lucru, procedați după cum urmează:

- 1) Glisați pachetul de baterii pe încărcător cu capul în jos până când se blochează în poziție.
- 2) Introduceți ștecherul de rețea al încărcătorului într-o priză de rețea cu siguranțe corespunzătoare. LED-ul ROȘU de control al încărcării se aprinde, iar încărcarea necesită aproximativ 120 de minute pentru o baterie de 4ah.
- 3) Așteptați până când LED-ul ROȘU de control al încărcării se stinge și LED-ul verde de control al încărcării se aprinde, bateria este complet încărcată.
- 4) Țineți ștecherul de rețea în timp ce scoateți cablul de alimentare al încărcătorului din priza de rețea. Este posibil ca pachetul de baterii și încărcătorul să se fi încălzit în timpul încărcării, lăsați bateria să se răcească la temperatura camerei.
- 5) Scoateți pachetul de baterii din încărcător apăsând și ținând apăsat butonul de eliberare a bateriei și trăgând pachetul de baterii din încărcător.

## Verificarea nivelului de încărcare a bateriei

Bateria este prevăzută cu un LED integrat de indicare a nivelului bateriei.

Starea bateriei este afișată după cum urmează prin cele patru LED-uri de indicare a nivelului bateriei:

Culoarea LED-ului	Adică
Verde-portocaliu-roșu	Încărcare/ putere maximă
Portocaliu-roșu	Încărcare / putere medie
Roșu	Încărcare slabă - Reîncărcați bateria

Apăsați pe butonul de nivel de încărcare a bateriei de pe acumulator. Puteți citi starea bateriei de pe LED-ul de indicare a nivelului bateriei.

În spatele plăcii de protecție a mâinii se află afișajul de alimentare, apăsați butonul de nivel de pe afișaj, puteți citi starea bateriei de pe LED-ul de indicare a nivelului bateriei.

### ATENȚIE!

- Dacă LED-ul roșu de control al încărcării clipește, înseamnă că acumulatorul s-a supraîncălzit și nu poate fi încărcat.
- Dacă atât LED-ul roșu, cât și cel verde de control al încărcării clipesc, înseamnă că bateria este defectă.

**⚠ Atenție! Dispozitivul trebuie reglat numai atunci când motorul este oprit și lama este staționară. Există riscul de vătămare corporală. Opriți aparatul, scoateți cheia de contact (10) și așteptați ca lamele să se oprească.**

## Montarea/îndepărtarea cutiei de colectare a ierbii (Fig.E)

- 1) Pentru a monta cutia de colectare a ierbii (13), ridicați protecția la impact (4) și suspențați cutia de

colectare a ierbii (13) de la ambii receptori.

- 2) Plijați protecția împotriva impactului (4) peste cutia de colectare a ierbii (13). Aceasta va menține cutia de colectare a ierbii în poziția corectă.
- 3) Pentru a scoate cutia de colectare a ierbii (13), ridicați protecția împotriva impactului (4) și scoateți cutia de colectare a ierbii (13).
- 4) Rabatați protecția împotriva impactului (4) înapoi peste carcasa dispozitivului (12).

**⚠️ Atenție! Nu este permisă efectuarea de lucrări cu ajutorul dispozitivului fără protecția împotriva impactului sau cutia de colectare a ierbii. Există un risc de rănire.**

## **REGLAREA ÎNĂLȚIMII DE TĂIERE (FIG.F)**

Aparatul are 6 poziții pentru reglarea înălțimii de tăiere:

- 25 mm/35 mm - înălțime de tăiere redusă
- 45 mm/55 mm - înălțime medie de tăiere
- 65 mm/75 mm - înălțime mare de tăiere

- 1) Țineți mânerul de transport (6) și ridicați aparatul sau împingeți aparatul în jos.
- 2) Prindeți maneta (7) pentru reglarea înălțimii de tăiere și deplasați-o pe lângă mecanismul cu clicet până la înălțimea de tăiere dorită.

Înălțimea corectă de tăiere este între 25 și 45 mm pentru un gazon ornamental și aproximativ 45 - 65 mm pentru un gazon utilitar.

**Notă: Pentru prima cosire a sezonului trebuie selectată o înălțime de tăiere ridicată.**

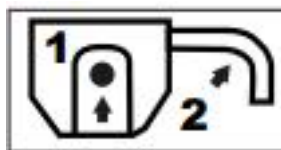
## **INTRODUCEREA/ÎNDEPĂRTAREA BATERIEI REÎNCĂRCABILE (I)**

**⚠️ Atenție! Opriti aparatul, scoateți cheia de contact (10) și așteptați ca lamelele să se oprească.**

- 1) Pentru a scoate bateria (9) din aparat, apăsați butonul de eliberare (9a) de pe baterie și trageți bateria în afară.
- 2) Pentru a introduce bateria (9), împingeți bateria de-a lungul șinei de ghidare în aparat. O veți auzi cum se fixează cu un clic.

## **PORNIREA ȘI OPRIREA**

- 1) Așezați aparatul pe o suprafață plană.
- 2) Ridicați capacul (8) de pe carcasa aparatului și introduceți bateriile încărcate (9) de-a lungul ghidajelor în aparat. Le veți auzi cum se fixează cu un clic.
- 3) Introduceți cheia de contact (10) în orificiul corespunzător de lângă bateria reîncărcabilă (9). Cheia de contact poate fi introdusă doar într-o singură poziție. Luați în considerare canelura de ghidare de pe deschiderea de lângă baterie și de pe cheia de contact (10)
- 4) Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că acesta nu atinge niciun obiect.
- 5) Pentru a porni aparatul, apăsați mai întâi butonul de declanșare (16) și mențineți-l apăsat apoi apăsați maneta de pornire (17). Ultima dată dați drumul butonului de declanșare.
- 6) Pentru a opri aparatul, dați drumul la maneta de pornire (17).



**⚠️ Atenție! După oprirea echipamentului, lama continuă să se rotească timp de câteva secunde. Nu atingeți lama în mișcare. Există riscul de rănire.**



## **DGFUNCȚIONARE GENERALĂ**

1. Utilizați produsul numai la lumina zilei sau la o lumină artificială bună.
2. Evitați să folosiți produsul pe iarbă umedă, atunci când este posibil.
3. Asigurați-vă întotdeauna că vă țineți bine pe pante.
4. Mergeți, nu fugiți niciodată.
5. Tăiați în lungul pantelor, niciodată în sus și în jos.
6. Fiți extrem de prudent atunci când schimbați direcția pe pante.
7. Nu tundeți pante excesiv de abrupte.
8. Fiți extrem de prudent atunci când întoarceți sau trageți produsul spre dumneavoastră.
9. Opriți lama (lamele) de tăiere dacă produsul trebuie să fie înclinat pentru transport atunci când traversează alte suprafețe decât iarba și atunci când transportați produsul spre și dinspre zona care urmează să fie cosită.
10. Nu folosiți niciodată produsul cu apărători sau scuturi defecte sau fără dispozitive de siguranță, de exemplu deflectoare și/sau dispozitive de prindere a ierbii, la locul lor.
11. Porniți produsul sau porniți produsul cu atenție, conform instrucțiunilor și cu picioarele la distanță mare de lama (lamele) de tăiere.
12. Nu înclinați produsul atunci când porniți motorul, cu excepția cazului în care produsul trebuie să fie înclinat pentru pornire. În acest caz, nu-l înclinați mai mult decât este absolut necesar și ridicați numai partea, care este departe de operator.
13. Nu porniți produsul atunci când stați în fața jgheabului de descărcare.
14. Nu puneți mâinile sau picioarele în apropierea sau sub piesele rotative. Păstrați-vă în permanență la distanță de orificiul de descărcare.
15. Nu transportați produsul în timp ce sursa de alimentare este în funcțiune.
16. Nu ridicați sau transportați niciodată produsul în timp ce cheia de contact (10) este introdusă.
17. Opriți mașina și scoateți dispozitivul de dezactivare. Asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet
  - ori de câte ori părăsiți produsul,
  - înainte de a curăța blocajele sau de a debloca jgheabul,
  - înainte de a verifica, curăța sau interveni asupra produsului,
  - după ce a lovit un obiect străin. Verificați dacă produsul este deteriorat și efectuați reparațiile înainte de a reporni și de a utiliza produsul;
18. Dacă produsul începe să vibreze în mod anormal (verificați imediat)
  - inspectați dacă există deteriorări,
  - înlocuiți sau reparați orice piesă deteriorată,
  - verificați și strângeți toate piesele slăbite.
19. Opriți imediat produsul dacă sunteți deranjat în timpul lucrului de alte persoane care intră în zona de lucru.
20. Lăsați întotdeauna produsul să se oprească complet înainte de a-l lăsa jos.
20. Nu vă suprasolicitați. Faceți pauze regulate pentru a vă asigura că vă puteți concentra asupra muncii și că aveți control deplin asupra produsului.
21. Goliți frecvent cutia de colectare a ierbii în timpul utilizării. Nu așteptați până când aceasta este complet plină. Vă recomandăm să o goliți când este pe jumătate plină.
22. Asigurați-vă că gazonul este liber de pietre, bețe, sârmă sau alte obiecte care ar putea deteriora produsul sau produsul său.

## **LUCRUL CU DISPOZITIVUL**

Respectați normele de protecție împotriva zgomotului și alte reglementări locale.

Tunderea regulată stimulează iarba pentru a crește formarea frunzelor și, în același timp, distruge buruienile. Prin urmare, gazonul devine mai dens după fiecare proces de cosire, rezultând un gazon încărcat uniform. Prima cosire are loc aproximativ în aprilie, când iarba are o înălțime de aproximativ 70 - 80 mm. În timpul sezonului principal de creștere, gazonul este tuns cel puțin o dată pe săptămână.

- Deplasați dispozitivul cu viteza de deplasare și în linii cât mai drepte posibil. Pentru un rezultat impecabil al cositului, liniile trebuie să se suprapună întotdeauna cu câțiva centimetri.
- Reglați înălțimea de tăiere astfel încât dispozitivul să nu fie supraîncărcat. Dacă nu se face acest lucru, motorul se poate deteriora.
- Treceți întotdeauna peste pante în sens transversal. Acordați o atenție deosebită atunci când mergeți cu spatele și trageți dispozitivul.
- Curățați dispozitivul după fiecare utilizare.

 **AVERTISMENT:** Datorită sistemului inteligent de gestionare a energiei, motorul pornește după o întârziere.

După oprirea echipamentului, lama continuă să se rotească timp de câteva secunde. Nu atingeți lama în mișcare. Există riscul de rănire.

## **CURĂȚENIE ȘI ÎNTREȚINERE**

**RO**

 **AVERTISMENT:**

- Orice lucrare care nu este descrisă în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuată de un centru de service autorizat. Utilizați numai piese originale.
- Purtați mănuși atunci când manipulați lama.
- Opriti aparatul, scoateți cheia de contact ( 10) și așteptați ca lamelele să se oprească.

## **LUCRĂRI GENERALE DE CURĂȚENIE ȘI ÎNTREȚINERE**

 **AVERTISMENT:** Nu stropiți niciodată dispozitivul cu apă. Există riscul de electrocutare.

- Păstrați întotdeauna dispozitivul curat. Folosiți o perie sau o cârpă pentru curățare, dar nu utilizați agenți de curățare sau solvenți.
- După cosire, îndepărtați orice resturi de plante care s-au lipit de roți, de orificiul de ventilație, de orificiul de ejecție și de zona lamei, folosind o bucată de lemn sau de plastic. Nu utilizați obiecte dure sau ascuțite, deoarece acestea ar putea deteriora dispozitivul.
- Verificați aparatul înainte de fiecare utilizare pentru a detecta defecte evidente, cum ar fi piesele slăbite, uzate sau deteriorate. Asigurați-vă că toate piulițele, șuruburile și șuruburile sunt bine fixate.
- Verificați dacă capacele și dispozitivele de protecție sunt deteriorate și dacă se potrivesc corect. Înlocuiți-le dacă este necesar.

## **ÎNLOCUIREA LAMELELOR**

În cazul în care lama este tocată, aceasta poate fi reascuțită de o firmă specializată. Dacă lama este deteriorată sau dezechilibrată, aceasta trebuie înlocuită.

- 1) Întoarceți mașina.
- 2) Folosiți mănuși ferme și țineți lama (20). Folosiți o cheie pentru a roti șurubul lamei (21) în sens invers acelor de ceasornic față de axul motorului (22).
- 3) Remontați noua lamă (20) în ordine inversă. Asigurați-vă că lama (20) este poziționată corect și că șurubul lamei (21) este strâns.

Următorul tabel enumeră simptomele problemelor, cauzele posibile și acțiunile corective, dacă mașina dumneavoastră nu funcționează corect. Dacă acestea nu identifică și nu corectează problema, contactați agentul de service.



**AVERTISMENT:** Opriti și scoateți cheia de izolare înainte de a investiga defectiunea.

Problema	Cauză posibilă	Acțiune corectivă
Mașina nu funcționează	Posibilă înfundare	Verificați partea de dedesubt a mașinii și curățați-o dacă este necesar (purtați întotdeauna mănuși de grădinărit).
	Bateria nu este complet încărcată	Încărcarea bateriei
	Bateria nu este introdusă (în mod corespunzător)	Inserarea bateriei
	Iarbă prea lungă	Creșteți înălțimea de tăiere și înclinați mașina pentru a reduce sarcina de pornire
	Deteriorarea izolatorului	Contactați agentul de service
	Protectorul motorului s-a activat	Lăsați motorul să se răcească / creșteți înălțimea de tăiere
	Baterie prea caldă/rece	Se lasă să se răcească/încălzească
	Cheia de izolare nu este introdusă corect/în întregime	Se potrivesc corect
	Există o scurtă întârziere în pornirea motorului după cuplarea manetei de comutare	Comutator manual pentru 1-3 s pentru pornirea motorului
Pornirea mașinii, oprirea imediată	Bateria nu este complet încărcată	Încărcarea bateriei
	Cheia de izolare nu este introdusă corect/în întregime	Se potrivesc corect
	Bateria nu este introdusă (în mod corespunzător)	Inserarea bateriei
	Baterie prea caldă/rece	Se lasă să se răcească/ Se mărește înălțimea de tăiere
Mașina funcționează intermitent	Cablajul intern al mașinii este deteriorat	Contactați agentul de service
	Protectorul motorului s-a activat	Lăsați motorul să se răcească / creșteți înălțimea de tăiere
Mașina lasă un finisaj zdrențaros și / sau munca cu motor	Înălțimea de tăiere prea mică	Măriți înălțimea de tăiere (consultați "Reglarea înălțimii de tăiere").
	Lama de tăiere este plictisitoare	Înlocuirea lamei (a se vedea "Întreținerea lamei")
	Posibilă înfundare	Verificați partea de dedesubt a mașinii și curățați-o dacă este necesar (purtați întotdeauna mănuși de grădinărit)

	Lama montată cu susul în jos	Montați corect lama (consultați "Întreținerea lamei").
Zona de tăiere (durata bateriei) nu este suficient de mare	Înălțimea de tăiere prea mică	Creșteți înălțimea de tăiere și mergeți mai încet
	Iarbă prea înaltă	Creșteți înălțimea de tăiere și mergeți mai încet
	Iarba este umedă sau umedă	Așteptați până când iarba este uscată și mergeți mai încet
	Iarba este densă	Creșteți înălțimea de tăiere, mergeți mai încet și tăiați mai des
	O baterie suplimentară poate fi achiziționată de la un agent de service autorizat pentru produse de grădinărit	Contactați agentul de servicii
Lama de tăiere nu se rotește în timp ce mașina este pornită	Lama de tăiere obstrucționată	Opriti mașina. Eliminați obstrucția (purtați întotdeauna mănuși de grădinărit)
	Piuliță/persoană a lamei slăbită	Strângeți piulița/șuruburile lamei
Vibrații/zgomot excesiv	Piuliță/persoană a lamei slăbită	Strângeți piulița/șuruburile lamei
	Lama de tăiere deteriorată	Contactați agentul de service. Înlocuirea lamei
Nu este posibilă nicio procedură de încărcare	Contactele bateriei sunt contaminate	Curățați contactele bateriei (de exemplu, introducând și scoțând bateria de mai multe ori) sau înlocuiți bateria (Bateria poate fi achiziționată de la agenții de service)
	Bateria este defectă, din cauza unei deconectări în baterie	Înlocuiți bateria (Bateria poate fi achiziționată de la agenții de service)
LED-ul de control al încărcării, respectiv, nu se aprinde după introducerea fișei de alimentare în priză	Ștecherul de rețea al încărcătorului de baterii nu este conectat (în mod corespunzător)	Introduceți ștecherul de rețea (complet) în priză
	Priză, cablu de rețea sau încărcător de baterii defect	Verificați tensiunea de alimentare, dacă este necesar, un încărcător de baterii, o stație de inspecție autorizată contactați serviciul clienți

## DISPOZIȚIE

RO



Pentru a ajuta mediul înconjurător, vă rugăm să aruncați produsul în mod corespunzător atunci când acesta a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață utilă și nu la gunoiul menajer. Informații privind punctele de colectare și orele de funcționare ale acestora pot fi obținute de la autoritatea locală



### **Deteriorarea mediului prin eliminarea incorectă a bateriilor / bateriilor reîncărcabile.**

Scoateți pachetul de baterii din produs înainte de a-l elimina. Bateriile/baterii reîncărcabile nu pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Acestea pot conține metale grele toxice și fac obiectul normelor și reglementărilor privind tratarea deșeurilor periculoase. Vă rugăm să eliminați bateriile în conformitate cu cerințele locale relevante

Producătorul garantează produsul împotriva defectelor de material și manoperă pentru o perioadă de 2 ani de la data achiziției originale. Acesta poate fi prelungit cu un an dacă utilizatorul se abonează la site-ul web al myswap. Garanția se aplică numai dacă produsul este destinat uzului casnic. Garanția nu acoperă defecțiunile datorate uzurii normale.

Producătorul este de acord să înlocuiască piesele identificate ca fiind defecte de către distribuitorul desemnat. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru înlocuirea totală sau parțială a dispozitivului și/sau pentru daunele care decurg din aceasta.

#### **Garanția nu acoperă defecțiunile cauzate de:**

întreținerea insuficientă,  
asamblarea, ajustarea sau funcționarea anormală a produsului,  
piesele supuse uzurii normale.

#### **Garanția nu se extinde la:**

costurile de expediere și ambalare,  
utilizarea instrumentului în alt scop decât cel pentru care a fost proiectat.  
utilizarea și întreținerea dispozitivului, efectuate într-un mod care nu este descris în manualul de utilizare.

Datorită politicii noastre de îmbunătățire continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica sau de a schimba specificațiile fără notificare prealabilă. În consecință, produsul poate fi diferit față de informațiile conținute în acesta, dar o modificare va fi efectuată fără notificare prealabilă dacă este recunoscută ca o îmbunătățire a caracteristicilor precedente.

#### **CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL.**

Atunci când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul sau codul piesei, pe care îl puteți găsi în lista de piese de schimb din acest manual. Păstrați chitanța de achiziție; fără aceasta, garanția nu este valabilă. Pentru a vă ajuta cu produsul dvs., vă invităm să ne contactați prin telefon sau prin intermediul site-ului nostru:

**+33 (0)9.70.75.30.30**

**<https://services.swap-europe.com/contact>**

Trebuie să creați un „bilet” prin intermediul platformei web.

Înregistrați-vă sau creați-vă contul.

Indicați referința sculei.

Alegeți subiectul cererii dvs.

Descrieți problema dumneavoastră.

Atașați aceste fișiere: factura sau chitanța de vânzare, fotografia plăcuței de identificare (numărul de serie), fotografia piesei de care aveți nevoie (de exemplu: pinii de pe fișa transformatorului care sunt rupți).



## CE TREBUIE SĂ FAC ÎN CAZUL ÎN CARE APARATUL MEU SE DEFECTEAZĂ?

### Dacă v-ați cumpărat produsul dintr-un magazin:

- Asigurați-vă că aparatul este complet, cu toate accesoriile furnizate și este curat! În caz contrar, reparatorul va refuza aparatul.
- Mergeți la magazin cu aparatul intact și cu chitanța sau factura.

### Dacă ați cumpărat produsul dvs. de pe un site web:

- Asigurați-vă că aparatul este complet, cu toate accesoriile furnizate și este curat! În caz contrar, reparatorul va refuza aparatul.
- Creați un bilet de servicii SWAP-Europe pe site-ul: <https://services.swap-europe.com> Când faceți solicitarea pe SWAP-Europe, trebuie să atașați factura și fotografia plăcuței de identificare (numărul de serie).

Contactați stația de reparații pentru a vă asigura că este disponibilă înainte de a lăsa aparatul.

Mergeți la stația de reparații cu aparatul complet împachetat, însoțit de factura de achiziție și de fișa de asistență a stației care poate fi descărcată după ce cererea de service este completată pe site-ul SWAP-Europe

**Vă rugăm să păstrați ambalajul original pentru a permite returnarea serviciului post-vânzare sau să împachetați aparatul într-o cutie de carton similară de aceleași dimensiuni.**

**Pentru orice întrebare referitoare la serviciile noastre post-vânzare puteți face o cerere pe site-ul nostru <https://services.swap-europe.com>**

**Linia noastră de asistență telefonică rămâne disponibilă la numărul +33 (9) 70 75 30 30.**



## GARANȚIA NU ACOPERĂ:

- Pornirea și configurarea produsului.
- Daune rezultate din uzura normală a produsului.
- Daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului.
- Daune rezultate din asamblare sau pornire, care nu sunt în conformitate cu manualul de utilizare.
- Evenimente de întreținere periodice și standard.
- Acțiuni de modificare și demontare care anulează direct garanția.
- Produse al căror marcaj de autentificare original (marca, numărul de serie) a fost degradat, modificat sau retras.
- Înlocuirea consumabilelor.
- Utilizarea pieselor neoriginale.
- Spargerea pieselor după impacturi sau proiecții.
- Defecțiuni ale accesoriilor.
- Defecte și consecințele acestora legate de orice cauză externă.
- Pierderea componentelor și pierderea din cauza înșurubării insuficiente.
- Tăierea componentelor și orice deteriorare legată de slăbirea pieselor.
- Suprasolicitare sau supraîncălzire.
- Calitate slabă a sursei de alimentare: tensiune defectă, eroare de tensiune etc.
- Daunele care rezultă din privarea de beneficiul produsului în timpul necesar pentru reparații și, în general, costurile legate de imobilizarea produsului.
- Costurile unei a doua opinii stabilite de o terță parte în urma unei estimări a unei stații de reparații SWAP-Europe
- Utilizarea unui produs care ar arăta un defect sau o ruptură care nu a făcut obiectul unui raport imediat și / sau reparare cu serviciile SWAP-Europe.
- Deteriorare legată de transport și depozitare\*.

\* În conformitate cu legislația privind transportul, daunele legate de transport trebuie declarate transportatorilor în termen de cel mult 48 de ore după observare, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire.

Acest document este un supliment la notificarea dvs., o listă neexhaustivă.


**Atenție:** toate comenzile trebuie verificate în prezența persoanei de livrare. În cazul refuzului de către persoana de livrare, trebuie să refuzați livrarea și să anunțați refuzul.

**Memento:** rezervele nu exclud notificarea prin scrisoare recomandată cu confirmare în termen de 72 de ore.

### Informații:

Dispozitivele termice trebuie să fie iernate în fiecare sezon (serviciu disponibil pe site-ul SWAP-Europe). Bateriile trebuie încărcate înainte de a fi depozitate.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

 **ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse una descarga eléctrica, un incendio y lesiones graves.

Conserve estas instrucciones.

El término “herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona conectada a la red (con cable) o la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

### 1. Seguridad en el área de trabajo

- a) Trabaje en un lugar limpio y bien iluminado. Lugares no iluminados o sucios propician accidentes.
- b) No use herramientas eléctricas donde haya riesgo de fuego o explosión, p. ej: cerca de líquidos o gases inflamables, polvo etc. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden producir la ignición de partículas de humo.
- c) Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

### 2. Seguridad eléctrica

- a) Cerciórese de que las clavijas de la herramienta eléctrica están correctamente enchufadas. Nunca modifique la clavija. No utilice ningún adaptador para la clavija de una herramienta eléctrica con conexión a tierra. Las clavijas que no se hayan cambiado y los enchufes adecuados reducen el riesgo de cortocircuitos.
- b) Evite el contacto humano con superficies con conexiones a tierra como tubos metálicos, conductos, tubos de la calefacción, radiadores y refrigeradores. El riesgo de cortocircuitos es mayor cuando el cuerpo está en contacto con el suelo.
- c) No use herramientas eléctricas bajo la lluvia o en entornos húmedos. Si entra agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de cortocircuito.
- d) No utilice el cable para todo. Nunca utilice el cable para mover la máquina, empujarla o sacar la clavija del enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, zonas cortantes o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de cortocircuito.
- e) Use un cable alargador impermeable adecuado para exteriores cuando trabaje con la herramienta eléctrica al aire libre. El riesgo de cortocircuito es menor si utiliza un cable alargador adecuado para exteriores.
- f) Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use suministro protegido mediante dispositivo diferencial residual (DDR). El uso de un DDR reduce el riesgo de choque eléctrico.

### 3. Seguridad personal

- a) No se descuide, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras trabaje con esta herramienta. No use herramientas eléctricas cuando esté cansado o esté bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos. Un momento de distracción, mientras utilice la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones personales graves.
- b) Use equipo de protección individual. Use siempre gafas protectoras. El uso en condiciones apropiadas del equipo de seguridad como por ejemplo: mascarilla antipolvo, zapatos antideslizantes de seguridad, casco o protección para los oídos, disminuye el riesgo de sufrir lesiones personales.
- c) Evite arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de electricidad. Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido puede causar accidentes.
- d) Quite cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave olvidada junto a una pieza móvil de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- e) No se estire demasiado. Mantenga siempre el equilibrio y tenga los pies en el suelo. Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) Vístase apropiadamente. No lleve prendas holgadas o joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de



las piezas móviles. *Las prendas holgadas, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

**g) Si se han suministrado dispositivos para la extracción y recogida de polvo asegúrese de que estos estén conectados y se utilicen correctamente. *El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.***

**h) No permita que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de las herramientas le haga relajarse e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.***

#### **4. Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica**

**a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que vaya a realizar. *Una herramienta eléctrica apropiada realizará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para el objetivo con el que ha sido diseñada.***

**b) No use herramientas que no pueden encenderse o apagarse con el interruptor. *Las herramientas que ya no se puedan encender y apagar son peligrosas y deben repararse.***

**c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. *Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de la puesta en marcha accidental.***

**d) Mantenga a los niños alejados de una herramienta eléctrica sin utilizar y no permita a personas que no estén familiarizadas con la máquina o estas instrucciones utilizar la herramienta. *La herramienta eléctrica puede ser peligrosa cuando la utilicen personas sin experiencia.***

**e) Conserve sus herramientas eléctricas y accesorios cuidadosamente. Verifique cualquier desalineación o agarrotamiento de piezas móviles, piezas dañadas y cualquier otra causa, que pudiera repercutir en el buen funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está estropeada, repárela antes de utilizarla. *Muchos de los accidentes están causados por un mantenimiento insuficiente del equipo eléctrico.***

**f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. *Sierras con esquinas cortantes con un buen mantenimiento se bloquean menos y son más fáciles de controlar.***

**g) Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc. Siguiendo las instrucciones atendiendo al tipo de herramienta eléctrica y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se va a realizar. *Puede ser peligroso realizar trabajos con la herramienta diferentes de aquellos para los que está diseñada.***

**h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. *Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.***

#### **5. Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por batería**

**a) Recargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante. *Un cargador que es apto para un tipo de baterías determinado puede provocar riesgo de incendio si se usa para cargar otra clase de baterías.***

**b) Use las herramientas eléctricas sólo con las baterías indicadas específicamente. *El uso de otra clase de baterías diferente puede ocasionar el riesgo de derivar en lesiones o un incendio.***

**c) Cuando el paquete de baterías no esté en uso, consérvelo retirado de objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda hacer puente entre las terminales. *El contacto entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o incendio.***

**d) Bajo condiciones extremas de abuso la batería podría expulsar un líquido; evite todo contacto. Si se produjese contacto accidentalmente, lávese bien con agua. Si el líquido hace contacto con los ojos, consulte también al médico. *El líquido emanado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.***

**e) No utilice una batería o herramienta que esté dañada o modificada. *Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en fuego, explosión o riesgo de lesiones.***

**f) No exponga una batería o herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva. *La exposición al fuego o una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.***

g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

## 6. Servicio

a) Haga reparar su herramienta eléctrica por una persona cualificada, usando solo piezas de repuesto idénticas.

*Esto garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

b) **No repare nunca baterías dañadas.** La reparación de baterías solo debe realizarla el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA CORTACÉSPEDS**

a) **No utilice el cortacésped en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando haya riesgo de rayos.** *Esto disminuye el riesgo de ser alcanzado por un rayo.*

b) **Inspeccione minuciosamente la zona en la que se va a utilizar el cortacésped en busca de fauna.** La fauna silvestre puede resultar herida por el cortacésped durante el funcionamiento.

c) **Inspeccione minuciosamente la zona donde se va a utilizar el cortacésped y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños.** Los objetos arrojados pueden causar lesiones personales.

d) **Antes de utilizar el cortacésped, compruebe siempre visualmente que la cuchilla y el conjunto de cuchillas no estén desgastados ni dañados.** Las piezas desgastadas o dañadas aumentan el riesgo de lesiones.

e) **Compruebe con frecuencia si el recogedor de hierba está desgastado o deteriorado.** Un recogehierbas desgastado o deteriorado puede aumentar el riesgo de lesiones personales.

f) **Mantenga los protectores en su sitio, Los protectores deben estar en buen estado de funcionamiento y montados correctamente.** Un protector suelto, dañado o que no funcione correctamente puede provocar lesiones personales.

g) **Mantenga todas las entradas de aire de refrigeración libres de residuos.** Las entradas de aire obstruidas y los residuos pueden provocar sobrecalentamiento o riesgo de incendio.

h) **Cuando utilice el cortacésped, lleve siempre calzado antideslizante y de protección. No utilice el cortacésped descalzo o con sandalias.** Esto reduce la posibilidad de lesiones en los pies por contacto con la cuchilla en movimiento.

i) **Cuando maneje el cortacésped, lleve siempre pantalones largos.** La piel expuesta aumenta la probabilidad de lesiones por objetos arrojados.

j) **No haga funcionar el cortacésped en hierba mojada, Camine, nunca corra.** Esto reduce el riesgo de resbalar y caer, lo que puede provocar lesiones personales.

k) **No utilice el cortacésped en pendientes excesivamente pronunciadas.** Esto reduce el riesgo de pérdida de control, resbalones y caídas que pueden provocar lesiones personales.

l) **Cuando trabaje en pendientes, asegúrese siempre de pisar bien, trabaje siempre en sentido transversal, nunca hacia arriba o hacia abajo, y extreme las precauciones al cambiar de dirección.** Esto reduce el riesgo de pérdida de control, resbalones y caídas que pueden provocar lesiones personales.

m) **Extreme las precauciones al dar marcha atrás o tirar del cortacésped hacia usted. Esté siempre atento a su entorno.** Esto reduce el riesgo de tropezar durante el funcionamiento.

n) **No toque las cuchillas ni otras piezas móviles peligrosas mientras estén en movimiento.** Esto reduce el riesgo de lesiones por piezas móviles.

o) **Al retirar material atascado o limpiar el cortacésped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación están apagados y de que el paquete de baterías está desconectado.** El funcionamiento inesperado del cortacésped puede provocar lesiones personales graves.

p) **Al retirar material atascado o limpiar el cortacésped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación están desconectados y retire (o active) el dispositivo de desactivación.** El funcionamiento inesperado del cortacésped puede provocar lesiones personales graves.

## VISTA GENERAL (Fig. A)

- |   |  |
|---|--|
| 1) Barra superior                                   | 13a) Lengüetas de plástico                     |
| 2) Palancas de apriete para fijar la barra superior | 13b) Varillas de la caja de recogida de hierba |
| 3) Barra inferior                                   | 13c) Asa para la caja de recogida de hierba    |
| 4) Protección contra impactos                       | 14) Soporte para cables                        |
| 5) Palancas de apriete para fijar la barra inferior | 15) Cable de la máquina                        |
| 6) Asa de transporte                                | 16) Botón de desbloqueo                        |
| 7) Palanca de ajuste de la altura de corte          | 17) Empuñadura de inicio                       |
| 8) Portada  | 18) Kit de mantillo                            |
| 9) Pilas recargables (NO incluidas)                 | 18a) Soporte en el kit de acolchado            |
| 9a) Suelte el botón de la batería recargable        | 19) Cargador doble (NO incluido)               |
| 10) Llave de contacto                               | 20) Cuchilla                                   |
| 11) Ruedas  | 21) Perno de la cuchilla                       |
| 12) Carcasa del aparato                             | 22) Motor husillo                              |
| 13) Caja de recogida de hierba                      |  |

## DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal	36 V c.c., Máx. 40 V c.c. (20 V c.c. x2)
Velocidad en vacío	2900 /min
Capacidad de corte	430 mm
Altura de corte	25/35/45/55/65/75 mm
Clase de protección	III
Grado de protección	IPX1
Volumen de la caja de recogida de hierba	55 L
Peso (sin batería ni cargador)	13,5kg
<b>Batería (no incluida)</b>	GD97738(CBA20V4-J)
Tipo	Li-ion
Tensión nominal	20 V c.c.
Capacidad	4,0 Ah (80 Wh)
<b>Cargador de pilas (no incluido)</b>	CDCH20V
Entrada nominal	230-240 V~, 50 Hz, 65 W x2
Corriente nominal de entrada	0.2 A
Potencia nominal	21,5 V c.c. x2
Corriente de carga	2,4 A x2
Tiempo de carga	Aprox. 60min para batería de 2Ah, 120min para batería de 4Ah
Clase de protección del cargador	II
<b>Valor de emisión de ruido</b>	
L <sub>PA</sub>	72,8 dB(A)

Incertidumbre K	3,0 dB(A)
L <sub>WA</sub>	87,1 dB(A)
Incertidumbre K	2,95 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado	96 dB(A)
<b>Valor de emisión de vibraciones</b>	
Izquierda: a <sub>h</sub>	0,34 m/s <sup>2</sup>
Derecha: a <sub>h</sub>	0,37 m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre K	1,5 m/s <sup>2</sup>

- Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

### ADVERTENCIAS

- Las emisiones de vibraciones y ruidos durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función de las formas en que se utilice la herramienta y, especialmente, del tipo de pieza de trabajo que se procese;
- Es necesario identificar medidas de seguridad para proteger al operario que se basen en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos en que la herramienta está apagada y cuando funciona en vacío, además del tiempo de activación).

## USO PREVISTO

SP

El cortacésped está destinado al uso privado, es decir, al uso doméstico y de jardinería.

El uso privado del cortacésped se refiere a un tiempo de funcionamiento anual generalmente no superior a 50 horas, durante el cual el equipo se utiliza principalmente para mantener céspedes residenciales a pequeña escala y jardines domésticos/de aficionados. Quedan excluidas las instalaciones públicas, los pabellones deportivos y las aplicaciones agrícolas o forestales.

### PRECAUCIÓN:

Debido al alto riesgo de lesiones corporales para el usuario, el cortacésped no puede utilizarse para recortar arbustos, setos o matorrales, para cortar vegetación de escalada, tejados plantados o césped crecido en balcones, para limpiar (aspirar) la suciedad y los residuos de las aceras, ni para cortar recortes de árboles o setos. Además, el cortacésped no puede utilizarse como motocultor para nivelar zonas altas, como toperas. Por razones de seguridad, el cortacésped no debe utilizarse como unidad de accionamiento para otras herramientas de trabajo o kits de herramientas de ningún tipo, a menos que hayan sido expresamente autorizados por el fabricante.

El equipo sólo debe utilizarse para el fin prescrito. Cualquier otro uso se considerará un caso de uso indebido. El usuario/operador y no el fabricante será responsable de los daños o lesiones de cualquier tipo causados como consecuencia de ello.

Tenga en cuenta que nuestros equipos no han sido diseñados para su uso en aplicaciones comerciales, mercantiles o industriales. Nuestra garantía quedará anulada si la máquina se utiliza en negocios comerciales, mercantiles o industriales o para fines equivalentes.

## **DESEMBALAJE**

- Abra el embalaje y saque el equipo con cuidado.
- Retire el material de embalaje y las abrazaderas de embalaje y/o transporte (si existen).
- Compruebe si se suministran todos los elementos.
- Inspeccione el equipo y los accesorios para comprobar si han sufrido daños durante el transporte.
- Si es posible, conserve el embalaje hasta que finalice el periodo de garantía.

## **MONTAJE**

- Realiza sólo trabajos de los que sepas que eres capaz.
- En caso de duda, consulte directamente a un experto o a nuestro centro de servicio.

## **MONTAJE DE LA BARRA INFERIOR (FIG.B)**

- 1) Doble la barra inferior (3) hacia arriba.
- 2) Gire las palancas de apriete inferiores (5) en el sentido de las agujas del reloj para fijar.
- 3) Bloquee las palancas de apriete (5) presionándolas en dirección a la barra inferior (3). Las palancas de apriete deben apretarse y colocarse contra la barra para que el apriete pueda realizarse con una fuerza media. Si esto falla, continúe girando la palanca de apriete en el sentido de las agujas del reloj, o aflójela girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.

## **MONTAJE DE LA BARRA SUPERIOR (FIG.C)**

- 1) Fije la barra superior (1) con los tornillos adjuntos (2b), las arandelas (2a) y las palancas de apriete superiores (2) a derecha e izquierda de la barra inferior (3).
- 2) El botón de desbloqueo (16) debe estar situado a la derecha en la dirección de siega. Son posibles dos posiciones.
- 3) Gire las palancas de apriete (2) en el sentido de las agujas del reloj para fijar.
- 4) Bloquee las palancas de apriete (2) presionándolas en la dirección de la barra (3).
- 5) Las palancas de apriete deben apoyarse en la barra de forma que el apriete pueda realizarse con una fuerza media. Si esto falla, continúe girando la palanca de apriete en el sentido de las agujas del reloj, o aflójela girándola en sentido contrario.

**Nota:** Suelte las palancas de apriete (2,5) y pliegue la barra superior (1) y la inferior (3) juntas para que el aparato ocupe menos espacio. Asegúrese de no pellizcar los cables de la máquina mientras lo hace.

## **MONTAJE DE LA CAJA DE RECOGIDA DE HIERBA(FIG.D)**

- 1) Enganche el asa (13c) de la caja de recogida de hierba (13) en la parte superior de la caja de recogida de hierba (13).
- 2) Coloque las lengüetas de plástico (13a) de la caja de recogida de hierba (13) sobre las varillas de la caja de recogida de hierba (13b).

## **KIT DE ACOLCHADO (FIG.J)**

### **COLOCACIÓN DEL KIT DE ACOLCHADO**

- 1) Retire la caja de recogida de hierba, si se utiliza.
- 2) Levante la protección contra impactos.
- 3) Coloque el kit de acolchado (18) en su sitio. El soporte (18a) encaja en su sitio.

### **DESMONTAJE DEL KIT DE ACOLCHADO**

- 4) Empuje hacia dentro el soporte (18a) del kit de acolchado y retire el kit de acolchado (18).

## CARGA DE LA BATERÍA

### NOTA

- La batería y el cargador no están incluidos en la caja, están disponibles en la tienda Carrefour.
- La batería puede dañarse en caso de carga incorrecta.
- Retire el enchufe del cargador antes de introducir o extraer la batería.

La batería se entrega parcialmente cargada para evitar daños en la batería causados por una descarga profunda. Antes de la puesta en marcha inicial y cuando la batería está baja, debe cargarse la batería. Para ello, proceda como se indica a continuación:

- 1) Deslice la batería en el cargador boca abajo hasta que encaje en su sitio.
- 2) Inserte el enchufe del cargador en una toma de corriente con fusible. El LED ROJO de control de carga se ilumina; y la carga requiere aprox. 120min para una batería de 4ah.
- 3) Espere hasta que el LED ROJO de control de carga se apague y el LED verde de control de carga se ilumine, la batería está completamente cargada.
- 4) Sujete el enchufe de red mientras extrae el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente. La batería y el cargador pueden haberse calentado durante la carga, deje que la batería se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- 5) Saca la batería del cargador manteniendo pulsado el botón de liberación de la batería y tirando de ella.

## COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería viene con un LED integrado que indica el nivel de carga.

El estado de la batería se muestra de la siguiente manera mediante los cuatro LED de indicación del nivel de batería:

Color del LED	Significado
Verde-naranja-rojo	Carga/potencia máxima
Naranja-Rojo	Carga media / potencia
Rojo	Carga débil - Recargue la batería

Pulse el botón de nivel de carga de la batería. Puedes leer el estado de la batería en el LED indicador del nivel de carga.

Detrás del panel de protección de la mano hay un indicador de potencia, pulse el botón de nivel en la pantalla, puede leer el estado de la batería en el LED de indicación de nivel de batería.

### ¡ATENCIÓN!


- Si el LED rojo de control de carga parpadea, significa que la batería se ha sobrecalentado y no se puede cargar.
- Si tanto el LED rojo como el verde de control de carga parpadean, significa que la batería está defectuosa.

**⚠ Atención** El aparato sólo debe ajustarse con el motor apagado y la cuchilla parada. Existe riesgo de lesiones personales. Apague el aparato, retire la llave de contacto (10) y espere a que las cuchillas se detengan.

## MONTAJE/DESMONTAJE DE LA CAJA DE RECOGIDA DE HIERBA (FIG.E)

- 1) Para montar la caja de recogida de hierba (13), levante la protección contra impactos (4) y suspenda la

caja de recogida de hierba (13) de ambos receptores.

- 2) Doble la protección contra impactos (4) sobre la caja de recogida de hierba (13). Esto mantendrá la caja de recogida de hierba en la posición correcta.
- 3)  Para retirar la caja de recogida de hierba (13), levante la protección contra impactos (4) y retire la caja de recogida de hierba (13).
- 4) Vuelva a plegar la protección contra impactos (4) sobre la carcasa del aparato (12).

 **Atención No está permitido trabajar con el aparato sin la protección contra impactos o la caja de recogida de hierba. Existe riesgo de lesiones.**

## AJUSTE DE LA ALTURA DE CORTE (FIG.F)

El aparato tiene 6 posiciones para ajustar la altura de corte:

- 25 mm/35 mm - altura de corte baja
- 45 mm/55 mm - altura de corte media
- 65 mm/75 mm - gran altura de corte

- 1) Sujete el asa de transporte (6) y levante el aparato o empújelo hacia abajo.
- 2) Agarre la palanca (7) para ajustar la altura de corte y muévala más allá del mecanismo de trinquete hasta la altura de corte deseada.

La altura de corte correcta oscila entre 25 y 45 mm para un césped ornamental y entre 45 y 65 mm para un césped utilitario.

**Nota: Debe seleccionarse una altura de corte alta para la primera siega de la temporada.**

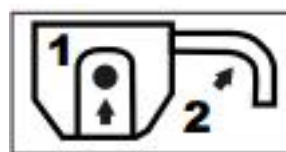
## INSERTAR/EXTRAER LA BATERÍA RECARGABLE (I)


 **Atención. Apague el aparato, retire la llave de contacto (10) y espere a que las cuchillas se detengan.**

- 1) Para extraer la batería (9) del aparato, pulse el botón de liberación (9a) de la batería y tire de ella hacia fuera.
- 2) Para insertar la pila (9), empújela a lo largo del carril guía hacia el interior del aparato. Oirá cómo encaja en su sitio.

## ENCENDIDO Y APAGADO

- 1) Coloque el aparato sobre una superficie nivelada.
- 2) Levante la tapa (8) de la carcasa del aparato e introduzca las pilas cargadas (9) a lo largo de las guías en el aparato. Oirá cómo encajan.
- 3) Introduzca la llave de contacto (10) en la abertura correspondiente junto a la batería recargable (9). La llave de contacto sólo puede introducirse en una posición. Observe la ranura de guía en el orificio junto a la batería y en la llave de contacto (10).
- 4) Antes de encender el aparato, asegúrese de que no toca ningún objeto.
- 5) Para encender el aparato, primero pulse el botón de desbloqueo (16) y manténgalo pulsado después pulse la palanca de arranque (17). Por último suelte el botón de desbloqueo.
- 6) Para apagar el aparato, suelte la palanca de arranque (17).



 **Atención. Después de desconectar el equipo, la cuchilla sigue girando durante varios segundos. No toque la cuchilla en movimiento. Existe riesgo de lesiones.**

## **DG FUNCIONAMIENTO GENERAL**

1. Utilice el producto sólo a la luz del día o con buena luz artificial.
2. Evite utilizar el producto en hierba mojada, siempre que sea posible.
3. Asegúrese siempre de pisar bien en las pendientes.
4. Camina, nunca corras.
5. Siegue transversalmente a las pendientes, nunca de arriba abajo.
6. Extreme las precauciones al cambiar de dirección en las pendientes.
7. No siegue pendientes excesivamente pronunciadas.
8. Extreme las precauciones al dar marcha atrás o tirar del producto hacia usted.
9. Detenga la(s) cuchilla(s) de corte si tiene que inclinar el producto para su transporte cuando atraviese superficies que no sean césped, y cuando transporte el producto hacia y desde la zona a segar.
10. No utilice nunca el producto con protecciones o escudos defectuosos, o sin que estén colocados los dispositivos de seguridad, por ejemplo deflectores y/o recogedores de hierba.
11. Arranque el producto o enciéndalo con cuidado siguiendo las instrucciones y con los pies bien alejados de la(s) cuchilla(s) de corte.
12. No incline el producto cuando encienda el motor, excepto si es necesario inclinarlo para el arranque. En este caso, no lo incline más de lo estrictamente necesario y levante sólo la parte que esté alejada del operador.
13. No ponga en marcha el producto si se encuentra delante del canal de descarga.
14. No coloque las manos o los pies cerca o debajo de las piezas giratorias. Manténgase alejado de la abertura de descarga en todo momento.
15. No transporte el producto con la fuente de alimentación en funcionamiento.
16. No coja ni transporte nunca el producto con la llave de contacto (10) introducida.
17. Detenga la máquina y retire el dispositivo de desactivación. Asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido por completo
  - cada vez que deje el producto,
  - antes de desatascar o desobstruir el conducto,
  - antes de revisar, limpiar o trabajar en el producto,
  - después de golpear un objeto extraño. Inspeccione el producto en busca de daños y realice las reparaciones necesarias antes de volver a ponerlo en marcha y utilizarlo;
18. Si el producto empieza a vibrar de forma anormal (compruébelo inmediatamente)
  - inspeccionar en busca de daños,
  - sustituya o repare las piezas dañadas,
  - compruebe si hay piezas sueltas y apriételas.
19. Apague inmediatamente el producto si, mientras trabaja, le molestan otras personas que entren en la zona de trabajo. Deje siempre que el producto se detenga por completo antes de bajarlo.
20. No trabajes en exceso. Tómate descansos regulares para poder concentrarte en el trabajo y tener pleno control sobre el producto.
21. Vacíe la caja de recogida de hierba con frecuencia durante su uso. No espere a que esté completamente lleno. Recomendamos vaciarlo cuando esté medio lleno.
22. Asegúrese de que el césped esté libre de piedras, palos, alambres u otros objetos que puedan dañar el producto o su producto.



## **TRABAJAR CON EL DISPOSITIVO**

Respete las normas de protección contra el ruido y otras normativas locales.

El corte regular estimula la formación de hojas del césped, al tiempo que elimina las malas hierbas. Por lo tanto, el césped se vuelve más denso después de cada corte, lo que da como resultado un césped con una carga uniforme. El primer corte tiene lugar aproximadamente en abril, cuando la hierba tiene unos 70-80 mm de altura. Durante la temporada de crecimiento principal, el césped se corta al menos una vez a la semana.

- Mueva el aparato a velocidad de marcha y en líneas lo más rectas posible. Para obtener un resultado de corte impecable, las líneas deben solaparse siempre unos centímetros.
- Ajuste la altura de corte de forma que el aparato no se sobrecargue. De lo contrario, el motor podría resultar dañado.
- Desplácese siempre por las pendientes en sentido transversal. Tenga especial cuidado al retroceder y tirar del aparato.
- Limpie el aparato después de cada uso.

 **ATENCIÓN:** Debido al sistema inteligente de gestión de la energía, el motor arranca después de un retardo.

Después de apagar el equipo, la cuchilla sigue girando durante varios segundos. No toque la cuchilla en movimiento. Existe riesgo de lesiones.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

**SP**

 **ADVERTENCIA:**

- Encargue los trabajos no descritos en este manual de instrucciones a un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas originales.
- Utilice guantes para manipular la cuchilla.
- Apague el aparato, retire la llave de contacto ( 10) y espere a que las cuchillas se detengan.

## **TRABAJOS GENERALES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

 **ADVERTENCIA:** No rocíe nunca el aparato con agua. Existe riesgo de descarga eléctrica.

- Mantenga siempre limpio el aparato. Utiliza un cepillo o un paño para limpiarlo, pero no emplees productos de limpieza ni disolventes.
- Después de segar, retire con un trozo de madera o plástico los restos de plantas que hayan quedado adheridos a las ruedas, la abertura de ventilación, la abertura del eyector y la zona de las cuchillas. No utilice objetos duros o afilados, ya que podrían dañar el aparato.
- Antes de cada uso, compruebe que el aparato no presente defectos evidentes, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén firmemente colocados.
- Compruebe si las cubiertas y los dispositivos de protección están dañados y si se ajustan correctamente. Sustitúyalos si es necesario.

## **SUSTITUCIÓN DE CUCHILLAS**

Si la cuchilla está desafilada, puede ser reafilada por una empresa especializada. Si la cuchilla está dañada o desequilibrada, debe sustituirse.

- 1) Dale la vuelta a la máquina.
- 2) Utilice guantes firmes y sujete la cuchilla (20). Utilice una llave para girar el perno de la cuchilla (21) en sentido antihorario desde el eje del motor (22).
- 3) Vuelva a montar la nueva cuchilla (20) en orden inverso. Asegúrese de que la cuchilla (20) está colocada correctamente y de que el perno de la cuchilla (21) está apretado.

La siguiente tabla enumera los síntomas del problema, las posibles causas y las medidas correctivas, si su máquina no funciona correctamente. Si no se identifica y corrige el problema, póngase en contacto con el servicio técnico.



**ADVERTENCIA:** Desconecte y retire la llave de aislamiento antes de investigar la avería.

Problema	Posible causa	Medidas correctoras
La máquina no funciona	Posible atasco	Compruebe los bajos de la máquina y límpielos si es necesario (utilice siempre guantes de jardinería).
	La batería no está completamente cargada	Carga de la batería
	Batería no insertada (correctamente)	Insertar la batería
	Hierba demasiado larga	Aumentar la altura de corte e inclinar la máquina para reducir la carga inicial
	Daños en el aislador	Contactar con un agente de servicio
	El protector del motor se ha activado	Dejar enfriar el motor /aumentar la altura de corte
	Batería demasiado caliente/fría	Dejar enfriar/calentar
	La llave del aislador no está insertada correctamente	Ajustar correctamente
	El motor tarda un poco en arrancar tras accionar la palanca del interruptor.	Palanca manual de 1-3 s para arrancar el motor
Arranque de la máquina, parada inmediata	La batería no está completamente cargada	Carga de la batería
	La llave del aislador no está insertada correctamente	Ajustar correctamente
	Batería no insertada (correctamente)	Insertar la batería
	Batería demasiado caliente/fría	Dejar enfriar/ Aumentar la altura del corte
La máquina funciona de forma intermitente	Cableado interno de la máquina dañado	Contactar con un agente de servicio
	El protector del motor se ha activado	Dejar enfriar el motor /aumentar la altura de corte
La máquina deja un acabado irregular y/o mano de obra motorizada	Altura de corte demasiado baja	Aumentar la altura de corte (véase "Ajuste de la altura de corte")
	Cuchilla de corte desafilada	Sustitución de la cuchilla (véase "Mantenimiento de la cuchilla")
	Posible atasco	Compruebe los bajos de la máquina y límpielos si es necesario (utilice siempre guantes de jardinería).
	Cuchilla colocada al revés	Vuelva a colocar la cuchilla correctamente (véase "Mantenimiento de la cuchilla").

Área de corte (duración de la batería) no lo suficientemente grande	Altura de corte demasiado baja	Aumentar la altura de corte y caminar más despacio
	Césped demasiado alto	Aumentar la altura de corte y caminar más despacio
	Césped mojado o húmedo	Espere a que la hierba esté seca y camine más despacio
	La hierba es densa	Aumente la altura de corte, camine más despacio y corte con más frecuencia.
	Se puede adquirir una batería adicional en un servicio de atención al cliente autorizado para productos de jardinería	Contactar con un agente de servicio
La cuchilla de corte no gira mientras la máquina está encendida	Cuchilla de corte obstruida	Apague la máquina Despeje la obstrucción (lleve siempre guantes de jardinería)
	Tuerca/perno de la cuchilla suelto	Apriete la tuerca/tornillos de la cuchilla
Vibraciones/ruido excesivos	Tuerca/perno de la cuchilla suelto	Apriete la tuerca/tornillos de la cuchilla
	Cuchilla de corte dañada	Póngase en contacto con el servicio técnico Sustitución de la cuchilla
No es posible ningún procedimiento de carga	Contactos de la batería contaminados	Limpie los contactos de la batería (por ejemplo, introduciendo y extrayendo la batería varias veces) o sustituya la batería (Las baterías se pueden comprar a los agentes de servicio) .
	La batería está defectuosa, debido a una desconexión en la batería	Sustituir la batería (Las baterías se pueden comprar a los agentes de servicio)
El LED de control de carga, respectivamente, no se encienden después de insertar el enchufe de red en la toma de corriente.	Enchufe de red del cargador de baterías no conectado (correctamente).	Inserte la clavija de red (completamente) en la toma de corriente
	Toma de corriente, cable de red o cargador de batería defectuosos.	Compruebe la tensión de alimentación, si es necesario, un cargador de batería, una estación de inspección autorizada en contacto con el servicio al cliente

## DISPOSICIÓN

SP



Para ayudar al medio ambiente, deseche el producto correctamente cuando haya llegado al final de su vida útil y no en la basura doméstica. Para más información sobre los puntos de recogida y sus horarios, diríjase a su ayuntamiento.



### **Daños al medio ambiente por eliminación incorrecta de las pilas / baterías recargables.**

Retire la batería del producto antes de desecharlo. Las pilas / baterías recargables no pueden eliminarse con los residuos domésticos habituales. Pueden contener metales pesados tóxicos y están sujetas a las normas y reglamentos de tratamiento de residuos peligrosos. Por favor, elimine las baterías de acuerdo con los requisitos locales pertinentes.

El fabricante garantiza el producto contra defectos de material y mano de obra durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra original. Se puede prorrogar por un año si el usuario se suscribe al sitio web de myswap. La garantía solo se aplica si el producto se utiliza para uso doméstico. La garantía no cubre averías debidas al desgaste normal.

El fabricante acepta reemplazar las piezas identificadas como defectuosas por el distribuidor designado. El fabricante no acepta responsabilidad alguna por el reemplazo de la máquina, total o parcialmente, y/o por los daños resultantes.

### La garantía no cubre averías debidas a:

- mantenimiento insuficiente
- montaje, ajuste u operaciones anormales del producto
- piezas sujetas a desgaste normal

### La garantía no se extiende a:

- Gastos de envío y embalaje.
- Uso de la herramienta para un propósito diferente al que fue diseñada.
- Uso y mantenimiento de la máquina realizados de una manera no descrita en el manual del usuario.

Debido a nuestra política de mejora continua del producto, nos reservamos el derecho de alterar o cambiar las especificaciones sin previo aviso. En consecuencia, el producto puede ser diferente de la información que se ofrece del mismo, pero se realizará una modificación sin previo aviso si se reconoce como una mejora de la característica anterior.

### LEA EL MANUAL DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.

Cuando solicite repuestos, indique el número de pieza o código, puede encontrarlo en la lista de repuestos de este manual. Conserve el recibo de compra; sin él, la garantía no es válida. Para ayudarle con el producto, puede contactar con nosotros por teléfono o a través de nuestro sitio web:

**+33 (0)9.70.75.30.30**

**<https://services.swap-europe.com/contact>**

Debe crear un “tique” a través de la plataforma web.

- Regístrese o cree su cuenta.
- Indique la referencia de la herramienta.
- Elija el tema de su solicitud.
- Describa su problema.

Adjunte estos archivos: factura o recibo de compra, foto de la placa de identificación (número de serie), foto de la pieza que necesita (por ejemplo: clavijas del enchufe del transformador que están rotas).



# swap

## ¿QUÉ DEBO HACER SI SE DAÑA LA MÁQUINA?

### Si ha comprado el producto en una tienda:

- ¡Asegúrese de que la máquina esté completa con todos los accesorios suministrados y limpia! Si este no es el caso, el reparador la rechazará.
- Acuda a la tienda con la máquina completa y con el recibo o factura.

### Si ha comprado el producto en un sitio web:

- ¡Asegúrese de que la máquina esté completa con todos los accesorios suministrados y limpia! Si este no es el caso, el reparador la rechazará.
- Cree un tique de servicio SWAP-Europe en el sitio: <https://services.swap-europe.com> Al realizar la solicitud en SWAP-Europe, debe adjuntar la factura y la foto de la placa de identificación (número de serie). Comuníquese con la estación de reparación para asegurarse de que esté disponible antes de dejar la máquina.

Vaya a la estación de reparación con máquina completa y empaquetada, acompañada de la factura de compra y la hoja de soporte de la estación descargable después de que se complete la solicitud de servicio en el sitio de SWAP-Europe

**Conserve el embalaje original para las devoluciones del servicio posventa o empaquete la máquina con una caja de cartón similar de las mismas dimensiones.**

**Para cualquier pregunta relacionada con nuestro servicio posventa, puede realizar una solicitud en nuestro sitio web <https://services.swap-europe.com>**

**Nuestra línea directa permanece disponible en el +33 (9) 70 75 30 30.**



## LA GARANTÍA NO CUBRE:

- Puesta en marcha y configuración del producto.
- Daños resultantes del desgaste normal del producto.
- Daños resultantes de un uso inadecuado del producto.
- Daños resultantes del montaje o la puesta en marcha sin respetar lo indicado en el manual de usuario.
- Eventos de mantenimiento periódicos y estándar.
- Acciones de modificación y desmontaje que invaliden directamente la garantía.
- Productos cuya marca de autenticación original (marca o número de serie) haya sido degradada, alterada o retirada.
- Reemplazo de consumibles.
- Uso de piezas no originales.
- Rotura de piezas tras impactos o proyecciones.
- Averías de accesorios.
- Defectos y sus consecuencias vinculados a cualquier causa externa.
- Pérdida de componentes y pérdida por atornillado insuficiente.
- Componentes de corte y cualquier daño relacionado con el aflojamiento de piezas.
- Sobrecarga o sobrecalentamiento.
- Mala calidad de la fuente de alimentación: voltaje defectuoso, error de voltaje, etc.
- Los daños resultantes de la privación del disfrute del producto durante el tiempo necesario para las reparaciones y, de manera más general, los costes relacionados con la inmovilización del producto.
- Los costes de una segunda opinión de un tercero tras una estimación de una estación de reparación de SWAP-Europe.
- El uso de un producto que presentaría un defecto o una rotura que no fue objeto de una denuncia inmediata y/o reparación con los servicios de SWAP-Europe.
- Deterioro vinculado al transporte y almacenamiento\*.

\* De acuerdo con la legislación de transporte, los daños relacionados con el transporte deben declararse a los transportistas en un plazo máximo de 48 horas después de la observación mediante carta certificada con acuse de recibo.

Este documento es un complemento de su aviso, una lista no exhaustiva.


**Atención:** Todos los pedidos deben comprobarse en presencia del repartidor. En caso de rechazo por parte del repartidor, simplemente deberá rechazar el envío y notificar su rechazo.

**Recordatorio:** las reservas no excluyen la notificación por carta certificada con acuse de recibo en el plazo de 72 horas.

### **Información:**

Los dispositivos térmicos deben hibernar cada temporada (servicio disponible en el sitio de SWAP-Europe). Las baterías deben cargarse antes de almacenarse.

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

**Save all warnings and instructions for future reference.**

*The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

### **1. Work area safety**

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

### **2. Electrical safety**

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

### **3. Personal safety**

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

**f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.***

**g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.***

**h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.***

#### **4. Power tool use and care**

**a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.***

**b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.***

**c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.***

**d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.***

**e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.***

**f) Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.***

**g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.***

**h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.***

#### **5. Battery tool use and care**

**a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.***

**b) Use power tools only with specifically designated battery packs. *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.***

**c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.***

**d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.***

**e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.***

**f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.***

**g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. *Charging improperly or at temperatures outside the***



*specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

## **6. Service**

### **a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

*This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

### **b) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.**

## **LAWNMOWER SAFETY WARNINGS**

### **a) Do not use the lawnmower in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. This decreases the risk of being struck by lightning.**

### **b) Thoroughly inspect the area for wildlife where the lawnmower is to be used. Wildlife may be injured by the lawnmower during operation.**

### **c) Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects. Thrown objects can cause personal injury.**

### **d) Before using the lawnmower, always visually inspect to see that the blade and the blade assembly are not worn or damaged. Worn or damaged parts increase the risk of injury.**

### **e) Check the grass catcher frequently for wear or deterioration. A worn or damaged grass catcher may increase the risk of personal injury.**

### **f) Keep guards in place, guards must be in working order and be properly mounted. A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.**

### **g) Keep all cooling air inlets clear of debris. Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.**

### **h) While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals. This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.**

### **i) While operating the lawnmower, always wear long trousers. Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.**

### **j) Do not operate the lawnmower in wet grass, Walk, never run. This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.**

### **k) Do not operate the lawnmower on excessively steep slopes. This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.**

### **l) When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction. This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.**

### **m) Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you. Always be aware of your surroundings. This reduces the risk of tripping during operation.**

### **n) Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion. This reduces the risk of injury from moving parts.**

### **o) When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and the battery pack is disconnected. Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.**

### **p) When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and remove (or activate) the disabling device. Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.**

## OVERVIEW (Fig. A)

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1) Upper bar                                     | 13a) Plastic tabs                    |
| 2) Tightening levers for fastening the upper bar | 13b) Grass collection box rods       |
| 3) Lower bar                                     | 13c) Handle for grass collection box |
| 4) Impact protection                             | 14) Cable holder                     |
| 5) Tightening levers for fastening the lower bar | 15) Machine cable                    |
| 6) Carrying handle                               | 16) Release button                   |
| 7) Lever for cutting height adjustment           | 17) Start handle                     |
| 8) Cover   | 18) Mulch kit                        |
| 9) Rechargeable batteries (NOT included)         | 18a) Bracket on mulch kit            |
| 9a) Release button on rechargeable battery       | 19) Double charger (NOT included)    |
| 10) Ignition key                                 | 20) Blade                            |
| 11) Wheels                                       | 21) Blade bolt                       |
| 12) Appliance housing                            | 22) Motor spindle                    |
| 13) Grass collection box                         |                                      |

## TECHNICAL DATA

Rated voltage	36 V d.c., Max. 40 V d.c. (20V d.c. x2)
No load speed	2900 /min
Cutting capacity	430 mm
Cut height	25/35/45/55/65/75 mm
Protection class	III
Protection grade	IPX1
Grass collection box volume	55 L
Weight (without battery and charger)	13,5kg
<b>Battery pack (Not included)</b>	GD97738(CBA20V4-J)
Type	Li-ion
Rated voltage	20V d.c.
Capacity	4.0 Ah (80 Wh)
<b>Battery charger (Not included)</b>	CDCH20V
Rated input	230-240 V~, 50 Hz, 65 W x2
Rated input current	0.2 A
Rated output	21.5 V d.c. x2
Charging current	2.4 A x2
Charging time	Approx. 60min for 2Ah battery, 120min for 4Ah
Protection class of charger	II
<b>Noise emission value</b>	
L <sub>PA</sub>	72,8 dB(A)
Uncertainty K	3.0 dB(A)
L <sub>WA</sub>	87,1 dB(A)
Uncertainty K	2,95 dB(A)
Guaranteed sound power level	96 dB(A)
<b>Vibration emission value</b>	
Left: a <sub>h</sub>	0,34 m/s <sup>2</sup>
Right: a <sub>h</sub>	0,37 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K	1.5 m/s <sup>2</sup>

- The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration total values and the declared noise emission values may also be used in a preliminary assessment of exposure.

### **WARNINGS**

- The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed;
- It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time)

## **INTENDED USE**

**EN**

The lawn mower is intended for private use i.e. for use in home and gardening environments.

Private use of the lawn mower refers an annual operating time generally not exceeding that of 50 hours, during which time the equipment is primarily used to maintain small-scale, residential lawns and home/hobby gardens. Public facilities, sporting halls, and agricultural/forestry applications are excluded.

### **CAUTION:**

Due to the high risk of bodily injury to the user, the lawn mower may not be used to trim bushes, hedges or shrubs, to cut scaling vegetation, planted roofs, or balcony-grown grass, to clean (suck up) dirt and debris off walkways, or to chop up tree or hedge clippings. Moreover, the lawn mower may not be used as a power cultivator to level out high areas such as molehills.

For safety reasons, the lawn mower may not be used as a drive unit for other work tools or tool kits of any kind, unless they have been expressly permitted by the manufacturer.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## **BEFORE USE**

**EN**

### **UNPACKING**

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

### **ASSEMBLY**

- Only carry out work that you know you are capable of.
- If in doubt, consult an expert or our service centre directly.

### **MOUNTING THE LOWER BAR (FIG.B)**

- 1) Fold the lower bar (3) upwards.
- 2) Turn the lower tightening levers (5) clockwise to fasten.
- 3) Lock the tightening levers (5) by pressing them in the direction of the lower bar (3). The tightening levers must be pulled tight and then positioned against the bar so that tightening can be carried out

with medium force. If this fails, continue to turn the tightening lever clockwise, or loosen it by turning counter clockwise.

### **MOUNTING THE UPPER BAR (FIG.C)**

- 1) Fasten the upper bar (1) with the enclosed screws (2b), the washers (2a) and the upper tightening levers (2) on the right and left of the lower bar (3).
- 2) The release button (16) must be located on the right in the mowing direction. Two positions are possible.
- 3) Turn the tightening levers (2) clockwise to fasten.
- 4) Lock the tightening levers (2) by pressing them in the direction of the bar (3).
- 5) The tightening levers must rest against the bar in such a way that tightening can be carried out with medium force. If this fails, continue to turn the tightening lever clockwise, or loosen it by turning counter clockwise

**Note:** Release the tightening levers (2,5) and fold the upper bar (1) and the lower bar (3) together so that the device takes up less space. Make sure not to pinch the machine cables while doing this.

### **MOUNTING THE GRASS COLLECTION BOX(FIG.D)**

- 1) Clip the handle (13c) of the grass collection box (13) into the upper side of the grass collection box (13).
- 2) Place the plastic tabs (13a) of the grass collection box (13) over the grass collection box rods (13b).

### **MULCH KIT (FIG.J)**

#### **ATTACHING THE MULCH KIT**

- 1) Remove the grass collection box, if used.
- 2) Lift the impact protection.
- 3) Slide the mulch kit (18) into place. The bracket (18a) snaps into place.

#### **REMOVING THE MULCH KIT**

- 4) Push in the bracket (18a) on the mulch kit and remove the mulch kit (18).

## **OPERATION**

**EN**

### **CHARGING THE BATTERY PACK**

#### **NOTE**

- Battery and charger not included in box, it's available in Carrefour store.
- The battery can be damaged in case of improper charging.
- Remove the charger's mains plug before inserting or removing the battery.

The battery is partially charged upon delivery to avoid damage to the battery caused by a deep discharge. Prior to initial start-up and when the battery is low, the battery should be charged. To do so, please proceed as follows:

- 1) Slide the battery pack onto the charger upside down till it locks in place.
- 2) Insert the mains plug of the charger into a properly fused mains socket. The RED charge control LED is illuminated; and charging requires approx. 120min for 4ah battery.
- 3) Wait until the RED charge control LED goes out and green charge control LED is illuminated, the battery is fully charged.
- 4) Hold onto the mains plug while pulling the power cable of the charger out of the mains socket. The battery pack and the charger may have become warm during charging, allow the battery cool down to room temperature.
- 5) Take the battery pack out of the charger by pressing and holding the battery release button and pulling the battery pack out of the charger.

## **CHECKING THE BATTERY CHARGING LEVEL**

The battery comes with an integrated battery level indication LED.

The battery status is displayed as follows by the four LEDs of the battery level indication:

<b>LED color</b>	<b>Meaning</b>
Green-Orange-Red	Maximum charge/power
Orange-Red	Medium charge / power
Red	Weak charge – Recharge the battery

Press on the battery charge level button on the battery pack. You can read the battery status from the battery level indication LED.

There is power display behind of hand protection board, press the level button on the display, You can read the battery status from the battery level indication LED.

### **CAUTION!**

- If the red charge control LED flashes, it means that the battery pack has been overheated and cannot be charged.
- If both the red and green charge control LED flash, it means that the battery pack is defected.

**⚠ Warning! The device must only be adjusted when the motor is switched off and the blade is stationary. There is a risk of personal injury. Switch off the apparatus, remove the ignition key (10) and wait for the blades to come to a standstill.**

## **MOUNTING/REMOVING THE GRASS COLLECTION BOX (FIG.E)**

- 1) To mount the grass collection box (13), lift the impact protection (4) and suspend the grass collection box (13) from both receptors.
- 2) Fold the impact protection (4) over the grass collection box (13). This will hold the grass collection box in the correct position.
- 3) To remove the grass collection box (13), lift the impact protection (4) and remove the grass collection box (13).
- 4) Fold the impact protection (4) back over the device housing (12).

**⚠ Warning! Work may not be carried out using the device without the impact protection or grass collection box. There is a risk of injury.**

## **SETTING THE CUTTING HEIGHT (FIG.F)**

The apparatus has 6 positions for adjusting the cutting height:

- 25 mm/35 mm - low cutting height
- 45 mm/55 mm - medium cutting height
- 65 mm/75 mm - large cutting height

- 1) Hold the carrying handle (6) and lift the device or push the device down.
- 2) Grip the lever (7) for adjusting the cutting height and move it past the ratchet mechanism to the desired cutting height.

The correct cutting height is between 25 and 45 mm for an ornamental lawn and about 45 - 65 mm for a utility lawn.

**Note: A high cutting height should be selected for the first mowing of the season.**

## INSERTING/REMOVING THE RECHARGEABLE BATTERY (I)

**⚠ Warning! Switch off the apparatus, remove the ignition key (10) and wait for the blades to come to a standstill.**

- 1) To remove the battery (9) from the device, press the release button (9a) on the battery and pull the battery out.
- 2) To insert the battery (9), push the battery along the guide rail into the device. You will hear it click into place.

## SWITCHING ON AND OFF

- 1) Place the apparatus on a level surface.
- 2) Lift the cover (8) on the device housing and insert the charged batteries (9) along the guides into the device. You will hear them click into place.
- 3) Insert the ignition key (10) in the corresponding opening next to the rechargeable battery (9). The ignition key can only be inserted in one position. Take note of the guide groove on the opening next to the battery and on the ignition key (10)
- 4) Before switching the apparatus on, make sure that it is not touching any objects.
- 5) To switch the apparatus on, first press the release button (16) and hold it down then pressing the starting lever (17). Last let go of the release button.
- 6) To switch the apparatus off, let go of the starting lever (17).



**⚠ Warning! After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.**

## GENERAL OPERATION

1. Operate the product only in daylight or in good artificial light.
2. Avoid operating the product in wet grass, where feasible.
3. Always be sure of your footing on slopes.
4. Walk, never run.
5. Mow across the face of slopes, never up and down.
6. Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
7. Do not mow excessively steep slopes.
8. Use extreme caution when reversing or pulling the product towards you.
9. Stop the cutting blade(s) if the product has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the product to and from the area to be mowed.
10. Never operate the product with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflectors and/or grass catchers, in place.
11. Start the product or switch on the product carefully according to instructions and with feet well away from the cutting blade(s).
12. Do not tilt the product when switching on the motor, except if the product has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part, which is away from the operator.
13. Do not start the product when standing in front of the discharge chute.
14. Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
15. Do not transport the product while the power source is running.
16. Never pick up or carry the product while the ignition key (10) is inserted.

17. Stop the machine, and remove the disabling device. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
  - whenever you leave the product,
  - before clearing blockages or unclogging chute,
  - before checking, cleaning or working on the product,
  - after striking a foreign object. Inspect the product for damage and make repairs before restarting and operating the product;
18. If the product starts to vibrate abnormally (check immediately)
  - inspect for damage,
  - replace or repair any damaged parts,
  - check for and tighten any loose parts.
19. Switch the product off immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area. Always let the product come to complete stop before putting it down.
20. Do not overwork yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on the work and have full control over the product.
21. Empty the grass collection box frequently during use. Do not wait until it is completely full. We recommend emptying it when it is half full.
22. Make sure that the lawn is clear of stones, sticks, wire or other objects that could damage the product or its product.

## **WORKING WITH THE DEVICE**

Observe noise protection rules and other local regulations.

Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. Therefore, the lawn becomes denser after each mowing process, resulting in an evenly loadable lawn. The first cut takes place roughly in April when the grass is about 70 - 80 mm high. During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.

- Move the device at walking speed and in lines which should be as straight as possible. For a flawless mowing result, the lines should always overlap by a few centimetres.
- Adjust the cutting height so that the device is not overloaded. If this not done, the motor may become damaged.
- Always move across slopes crosswise. Take special care when going backwards and pulling the device.
- Clean the device after each use.



**WARNING: Due to the intelligent energy management system, the motor starts after a delay.**

**After switching off the equipment, the blade continues turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.**

## **CLEANING & MAINTENANCE**

---



**WARNING:**

- Have any work that is not described in these operating instructions performed by an authorised customer service centre. Only use original parts.
- Wear gloves when handling the blade.
- Switch off the apparatus, remove the ignition key ( 10) and wait for the blades to come to a stand-still.

### **GENERAL CLEANING AND MAINTENANCE WORK**



**WARNING: Never spray down the device with water. There is a risk of electric shock.**

- Always keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.
- After mowing, remove any plant remains that have become stuck to the wheels, ventilation opening, ejector opening and blade area using a piece of wood or plastic. Do not use any hard or sharp objects as these could damage the device.
- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly in place.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

## REPLACING BLADES


If the blade is blunt, it can be re-sharpened by a specialist company. If the blade is damaged or unbalanced, it must be replaced.

- 1) Turn the machine over.
- 2) Use firm gloves and keep hold of the blade (20). Use a spanner to turn the blade bolt (21) counter-clockwise from the motor spindle (22).
- 3) Reassemble the new blade (20) in reverse order. Make sure that the blade(20) is positioned correctly and that the blade bolt (21) is tightened.

## TROUBLE SHOOTING

EN

The following chart lists problem symptoms, possible causes and corrective action, if your machine does not operate properly. If these do not identify and correct the problem, contact your service agent.

 **WARNING:** Switch off and remove the isolator key before investigating fault.

Problem	Possible Cause	Corrective Action
The machine does not work	Possible clogging	Check underneath the machine and clear out as necessary (always wear gardening gloves)
	Battery not fully charged	Battery Charging
	Battery not inserted (properly)	Inserting the Battery
	Grass too long	Increase height of cut and tilt machine to reduce starting load
	Isolator damage	Contact Service Agent
	Motor protector has activated	Allow motor to cool /increase height of cut
	Battery too hot/cold	Allow to cool/warm
	Isolator key not inserted correctly/fully	Fit correctly
Machine start, immediately stop	There is a short delay in the motor starting after engaging the switch lever	Hand switch lever for 1–3 s to start motor
	Battery not fully charged	Battery Charging
	Isolator key not inserted correctly/fully	Fit correctly
	Battery not inserted (properly)	Inserting the Battery
Machine functions intermittently	Battery too hot/cold	Allow to cool/ Increase height of cut
	Internal wiring of machine damaged	Contact Service Agent
	Motor protector has activated	Allow motor to cool /increase height of cut



Machine leaves ragged finish and/ Motor labor	Height of cut too low	Increase height of cut(see “Adjusting the Cutting Height”)
	Cutting blade dull	Replacing the blade(see “Blade Maintenance”)
	Possible clogging	Check underneath the machine and clear out as necessary (always wear gardening gloves)
	Blade fitted upside down	Refit blade correctly(see “Blade Maintenance”)
Area of cut (battery duration) not large enough	Height of cut too low	Increase cut height and walk slower
	Grass too high	Increase cut height and walk slower
	Grass wet or damp	Wait until grass is dry and walk slower
	Grass is dense	Increase cut height , walk slower and cut more frequently
	An additional battery can be purchased from an authorized customer service agent for garden products	Contact Service Agent
Cutting blade not rotating while machine switched on	Cutting blade obstructed	Switch off machine Clear obstruction (always wear gardening gloves)
	Blade nut/bolt loose	Tighten blade nut/bolts
Excessive vibrations/noise	Blade nut/bolt loose	Tighten blade nut/bolts
	Cutting blade damaged	Contact Service Agent Replacing the blade
No charging procedure possible	Battery contacts contaminated	Clean the battery contacts (e.g. by inserting and removing the battery several times) or replace the battery ( Batteries can be purchased to service agents )
	The battery is defective, due to a disconnection in the battery	Replace the battery ( Batteries can be purchased to service agents )
The charge control LED respectively, do not light up after inserting the mains plug into the socket	Mains plug of battery charger not plugged in (properly)	Insert mains plug (fully) into the socket outlet
	Socket outlet, mains cable or battery charger defective	Check power supply voltage, if necessary, a battery charger, an authorized inspection station contact customer service

## DISPOSAL

EN



To help the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries.**

Remove the battery pack from the product before disposal. Batteries /rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. Please dispose of batteries according to the relevant local requirements

The manufacturer guarantees the product against defects in material and workmanship for a period of 2 years from the date of the original purchase. It can be extended by one year if the user subscribes to website of myswap. The warranty only applies if the product is for household use. The warranty does not cover breakdowns due to normal wear and tear.

The manufacturer agrees to replace parts identified as defective by the designated distributor. The manufacturer does not accept responsibility for the replacement of the machine, in whole or in part, and/or ensuing damage.

### **The warranty does not cover breakdowns due to:**

- insufficient maintenance.
- abnormal assembly, adjustment or operations of the product.
- parts subject to normal wear and tear.

### **The warranty does not extend to:**

- shipping and packaging costs.
- using the tool for a purpose other than that for which it was designed.
- the use and maintenance of the machine done in a manner not described in the user manual.

Due to our policy of continuous product improvement, we reserve the right to alter or change specifications without notice. Consequently, the product may be different from the information contained therein, but a modification will be undertaken without notice if it is recognized as an improvement of the preceding characteristic.

### **READ THE MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.**

When ordering spare parts, please indicate the part number or code, you can find this in the spare parts list in this manual. Keep the purchase receipt; without it, the warranty is invalid. To help you with your product, we invite you to contact us by phone or via our website:

**+33 (0)9.70.75.30.30**

**<https://services.swap-europe.com/contact>**

You must create a "ticket" via the web platform.

- Register or create your account.
- Indicate the reference of the tool.
- Choose the subject of your request.
- Describe your problem.



Attach these files: invoice or sales receipt, photo of the identification plate (serial number), photo of the part you need (for example: pins on the transformer plug which are broken).

## WHAT TO DO IF MY MACHINE BREAKS DOWN?

### If you bought your product in a store:

- Make sure that your machine is complete with all accessories supplied, and clean! If this is not the case, the repairer will refuse the machine.
- Go to the store with the complete machine and with the receipt or invoice.

### If you bought your product on a website:

- Make sure that your machine is complete with all accessories supplied, and clean! If this is not the case, the repairer will refuse the machine.
- Create a SWAP-Europe service ticket on the site: <https://services.swap-europe.com> When making the request on SWAP-Europe, you must attach the invoice and the photo of the nameplate (serial number).

Contact the repair station to make sure it is available before dropping off the machine.

Go to the repair station with the complete machine packed, accompanied by the purchase invoice and the station support sheet downloadable after the service request is completed on the SWAP-Europe site

**Please keep your original packaging to allow for after-sales service returns or pack your machine with a similar cardboard box of the same dimensions.**

For any question concerning our after-sales service you can make a request on our website <https://services.swap-europe.com>

Our hotline remains available at +33 (9) 70 75 30 30.



## THE WARRANTY DOES NOT COVER:

- Start-up and setting up of the product.
- Damage resulting from normal wear and tear of the product.
- Damage resulting from improper use of the product.
- Damage resulting from assembly or start-up not in accordance with the user manual.
- Periodic and standard maintenance events.
- Actions of modification and dismantling that directly void the warranty.
- Products whose original authentication marking (brand, serial number) has been degraded, altered or withdrawn.
- Replacement of consumables.
- The use of non-original parts.
- Breakage of parts following impacts or projections.
- Accessories breakdowns.
- Defects and their consequences linked to any external cause.
- Loss of components and loss due to insufficient screwing.
- Cutting components and any damage related to the loosening of parts.
- Overload or overheating.
- Poor power supply quality: faulty voltage, voltage error, etc.
- Damages resulting from the deprivation of enjoyment of the product during the time necessary for repairs and more generally the costs related to the immobilization of the product.
- The costs of a second opinion established by a third party following an estimate by a SWAP-Europe repair station
- The use of a product which would show a defect or a breakage which was not the subject of an immediate report and/or repair with the services of SWAP-Europe.
- Deterioration linked to transport and storage\*.

\* In accordance with transport legislation, damage related to transport must be declared to carriers within 48 hours maximum after observation by registered letter with acknowledgement of receipt.

This document is a supplement to your notice, a non-exhaustive list.

**Attention:** all orders must be checked in the presence of the delivery person. In case of refusal by the delivery person, it you must simply refuse the delivery and notify your refusal.

**Reminder:** the reserves do not exclude the notification by registered letter with acknowledgement within 72 hours.

### **Information:**

Thermal devices must be wintered each season (service available on the SWAP-Europe site). Batteries must be charged before being stored.



**FR - DÉCLARATION CE/UE DE CONFORMITÉ**

**EN - EC / EU DECLARATION OF CONFORMITY**      **ES - DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD**  
**NL - EG / EU - CONFORMITEITSVERKLARING**      **IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE**  
**RO - DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE**      **PL - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE**

<p>Nom et adresse du fabricant (1) / nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique (2)  Name and address of the manufacturer (1) / name and address of the person authorised to compile the technical file (2)  Nombre y dirección del fabricante (1) / Nombre y dirección de la persona facultada para reunir el expediente técnico (2)  Firmaanaam en adres van de fabrikant (1) / Naam en adres van degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen (2)  Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante (1) / nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico (2)  Denumirea și adresa completă a producătorului (1) / numele și adresa persoanei autorizate pentru întocmirea cărții tehnice (2)  Nazwę i pełny adres producenta (1) / nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej; (2)</p> <p><b>Carrefour Marchandises Internationales / CMI – Christophe Legraverend</b>  <b>93 avenue de Paris</b>  <b>91343 Massy Cedex – France</b></p>
--

<p>Identification du produit:  Identification of the product:  Identificación del producto:  Identificatie van de machine :  Identificazione del prodotto:  Identificare ale echipamentului :  Identifikator produktu :</p> <p align="center"><b>GD97754</b></p>	<p><b>Description et identification de la machine (3) :</b>  Description and identification of the machinery (3):  <b>Descripción e identificación de la máquina (3):</b>  Beschrijving en identificatie van de machine (3) :  <b>Descrizione e identificazione della macchina (3):</b>  Descrierea și datele de identificare ale echipamentului (3) :  <b>Opis i dane identyfikacyjne maszyny (3) :</b></p> <p align="center"> <b>Tondeuse sans fil 2x20V - Cordless Lawn mower 2x20V / GD97754 (CCLM20V43)</b>  <b>Numéro de série / Serial number / Número de serie / Het serienummer/ numero di serie/ seria / Numer seryjny : 20231294095-20231294933</b> </p>
--	---

<p><b>L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes du code du travail Français et de l'arrêté royal Belge du 12 AOUT 2008 (4).</b>  The object of the declaration described above fulfils all the relevant provisions of Directive 2006/42/EC (4)  <b>El objeto de la declaración descrita anteriormente cumple todas las disposiciones aplicables de la Directiva 2006/42/CE (4)</b>  Het hierboven beschreven voorwerp voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van Koninklijk besluit van 12 Augustus 2008 (4)  <b>La macchina è conforme a tutte le disposizioni pertinenti della direttiva 2006/42/CE (4)</b>  Echipamentul tehnic îndeplinește toate dispozițiile prevăzute de directivă 2006/42/CE (4)  <b>Ze maszyna spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia dyrektywy 2006/42/WE (4)</b></p> <p>Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée(7,8) :  References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared (7,8):  Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad (7,8):  Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heft (7,8):  Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità (7,8):  Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea (7,8):  Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność (7,8) :</p> <p>EN 62841-1:2015/A11:2022;  EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021</p>
---



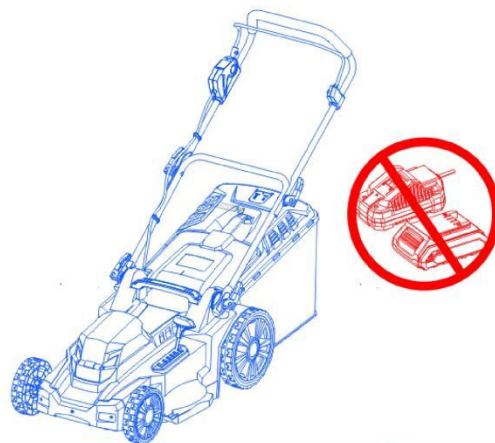
<p>L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable: The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:</p> <p>El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión: Het hierboven beschreven voorwerp is conform de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie: L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione: Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:</p>	<p>Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée: References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared: Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad: Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft: Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità: Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea: Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:</p>
<p><b>DIRECTIVE 2014/30/EU (EMC)</b></p>	<p><b>EN IEC 55014-1:2021</b> <b>EN IEC 55014-2:2021</b></p>
<p><b>DIRECTIVE 2011/65/EU (ROHS)</b></p>	<p>-</p>
<p><b>Directive 2000/14/EC + Directive 2005/88/EC (Noise)</b> Procédure d'évaluation de la conformité / conformity assessment procedure / procedimiento de evaluación de la conformidad / overeenstemmingsbeoordelingsprocedure / procedura di valutazione della conformità / procedura de evaluare a conformității / zastosowanej procedury oceny zgodności</p>	<p>-</p> <p>Contrôle interne de la production avec évaluation de la documentation technique et contrôle périodique (ANNEXE VI) / internal control of production with assessment of technical documentation and periodical checking (ANNEX VI) / control de la producción con evaluación de la documentación técnica y comprobaciones periódicas (ANEXO VI) / interne fabricagecontrole met beoordeling van de technische documentatie en periodieke controles (BIJLAGE VI) / controllo interno della produzione con valutazione della documentazione tecnica e controlli periodici (ALLEGATO VI) / controlul intern al producției cu verificarea documentației tehnice și efectuarea de verificări periodice (ANEXA VI) / wewnętrzna kontrola produkcji z oceną dokumentacji technicznej i okresową kontrolą (ZAŁĄCZNIK VI)</p>
<p><b>Notified Body</b></p>	<p>TÜV SÜD Industrie Service GmbH (0036) · Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland</p>
<p>Niveau de puissance acoustique mesuré / measured sound power level / nivel de potencia acústica medido / gemeten geluidsvermogensniveau / livello di potenza sonora garantita / nivelul de putere acustică garantat / gwarantowany poziom mocy akustycznej</p>	<p>87,1 dB(A), K=2,95dB(A)</p>
<p>Niveau de puissance acoustique garantie / guaranteed sound power level / nivel de potencia acústica garantizado / gegarandeerd geluidsvermogensniveau / livello di potenza sonora garantita / nivelul de putere acustică garantat / gwarantowany poziom mocy akustycznej</p>	<p>96 dB (A)</p>

Signé par et au nom de:  
Signed for and on behalf of:  
Firmado por y en nombre de:  
Ondertekend voor en namens:  
Firmato in vece e per conto di:  
Semnat pentru și în numele:  
Podpisano w imieniu:

**Christophe LEGRAVEREND**  
Non-Food Quality Director  
Carrefour Marchandises Internationales/CMI

Date et lieu d'établissement: Massy, 11/12/2023  
Place and date of issue:  
Lugar y fecha de expedición:  
Datum van afgifte en plaats:  
Luogo e data del rilascio:  
locul și data emiterii:  
Data wydania i miejsce

Agrafez ici votre  
ticket de caisse



Produit	Ref	EAN
Tondeuse sans fil 2x20 V	GD97754	3616957678369
2x20 V Tosaerba a batteria	GD97754	3616957678369
Kosiarka akumulatorowa 2x20 V	GD97754	3616957678369
Motocositoare fără fir de 2x20 V	GD97754	3616957678369
Cortacésped inalámbrico 2x20 V	GD97754	3616957678369
2x20 V Cordless mower	GD97754	3616957678369



FR

## Pour toutes remarques ou suggestions

Service Consommateurs  
Carrefour - CMI  
TSA 91431  
91343 MASSY Cedex  
France  
[www.carrefour.fr](http://www.carrefour.fr)

**N°Cristal** 09 69 39 70 00

APPEL NON SURTAXE

Plus d'informations sur  
[www.mycarrefourdocs.com](http://www.mycarrefourdocs.com)